

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 404 (2017.07) AS / 74



1 609 92A 404

GAS Professional

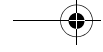
15 | 15 PS

 **BOSCH**

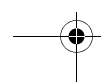
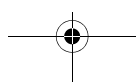
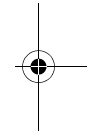
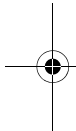
en Original instructions
fr Notice originale
pt Manual original
cn 正本使用说明书
tw 原始使用說明書

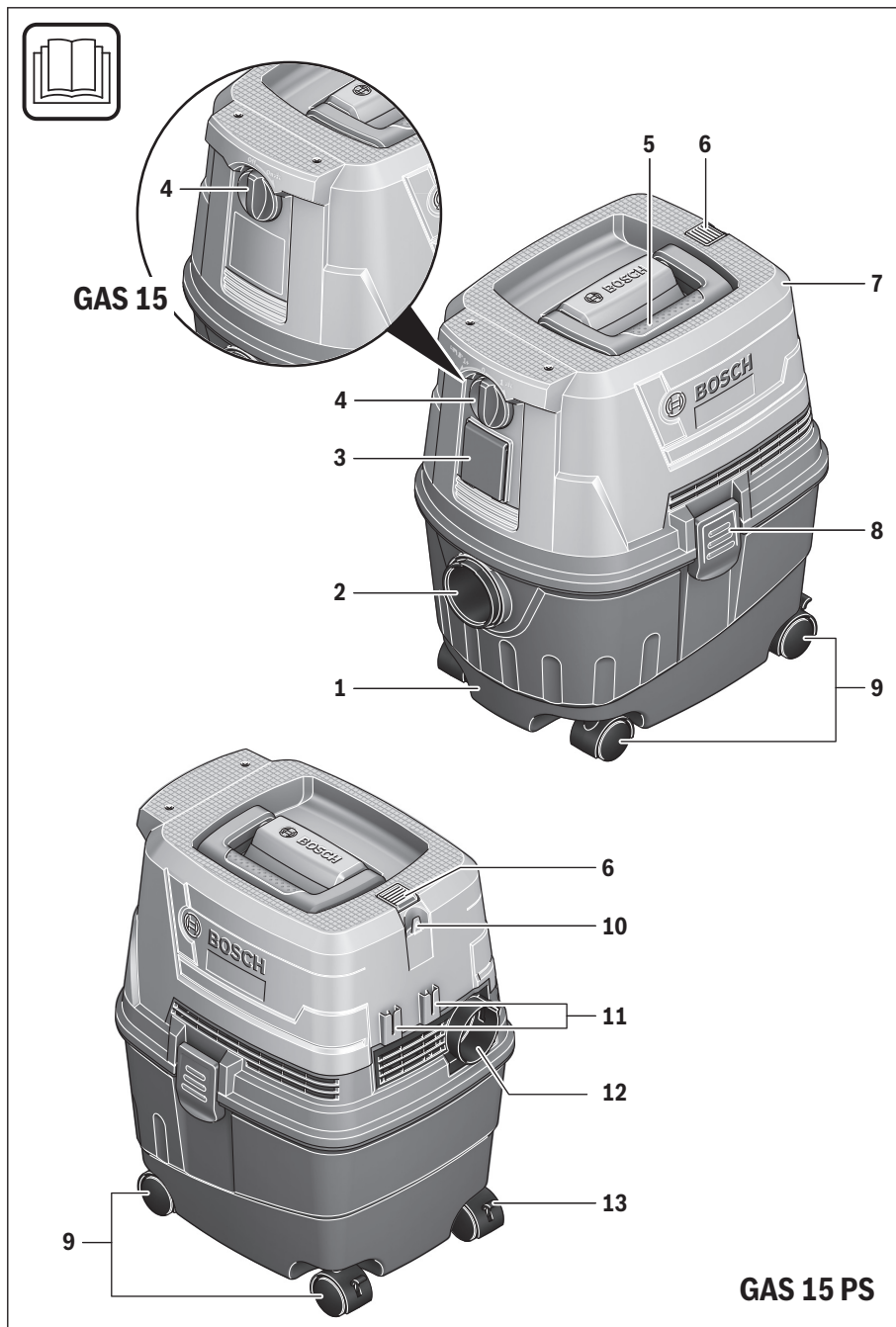
th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی

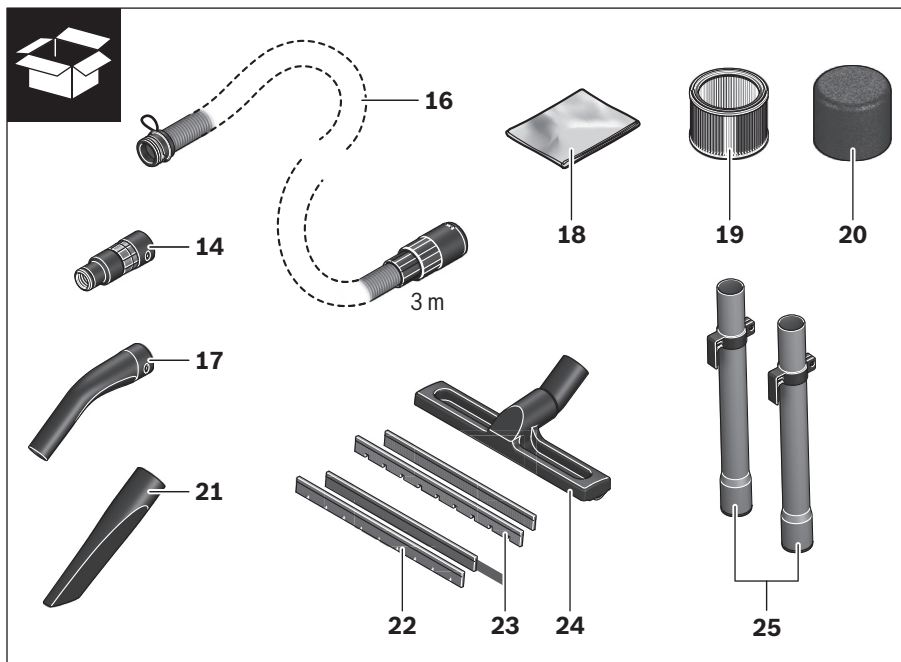
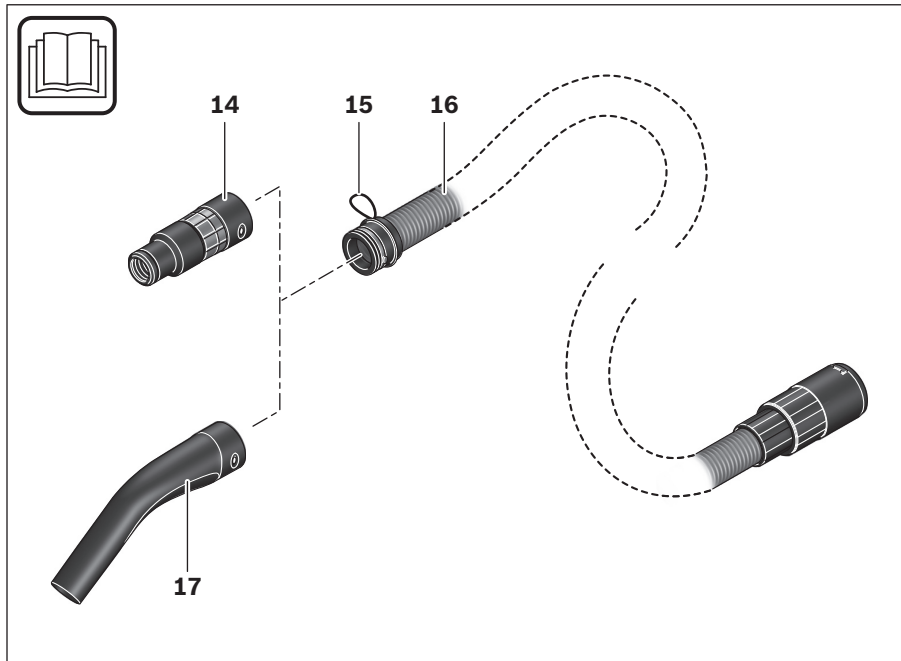


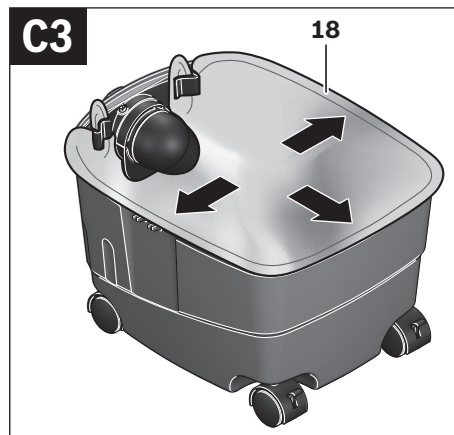
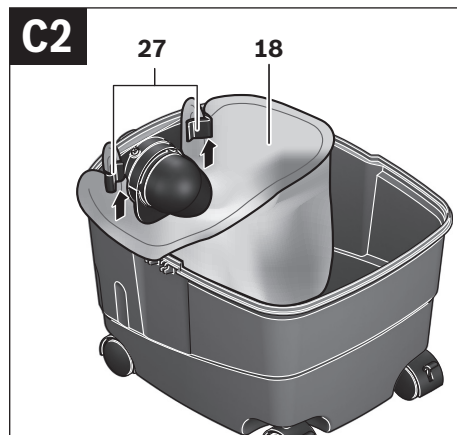
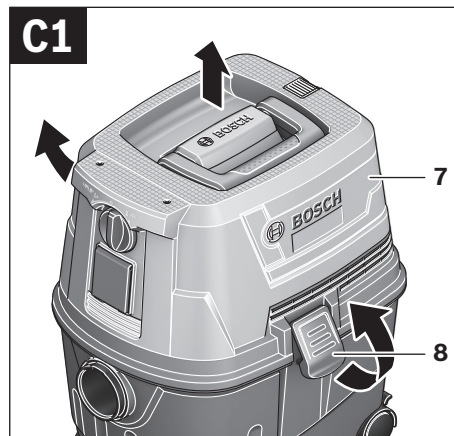
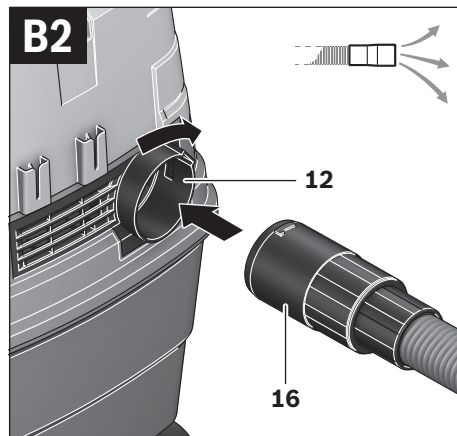
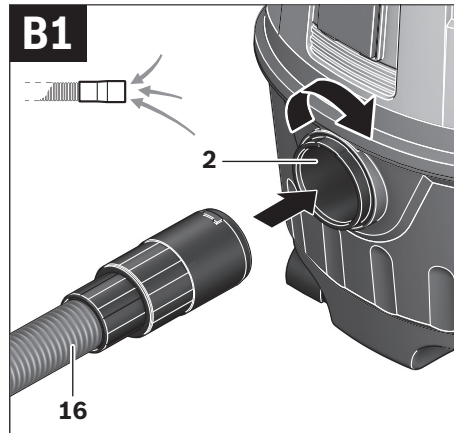
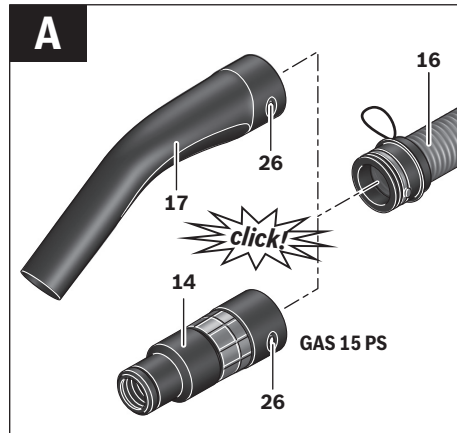


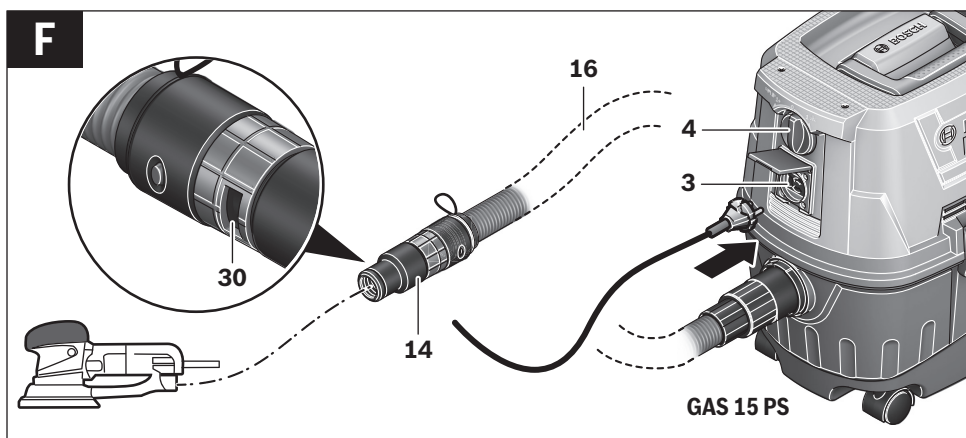
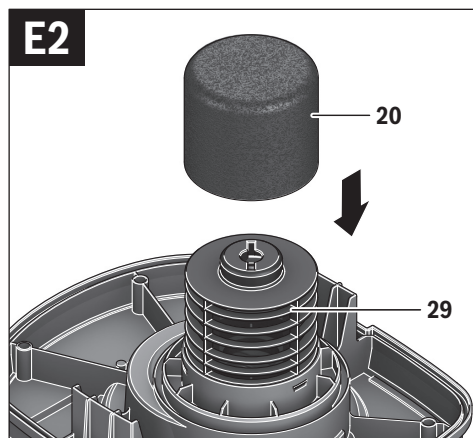
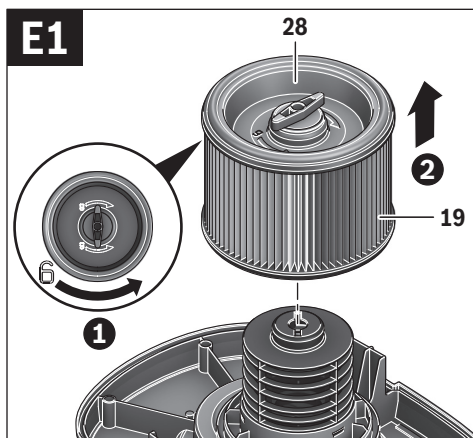
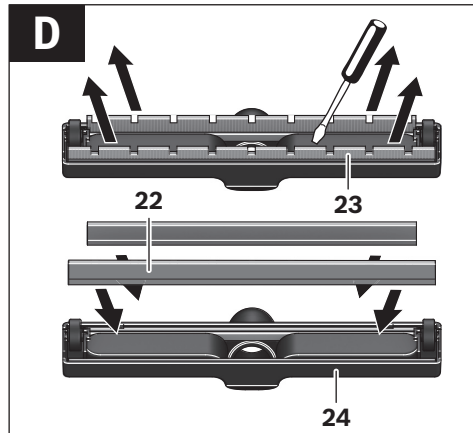
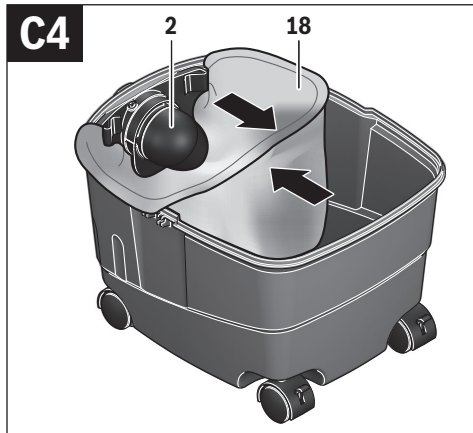
English	Page 8
Français	Page 16
Português.....	Página 22
中文	页 28
中文	頁 34
ภาษาไทย.....	หน้า 39
Bahasa Indonesia	Halaman 45
Tiếng Việt	Trang 51
عربي	صفحة 65
فارسی	صفحه 72

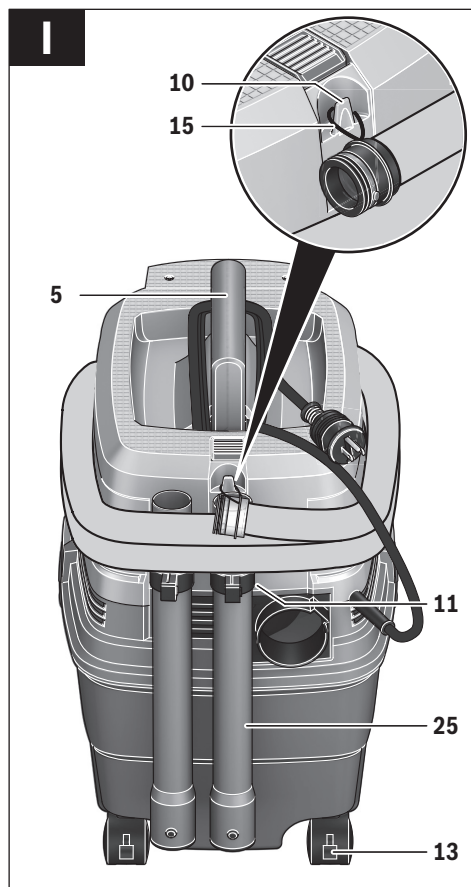
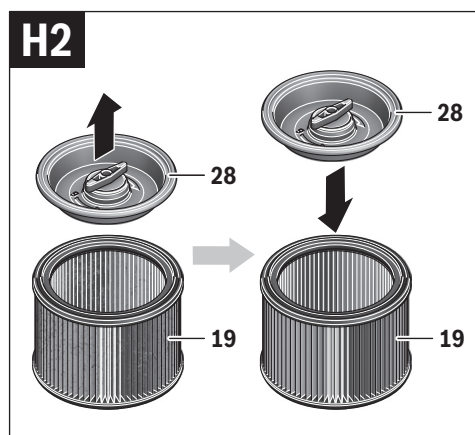
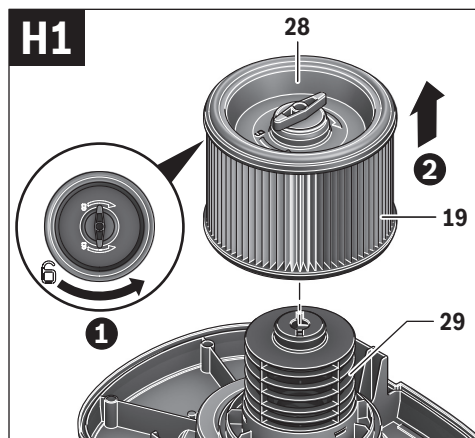
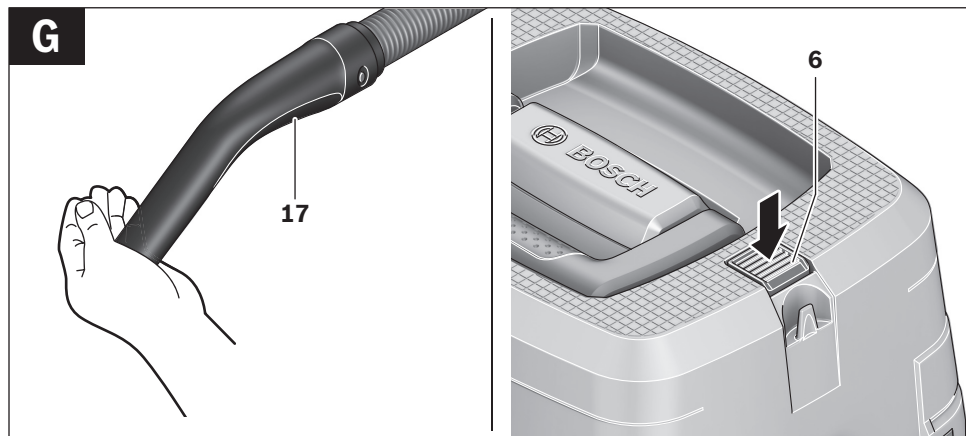












English

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save these instructions.

▶ **This vacuum cleaner is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.

WARNING Do not vacuum materials that are harmful to one's health, e. g. dust from beech or oak wood, masonry dust, asbestos. These materials are considered carcinogenic.

Inform yourself about the valid regulations/laws for your country concerning the handling of materials that are hazardous to one's health.

WARNING Use the vacuum cleaner only after having received sufficient information on its usage. A thorough introduction reduces operating errors and injuries.

WARNING The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dry materials and, by taking suitable measures, also for vacuuming liquids. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

▶ **Do not vacuum inflammable or explosive fluids; for example, benzene, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not operate the machine in rooms where the danger of an explosion exists.** The dusts, vapours or fluids can ignite or explode.

WARNING Use the socket only for the purposes specified in the operating instructions.

WARNING Switch the vacuum cleaner off immediately as soon as foam or water comes out, and empty the container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

IMPORTANT Keep the vacuum cleaner away from rain or moisture. The penetration of water into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.

IMPORTANT The vacuum cleaner may only be stored indoors.

IMPORTANT Clean the float at regular intervals, and check it for damage. Otherwise, its function can be impaired.

▶ **When operating the vacuum cleaner in damp environments, use a residual current device (RCD).** Using a residual current device (RCD) reduces the risk of an electric shock.

▶ **Connect the vacuum cleaner to a properly earthed mains supply.** The socket outlet and the extension cable must have an operative protective conductor.

▶ **Before each use, check the vacuum cleaner, cable and plug. Do not use the vacuum cleaner when defects are detected. Do not open the vacuum cleaner yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged vacuum cleaner, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

▶ **Do not drive over, crush or stretch the cable. Do not pull the cable to unplug the plug from the socket outlet or to move the vacuum cleaner.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

▶ **Before maintaining or cleaning the vacuum cleaner, making any adjustments, changing accessories or placing the vacuum cleaner aside, remove the plug from the socket outlet.** This safety measure prevents accidental starting of the vacuum cleaner.

▶ **Provide for good ventilation at the working place.**

▶ **Have the vacuum cleaner repaired only through qualified specialists and only using original spare parts.** This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.

▶ **Before restarting, check the proper condition of the vacuum hose. When doing this, leave the vacuum hose mounted to the vacuum cleaner to prevent dust from coming out.** Otherwise, you could possibly inhale dust.

▶ **Do not use the vacuum cleaner as a seat.** The vacuum cleaner could become damaged.

▶ **Use the mains cable and the vacuum hose carefully.** Other persons could be harmed.

▶ **Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.** The penetration of water into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.

Symbols

The following symbols could have a meaning for the use of your vacuum cleaner. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the vacuum cleaner in a better and safer manner.

Symbols and their meaning



CAUTION Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



▶ **Do not hang the vacuum cleaner, e. g. for transport purposes, to a crane hook.** The vacuum cleaner is not suitable for handling by crane. Danger of injury and causing damage.



▶ **Do not use the vacuum cleaner as a seat, ladder or stepladder.** The vacuum cleaner can tip over and become damaged. Danger of injury.

Symbols and their meaning (GAS 15)



Off

Switching Off



Vacuuming

Vacuuming of deposited dust

Symbols and their meaning (GAS 15 PS)



Automatic Start/Stop feature

Extraction of dust resulting from running power tools
The vacuum cleaner automatically switches on and off with a time delay

Symbols and their meaning (GAS 15 PS)



Switching Off



Vacuuming

Vacuuming of deposited dust

max.
1050 W
min.
100 W

Specification of the allowable load of the connected power tool (country-specific)

Product Description and Specifications

Intended Use

The vacuum cleaner is intended for collecting, vacuuming, conveying and separating non-flammable dry dusts, non-flammable liquids and a water-air mixture. It is suitable for the increased demands in professional use, e.g. in trade, industry and workshops.

Use the vacuum cleaner only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the vacuum cleaner on the graphics page.

- 1 Container
- 2 Hose connection piece (vacuuming function)
- 3 Socket for power tool (GAS 15 PS)
- 4 Mode selector switch (GAS 15 PS)
- 5 On/Off switch (GAS 15)
- 6 Carrying handle
- 7 SFC switch
- 8 Vacuum lid
- 9 Latch of the vacuum cover
- 10 Castor
- 11 Vacuum-hose holder
- 12 Holder for vacuum tubes
- 13 Hose connection piece (blower function)
- 14 Castor brake
- 15 Tool sleeve (GAS 15 PS)
- 16 Retaining strap of the vacuum hose
- 17 Vacuum hose
- 18 Elbow
- 19 Plastic bag/Dust bag*
- 20 Filter
- 21 Wet filter
- 22 Crevice nozzle
- 23 Rubber lip
- 24 Brush insert
- 25 Floor nozzle
- 26 Vacuum tube
- 27 Snap-fastener

10 | English

- 28 Clips for securing the plastic bag
- 29 Filter holder
- 30 Filter basket
- 31 Air diffuser

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Wet/dry vacuum cleaner		GAS 15	GAS 15 PS
Article number		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Rated power input	W	1100	1100
Frequency	Hz	50/60	50/60
Container volume (gross)	l	15	15
Net volume (for fluids)	l	8	8
Dust bag contents	l	8	8
Max. vacuum pressure*			
– Dust extractor	kPa	22	22
– Turbine	kPa	27	27
Max. flow rate*			
– Dust extractor	l/s	33	33
– Turbine	l/s	53	53
Automatic Start/Stop feature		–	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,6	9,6
Protection class		□/II	⊕/I
Degree of protection		IP X4	IP X4

* Measured with a Ø 35 mm and 3 m long vacuum hose

The values given are valid for nominal voltages [U] of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary.

Automatic Start/Stop feature*			
	Rated voltage	max. power output	min. power output
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
High voltage	220–240 V	2200 W	100 W

* Specification of the allowable load of the connected power tool (country-specific)

Assembly

- ▶ **Before any work on the vacuum cleaner itself, pull the mains plug.**

Mounting VAC Accessories (see figure A)

The vacuum hose **17** is equipped with a clip system, with which the VAC accessories (tool sleeve **14**, elbow **17**) can be connected.

Mounting the Tool Sleeve (GAS 15 PS)

- Mount the tool sleeve **15** onto the vacuum hose **17** until both snap-fasteners **27** of the vacuum hose can be heard to engage.
- To disassemble, press both snap-fasteners **27** inward and pull the components apart.

Mounting Nozzles and Tubes

- Mount the elbow **18** onto the vacuum hose **17** until both snap-fasteners **27** of the vacuum hose can be heard to engage.
- Afterwards, mount the desired VAC accessory (floor nozzle, crevice nozzle, vacuum tube, etc.) firmly onto the elbow **18**.
- To disassemble, press both snap-fasteners **27** inward and pull the components apart.

Mounting the Vacuum Hose

Vacuuming function (see figure B1)

- Insert the vacuum hose **17** into the hose connection piece **2** and turn it all the way in clockwise direction.

Note: While vacuuming, an electrostatic charge develops in the vacuum hose and accessories caused by the friction of the dust, which the operator could experience in the form of static discharging (dependent on environmental influences and physical perception).

As a general rule, Bosch recommends using an anti-static vacuum hose (accessory) when vacuuming fine dusts and dry materials.

Blower Function (see figure B2)

- ▶ **The vacuum cleaner has a blower function. Do not blow the outgoing air randomly in enclosed areas. Use the blower function only with the a clean hose.** Dusts can be hazardous to one's health.
- Switch on the vacuum cleaner for at least 5 seconds (GAS 15: On/Off switch **5** to "On"; GAS 15 PS: Mode selector switch **4** to the "Vacuuming" symbol) to clean the vacuum hose **17** of dust deposits.
- Turn the vacuum hose **17** all the way in anti-clockwise direction and pull it out of the hose connection piece **2**.
- Insert the vacuum hose **17** into the hose connection piece **13** and turn it all the way in clockwise direction.

Inserting/Removing the Plastic Bag or Dust Bag (Dry Vacuuming) (see figures C1 – C4)

For dry vacuuming, you can insert a plastic bag **19** or a dust bag (accessory) into the vacuum cleaner. This makes the dust easier to dispose of.

Inserting the Plastic Bag

- Unlock the latches **9** and remove the vacuum lid **8**.
- Insert the plastic bag **19** into the container **1** with the intake hole facing forward. Secure the plastic bag under the suction hole using the clips **28**.
- Ensure that the plastic bag **19** is completely up against the inner walls of the container **1**.
- Fold the rest of the plastic bag **19** over the rim of the container **1**.
- Reattach the vacuum lid **8** again and lock the latches **9**.

Removing and Sealing the Plastic Bag

- Unlock the latches **9** and remove the vacuum lid **8**.
- Pull the edge of the full plastic bag **19** backwards out of the clips **28**.
- Carefully take the plastic bag **19** out of the vacuum cleaner without damaging it.
When doing so, make sure that the plastic bag does not scrape against the suction hole or other sharp objects.

Replacing/Inserting the Dust Bag (Accessory)

- Unlock the latches **9** and remove the vacuum lid **8**.
- Pull off the full dust bag **18** from the connection flange toward the rear. Close the opening of the dust bag by folding down the lid. Remove the closed dust bag from the vacuum cleaner.
- Work the new dust bag over the connection flange of the vacuum cleaner. Make sure that the dust bag faces completely against the interior sides of the container **1** over its full length.
- Reattach the vacuum lid **8** again and lock the latches **9**.

Inserting the Rubber Lip (Wet Vacuuming) (see figure D)

- Carefully pry the brush inserts **24** out of the floor nozzle **25** using a suitable tool.
- Insert the rubber lips **23** into the floor nozzle **25**.

Note: The structured side of the rubber lips must face outward.

Inserting the Wet Filter (Wet Vacuuming) (see figures E1 – E2)

- Unlock the latches **9** and remove the vacuum lid **8**.
- Turn the filter holder **29** all the way in direction of rotation "6" and take the filter holder together with the filter **20** out of the container **1**.
- Put the wet filter **21** over the filter basket **30**.
- Reattach the vacuum lid **8** again and lock the latches **9**.

Operation**Starting Operation**

- ▶ **Observe the mains voltage!** The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the vacuum cleaner.
- ▶ **Please inform yourself about the valid regulations/laws for your country concerning the handling of materials that are hazardous to one's health.**

The vacuum cleaner may generally not be used in rooms where the danger of an explosion exists.

To save energy, only switch the vacuum cleaner on when using it.

To ensure optimal vacuuming performance, always completely unwind the vacuum hose **17** from the vacuum cleaner lid **8**.

Dry Vacuuming**Vacuuming of deposited dust****GAS 15:**

- To **switch on** the vacuum cleaner, set the On/Off switch **5** to "On".
- To **switch off** the vacuum cleaner, set the On/Off switch **5** to "Off".

GAS 15 PS:

- To **switch on** the vacuum cleaner, set the mode selector switch **4** to the "Vacuuming" symbol.
- To **switch off** the vacuum cleaner, set the mode selector switch **4** to the "Switching Off" symbol.

Extraction of dust resulting from running power tools (only for GAS 15 PS) (see figure F)

- ▶ **An adequate ventilation rate (L) must be provided for when the outgoing air is circulated. Observe the respective national regulations.**

A socket outlet with earthing contact **3** is integrated in the vacuum cleaner. An external power tool can be connected there. Observe the maximal allowable load of the connected power tool.

- Mount the tool sleeve **15** (see "Mounting the Tool Sleeve", page 10).
- Insert the tool sleeve **14** into the dust extraction outlet for the power tool.

Note: When working with power tools that have a low air feed into the vacuum hose (e.g. jigsaws, sanders, etc.), the air diffuser **31** of the tool sleeve **15** must be opened. Only then can the semi-automatic filter cleaning (SFC) work without any

12 | English

problems.

To do so, turn the ring above the air diffuser **31** until a maximum opening is produced.

- To **activate the automatic start/stop** of the vacuum cleaner, set the mode selector switch **4** to the "Automatic Start/Stop" symbol.
- To **start the operation** of the vac, switch on the power tool connected to the socket **3**. The vacuum cleaner starts automatically.
- Switch the power tool off to **end the vacuuming**. The delayed action shutdown of the Automatic Start/Stop continues to run for up to 6 seconds in order to extract residual dust from the vacuum hose.
- To **switch off** the vacuum cleaner, set the mode selector switch **4** to the "Switching Off" symbol.

Wet Vacuuming

- ▶ **Do not vacuum inflammable or explosive fluids; for example, benzene, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not operate the machine in rooms where the danger of an explosion exists.** The dusts, vapours or fluids can ignite or explode.
- ▶ **The vacuum cleaner may not be used as a water pump.** The vacuum cleaner is intended for vacuuming air and water mixtures.
- ▶ **Before any work on the vacuum cleaner itself, pull the mains plug.**

- Before wet vacuuming, remove the plastic bag **19** or the dust bag and empty the container **1**.

Note: Use the wet filter **21**, which separates the liquid from the solids, to make disposal easier when vacuuming water-solid mixtures.

- Insert the wet filter into the container (see "Inserting the Wet Filter", page 11).
- Mount the rubber lips into the floor nozzle (see "Inserting the Rubber Lip", page 11).

The vacuum cleaner is equipped with a float. Vacuuming is stopped when the maximum filling level is reached.

- Set the mode selector switch **4** to the "Switching Off" symbol (GAS 15 PS) or set the On/Off switch **5** to "Off" (GAS 15).
- Empty the container **1**.

To prevent the formation of mould after wet vacuuming:

- Remove the vacuum lid **8** and leave it to dry thoroughly.
- Remove the wet filter **21** and also leave this to dry thoroughly.

Semi-Automatic Filter Cleaning (see figure G)

The filter cleaning system must be actuated at the latest when the vacuuming performance is no longer sufficient.

The filter cleaning frequency depends on the type and amount of dust. With regular usage, the maximum vacuuming performance is maintained longer.

During semi-automatic filter cleaning (SFC), the air flow is reversed to clean deposited dust from the flaps of the filter.

Triggering the SFC Filter Cleaning

- Shut or block off the nozzle or vacuum-hose opening with your palm.
- Press the SFC switch **7** three times.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before any work on the vacuum cleaner itself, pull the mains plug.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the vacuum cleaner and ventilation slots clean.**
- ▶ **Wear a dust protection mask when maintaining and cleaning the vacuum cleaner.**

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

Removing/Changing the Filter (see figures H1 – H2)

Replace a damaged pleated filter immediately.

- Unlock the latches **9** and remove the vacuum lid **8**.
- Turn the filter holder **29** all the way in direction of rotation "6" and take the filter holder together with the filter **20** out of the container **1**.
- Pull the dirty/damaged filter **20** off the filter holder **29**.
- Brush down the flaps of the filter with a soft brush.
or
Replace a damaged filter.
- Attach the filter holder **29** to the cleaned/new filter **20**.
- Put the filter holder **29** together with the filter **20** over the filter basket **30** and turn the filter holder **29** all the way in direction of rotation "6".
- Reattach the vacuum lid **8** again and lock the latches **9**.

Container

- Wipe out the container **1** from time to time with a commercially available, non-scouring cleaning agent and allow to dry.

Storage and Transport (see figure I)

- Wrap the power cable around the carrying handle **6**.
- Insert the vacuum tubes **26** into the holders **12**.
- Put the vacuum hose **17** around the vacuum lid and hang the retaining strap **16** on the holder **11**.
- Carry the vacuum cleaner only by the carrying handle **6**.
- Store the vacuum cleaner in a dry room and secure it against unauthorised use.
- To lock the castors **10**, actuate the castor brakes **14** by pushing down.

Correction of Malfunctions

Problem	Corrective Measure
The vacuum turbine does not start.	<ul style="list-style-type: none"> - Check the mains cable, mains plug, fuse and socket. GAS 15 PS: Mode selector switch 4 set to "Start/Stop automatic". <ul style="list-style-type: none"> - Set mode selector switch 4 to the "vacuum" symbol and switch the power tool connected to the socket outlet 3 on.
Vacuum turbine switches off.	<ul style="list-style-type: none"> - Empty container 1.
Vacuum turbine does not restart after emptying the container.	<ul style="list-style-type: none"> - Switch vacuum cleaner off and wait 5 seconds; switch on again after 5 seconds.
Vacuumping power decreases.	<ul style="list-style-type: none"> - Remove any blockages from the vacuum nozzle, vacuum tube 26, vacuum hose 17 or filter 20. - Change the plastic bag 19 or dust bag. - Properly engage the filter holder 29. - Mount vacuum cleaner lid 8 properly and lock latches 9. - Change the filter 20.
Dust escapes during vacuumping	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the filter 20 has been installed correctly. - Change the filter 20.
The automatic shut-off (wet vacuumping) does not respond.	The automatic shut-off does not function with non-conductive liquids or foam/bubbles. <ul style="list-style-type: none"> - Monitor the level continuously.
Filter cleaning inoperative.	<ul style="list-style-type: none"> - Press the SFC switch 7.

After-sales Service and Application Service

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the vacuum cleaner.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Cambodia

Robert Bosch (Cambodia) Co., Ltd
 Unit 8BC, GT Tower, 08th Floor, Street 169,
 Czechoslovakia Blvd, Sangkat Veal Vong
 Khan 7 Makara, Phnom Penh
 VAT TIN: 100 169 511
 Tel.: +855 23 900 685
 Tel.: +855 23 900 660
 www.bosch.com.kh

People's Republic of China**China Mainland**

Bosch Power Tools (China) Co., Ltd.
 567, Bin Kang Road
 Bin Jiang District 310052
 Hangzhou, P. R. China
 Tel.: 4008268484
 Fax: (0571) 87774502
 E-Mail: contact.ptcn@cn.bosch.com
 www.bosch-pt.com.cn

HK and Macau Special Administrative Regions

Robert Bosch Co. Ltd.
 21st Floor, 625 King's Road
 North Point, Hong Kong
 Customer Service Hotline: +852 2101 0235
 Fax: +852 2590 9762
 E-Mail: info@hk.bosch.com
 www.bosch-pt.com.hk

India

Bosch Service Center
 69, Habibullah Road, (Next to PSBB School), T. Nagar
 Chennai - 600077
 Phone: (044) 64561816

Bosch Service Center Rishyamook
 85A, Panchkuin Road
 New Delhi - 110001
 Phone: (011) 43166190

Bosch Service Center
 79, Crystal Bldg., Dr. Annie Besant Road, Worli
 Mumbai - 400018
 Phone: (022) 39569936 / (022) 39569959 /
 (022) 39569967 / (022) 24952071

Indonesia

PT Robert Bosch
 Palma Tower 10th Floor
 Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6
 Pondok Pinang, Kebayoran Lama
 Jakarta Selatan 12310
 Tel.: (21) 3005-5800
 www.bosch-pt.co.id

14 | English**Malaysia**

Robert Bosch Sdn. Bhd. (220975-V) PT/SMY
 No. 8A, Jalan 13/6
 46200 Petaling Jaya
 Selangor
 Tel.: (03) 79663194
 Toll-Free: 1800 880188
 Fax: (03) 79583838
 E-Mail: kiathoe.chong@my.bosch.com
 www.bosch-pt.com.my

Pakistan

Robert Bosch Middle East FZE – Pakistan Liaison Office
 2nd Floor Plaza # 10, CCA Block, DHA Phase 5
 Lahore, 54810
 Phone: +92(303)4444311
 Email: Faisal.Khan@bosch.com

Philippines

Robert Bosch, Inc.
 28th Floor Fort Legend Towers,
 3rd Avenue corner 31st Street,
 Fort Bonifacio, Global City,
 1634 Taguig City
 Tel.: (632) 8703871
 Fax: (632) 8703870
 www.bosch-pt.com.ph

Singapore

Powerwell Service Centre Ptd Ltd
 Bosch Authorised Service Centre (Power Tools)
 4012 Ang Mo Kio Ave 10, #01-02 TECHplace
 Singapore 569628
 Tel.: 6452 1770
 Fax: 6452 1760
 E-Mail: ask@powerwellsc.com
 www.powerwellsc.com
 www.bosch-pt.com.sg

Thailand

Robert Bosch Ltd.
 Liberty Square Building
 No. 287, 11 Floor
 Silom Road, Bangrak
 Bangkok 10500
 Tel.: 02 6393111
 Fax: 02 2384783
 Robert Bosch Ltd., P. O. Box 2054
 Bangkok 10501
 www.bosch.co.th
 Bosch Service – Training Centre
 La Salle Tower Ground Floor Unit No.2
 10/11 La Salle Moo 16
 Srinakharin Road
 Bangkaew, Bang Plee
 Samutprakarn 10540
 Tel.: 02 7587555
 Fax: 02 7587525

Vietnam

Branch of Bosch Vietnam Co., Ltd in HCMC
 Floor 10, 194 Golden Building
 473 Dien Bien Phu Street
 Ward 25, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City
 Tel.: (08) 6258 3690
 Fax: (08) 6258 3692
 Hotline: (08) 6250 8555
 www.bosch-pt.com.vn

Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan

TOO "Robert Bosch" Power Tools, After Sales Service
 Rayimbek Ave., 169/1
 050050, Almaty, Kazakhstan
 Service Email: service.pt.ka@bosch.com
 Official Website: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Bahrain

Hatem Al Juffali Technical Equipment Establishment.
 Kingdom of Bahrain, Setra Highway, Al Aker Area
 Phone: +966126971777-311
 Fax: +97317704257
 Email: h.berjas@ejab.com.sa

Egypt

Unimar
 20 Markaz kadmat
 El tagmoa EL Aoul – New Cairo
 Phone: + 20 2224 76091-95
 Phone: + 20 2224 78072-73
 Fax: + 20 2224 78075
 Email: adelzaki@unimaregypt.com

Iran

Robert Bosch Iran
 3rd Floor, No 3, Maadiran Building
 Aftab St., Khodami St., Vanak Sq.
 Tehran 1994834571
 Phone: +9821- 86092057

Iraq

Sahba Technology Group
 Al Muthana airport road
 Baghdad
 Phone: +9647901906953
 Phone Dubai: +97143973851
 Email: bosch@sahbatechnology.com

Jordan

Roots Arabia – Jordan
 Nasser Bin Jameel street, Building 37 Al Rabiah
 11194 Amman
 Phone: +962 6 5545778
 Email: bosch@rootsjordan.com

Kuwait

Al Qurain Automotive Trading Company
 Shuwaikh Industrial Area, Block 1, Plot 16, Street 3rd
 P.O. Box 164 – Safat 13002
 Phone: 24810844
 Fax: 24810879
 E-mail: josephkr@aaalmutawa.com

Lebanon

Tehini Hana & Co. S.A.R.L.
 P.O. Box 90-449
 Jdeideh
 Dora-Beirut
 Phone: +9611255211
 Email: service-pt@tehini-hana.com

Libya

El Naser for Workshop Tools
 Swanee Road, Alfalah Area
 Tripoli
 Phone: +218 21 4811184

Oman

Malatan Trading & Contracting LLC
 P.O. Box 131
 Ruwi, 112 Sultanate of Oman
 Phone: +968 99886794
 Email: malatanpowertools@malatan.net

Qatar

International Construction Solutions W L L
 P. O. Box 51, Doha
 Phone: +974 40065458
 Fax: +974 4453 8585
 Email: csd@icsdoha.com

Saudi Arabia

Juffali Technical Equipment Co. (JTECO)
 Kilo 14, Madinah Road, Al Bawadi District
 Jeddah 21431
 Phone: +966 2 6672222 Ext. 1528
 Fax: +966 2 6676308
 Email: roland@ejb.com.sa

Syria

Dallal Establishment for Power Tools
 P.O. Box 1030
 Aleppo
 Phone: +963212116083
 Email: rita.dallal@hotmail.com

United Arab Emirates

Central Motors & Equipment LLC, P.O. Box 1984
 Al-Wahda Street – Old Sana Building
 Sharjah
 Phone: +971 6 593 2777
 Fax: +971 6 533 2269
 Email: powertools@centralmotors.ae

Yemen

Abualrejal Trading Corporation
 Sana'a Zubiery St. Front to new Parliament Building
 Phone: +967-1-202010
 Fax: +967-1-279029
 Email: tech-tools@abualrejal.com

Ethiopia

Forever plc
 Kebele 2,754, BP 4806,
 Addis Ababa
 Phone: +251 111 560 600
 Email: foreverplc@ethionet.et

Ghana

C. WOERMANN LTD.
 Nsawam Road/Avenor Junction, P.O. Box 1779
 Accra
 Phone: +233 302 225 141

Kenya

Robert Bosch East Africa Ltd
 Mpaka Road P.O. Box 856
 00606 Nairobi

Nigeria

Robert Bosch Nigeria Ltd.
 52 – 54 Isaac John Street P.O. Box
 GRA Ikeja – Lagos

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
 Johannesburg
 Tel.: (011) 4939375
 Fax: (011) 4930126
 E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
 143 Crompton Street
 Pinetown
 Tel.: (031) 7012120
 Fax: (031) 7012446
 E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
 Milnerton
 Tel.: (021) 5512577
 Fax: (021) 5513223
 E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

16 | Français

Tanzania

Diesel & Autoelectric Service Ltd.
117 Nyerere Rd., P.O. Box 70839
Vingunguti 12109, Dar Es Salaam
Phone: +255 222 861 793/794

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch-pt.com.au
www.bosch-pt.co.nz

Disposal

The vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the vacuum cleaner into household waste!

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Garder précieusement ces instructions.

► **Cet aspirateur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

► **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur.

AVERTISSEMENT Ne pas aspirer de matériaux nuisibles à la santé, p. ex. les poussières de hêtre ou de chêne, les poussières de pierre, l'amiante. Ces matériaux sont considérés comme étant cancérogènes.

En ce qui concerne la manipulation de poussières nocives à la santé, s'informer sur les directives/lois en vigueur dans votre pays.

AVERTISSEMENT N'utilisez l'aspirateur qu'après avoir été suffisamment informé sur son utilisation. Une initiation adéquate réduit le risque de blessures et d'erreurs d'utilisation.

AVERTISSEMENT L'aspirateur est conçu pour aspirer des matières sèches et, moyennant des mesures appropriées, également pour aspirer des liquides. La pénétration de liquides augmente le risque d'un choc électrique.

► **Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, p. ex. essence, huile, alcool, solvant. Ne pas aspirer de poussières très chaudes ou incandescentes. Ne pas utiliser l'aspirateur dans des locaux présentant des risques d'explosion.** Les poussières, vapeurs ou liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.

AVERTISSEMENT La prise de courant ne doit être utilisée que pour les usages définis dans ces instructions d'utilisation.

AVERTISSEMENT Arrêtez immédiatement l'aspirateur dès que de la mousse ou de l'eau en ressort et videz la cuve. Sinon, l'aspirateur risque d'être endommagé.

ATTENTION Ne pas exposer l'aspirateur à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.

ATTENTION L'aspirateur ne doit être rangé qu'à l'intérieur.

ATTENTION Nettoyez régulièrement le flotteur et vérifiez qu'il est en parfait état. Autrement, son fonctionnement peut être entravé.

► **Si l'usage d'un aspirateur dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

► **Brancher l'aspirateur sur le réseau de courant électrique correctement relié à la terre.** La prise de courant ainsi que la rallonge électrique doivent être munies d'un conducteur de protection en bon état.

- ▶ **Avant toute utilisation, contrôler l'aspirateur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser l'aspirateur si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir l'aspirateur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et utiliser seulement des pièces de rechange d'origine.** Des aspirateurs, un câble et/ou une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne pas écraser ni coincer le câble. Ne pas tirer sur le câble pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour déplacer l'aspirateur.** Un câble endommagé augmente le risque d'électrocution.
- ▶ **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'aspirateur ou de le nettoyer, d'effectuer des travaux de réglage, de changer des accessoires, ou de ranger l'aspirateur.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'aspirateur.
- ▶ **Veiller à bien aérer la zone de travail.**
- ▶ **Ne faire réparer l'aspirateur que par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci garantit le maintien de la sécurité de l'aspirateur.
- ▶ **Avant la mise en service, contrôler l'état impeccable du tuyau d'aspiration. Laisser le tuyau d'aspiration raccordé à l'aspirateur pour éviter que de la poussière ne sorte involontairement.** Sinon, vous risquez d'aspirer de la poussière.
- ▶ **Ne vous asseyez jamais sur l'aspirateur.** Vous risquez d'endommager l'aspirateur.
- ▶ **Soyez prudent lors de l'utilisation du câble de secteur et du tuyau d'aspiration.** Vous pourriez autrement mettre en danger d'autres personnes.
- ▶ **Ne dirigez jamais un jet d'eau directement sur l'aspirateur pour le nettoyer.** La pénétration d'eau à l'intérieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre aspirateur. Veuillez mémoriser ces symboles et leurs significations. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre aspirateur en toute sécurité.

Symboles et leur signification



ATTENTION Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.



Symboles et leur signification



▶ **Ne pas accrocher l'aspirateur sur un crochet de grue, par ex. pour le transporter.** L'aspirateur ne peut pas être manipulé par une grue. Danger de blessures et de dommages.



▶ **Ne vous asseyez jamais sur l'aspirateur et ne l'utilisez pas en tant qu'échelle ou marche.** L'aspirateur risque de se renverser et d'être endommagé. Risque de blessures.

Symboles et leur signification (GAS 15)



Off

Arrêt



Mode aspiration

Aspiration des poussières déposées

Symboles et leur signification (GAS 15 PS)



Arrêt/démarrage automatique

Aspiration de poussières dégagées par les outils électroportatifs en fonctionnement. L'aspirateur démarre automatiquement et s'arrête après un certain délai.

0

Arrêt



Mode aspiration

Aspiration des poussières déposées

max.
1050 W
min.
100 W

Indication de la puissance électrique maximale connectée de l'outil électroportatif raccordé (différente selon les pays)

18 | Français

Description et performances du produit

Utilisation conforme

L'aspirateur est conçu pour l'aspiration, le soufflage et la séparation de poussières sèches ininflammables, de liquides ininflammables et de mélanges eau-air. Il est destiné aux applications professionnelles exigeantes, sur les chantiers, dans l'industrie et dans les ateliers.

N'utilisez l'aspirateur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes en mesure de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'aspirateur sur la page graphique.

- 1 Réservoir
- 2 Orifice de raccordement de tuyau (fonction aspiration)
- 3 Prise de courant pour raccord de l'outil électroportatif (GAS 15 PS)
- 4 Sélecteur du mode d'exploitation (GAS 15 PS)
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt (GAS 15)
- 6 Poignée
- 7 Interrupteur SFC
- 8 Partie supérieure de l'aspirateur

- 9 Fermeture du capot de l'aspirateur
- 10 Roue pivotante
- 11 Fixation du tuyau d'aspiration
- 12 Fixation des tuyaux d'aspiration
- 13 Orifice de raccordement de tuyau (fonction soufflage)
- 14 Frein des roues pivotantes
- 15 Raccord d'outil (GAS 15 PS)
- 16 Boucle de maintien du tuyau d'aspiration
- 17 Tuyau d'aspiration
- 18 Coude d'aspiration
- 19 Sac plastique/sac à poussières*
- 20 Filtre
- 21 Filtre à liquides
- 22 Buse suceur
- 23 Garniture en caoutchouc
- 24 Bandes à brosses
- 25 Buse de sol
- 26 Tuyau d'aspiration
- 27 Bouton
- 28 Agrafes pour la fixation du sac plastique
- 29 Support de filtre
- 30 Panier de filtre
- 31 Orifice air parasite

*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Aspirateur eau et poussière		GAS 15	GAS 15 PS
N° d'article		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Puissance nominale absorbée	W	1 100	1 100
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Contenance du réservoir (brut)	l	15	15
Volume net (liquide)	l	8	8
Volume du sac à poussières	l	8	8
Dépression maxi [*]			
– Aspirateur	kPa	22	22
– Turbine	kPa	27	27
Débit maxi [*]			
– Aspirateur	l/s	33	33
– Turbine	l/s	53	53
Arrêt/démarrage automatique		–	●
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	9,6	9,6
Classe de protection		□/II	⊕/I
Type de protection		IP X4	IP X4

* mesuré avec un tuyau d'aspiration de Ø 35 mm et d'une longueur de 3 m

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Arrêt/démarrage automatique*			
	Tension nominale	puissance max.	puissance min.
Jap	100 V	1050 W	100 W
Twn	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
Haute tension	220 – 240 V	2200 W	100 W

* Indication de la puissance électrique maximale connectée de l'outil électroportatif raccordé (différente selon les pays)

Montage

► **Avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise de courant.**

Montage des accessoires (voir figure A)

Le tuyau d'aspiration **17** est pourvu d'un système de clipsage permettant le raccordement des accessoires d'aspiration (adaptateur d'aspiration **14**, suceur coudé **17**).

Montage du raccord d'outil (GAS 15 PS)

- Enfoncez le raccord d'outil **15** sur le tuyau d'aspiration **17** jusqu'à ce que les deux boutons **27** du tuyau d'aspiration s'encliquettent de manière audible.
- Pour le démontage, poussez les boutons **27** vers l'intérieur et écartez les composants.

Montage des buses et des tuyaux

- Enfoncez le coude d'aspiration **18** sur le tuyau d'aspiration **17** jusqu'à ce que les deux boutons **27** du tuyau d'aspiration s'encliquettent de manière audible.
- Montez ensuite fermement l'accessoire souhaité (buse de sol, buse suceur, tuyau d'aspiration etc.) sur le coude d'aspiration **18**.
- Pour le démontage, poussez les boutons **27** vers l'intérieur et écartez les composants.

Montage du tuyau d'aspiration

Fonction aspiration (voir figure B1)

- Insérez le tuyau d'aspiration **17** dans l'orifice de raccordement de tuyau **2** et tournez-le jusqu'en butée dans le sens horaire.

Note : Lors de l'aspiration, le frottement des particules de poussière contre les parois du tuyau d'aspiration et des accessoires génère une charge électrostatique que l'utilisateur peut remarquer sous forme de décharge statique (en fonction des influences environnementales et la sensibilité physique). En général, Bosch recommande l'utilisation de tuyaux d'aspiration anti-statiques (accessoires) pour aspirer des poussières fines et des matériaux secs.

Fonction de ventilation d'air (voir figure B2)

- **L'aspirateur est doté d'une fonction d'échappement. Ne soufflez pas l'air d'évacuation dans l'espace. N'utilisez la fonction d'échappement qu'avec un tuyau flexible propre.** Les poussières peuvent être nuisibles à la santé.

- Mettez en marche l'aspirateur pendant au moins 5 s (GAS 15: interrupteur Marche/Arrêt **5** sur « On » ; GAS 15 PS: sélecteur de mode d'exploitation **4** sur le symbole « Aspiration ») pour débarrasser le tuyau d'aspiration **17** des poussières qui se sont déposées.
- Tournez le tuyau d'aspiration **17** jusqu'en butée dans le sens antihoraire et retirez-le de l'orifice de raccordement **2**.
- Insérez le tuyau d'aspiration **17** dans l'orifice de raccordement de tuyau **13** et tournez-le jusqu'en butée dans le sens horaire.

Mise en place/retrait du sac plastique ou du sac à poussières (Aspiration à sec) (voir figures C1 – C4)

Pour l'aspiration de matières sèches, insérez un sac plastique **19** ou un sac à poussières (accessoire) dans l'aspirateur. Cela facilite l'élimination de la poussière.

Mise en place du sac plastique

- Ouvrez les deux fermetures **9** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **8**.
- Insérez le sac plastique **19** dans le réservoir **1** avec l'ouverture de remplissage orientée vers l'avant. Fixez le sac plastique sous l'ouverture d'aspiration avec les agrafes **28**.
- Assurez-vous que le sac plastique **19** épouse bien tout l'intérieur du réservoir **1**.
- Rabattez le reste du sac plastique **19** au-dessus du bord du réservoir **1**.
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **8** et raccordez les fermetures **9**.

Retrait et fermeture du sac plastique

- Ouvrez les deux fermetures **9** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **8**.
- Dégagez vers l'arrière le bord du sac plastique **19** des agrafes **28**.
- Retirez avec précaution le sac plastique **19** de l'aspirateur, sans l'endommager. Veillez ce faisant à ce que le sac plastique ne frotte pas contre l'ouverture d'aspiration ou d'autres objets proéminents ou saillants.

Montage/remplacement du sac à poussières (accessoire)

- Ouvrez les deux fermetures **9** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **8**.
- Retirez le sac à poussières rempli **18** du raccord vers l'arrière. Fermez l'ouverture du sac à poussières en rabattant le couvercle. Enlevez le sac à poussières fermé de l'aspirateur.
- Enfilez le nouveau sac à poussières par-dessus la bride de raccordement de l'aspirateur. Veillez à ce que le sac à poussières **1** repose de toute sa longueur sur les parois intérieures du réservoir.
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **8** et raccordez les fermetures **9**.


20 | Français

Montage de la garniture en caoutchouc (Aspiration de liquides) (voir figure D)

- Retirez les bandes à brosses **24** de la buse de sol **25** à l'aide d'un outil approprié.
- Montez les bandes en caoutchouc **23** dans la buse de sol **25**.

Note : Le côté à relief des bandes en caoutchouc doit être dirigé vers l'extérieur.

Mise en place d'un filtre à liquides (Aspiration de liquides) (voir figures E1 – E2)

- Ouvrez les deux fermetures **9** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **8**.
- Tournez le support de filtre **29** jusqu'en butée dans le sens «  » et retirez-le du réservoir **1** avec le filtre **20**.
- Enfilez le filtre à liquides **21** au-dessus du panier de filtre **30**.
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **8** et raccordez les fermetures **9**.

Mise en marche**Mise en service**

► **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'aspirateur.

► **En ce qui concerne la manipulation de poussières nocives à la santé, s'informer sur les directives/lois en vigueur dans votre pays.**

Ne jamais utiliser l'aspirateur dans des pièces présentant des risques d'explosion.



Afin d'économiser l'énergie, ne mettez en marche l'aspirateur que quand vous l'utilisez.

Pour garantir une puissance d'aspiration optimale, déroulez toujours le tuyau d'aspiration **17** entièrement de la partie supérieure de l'aspirateur **8**.

Aspiration à sec**Aspiration des poussières déposées****GAS 15:**

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, placez l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur « **On** ».
- Pour **arrêter** l'aspirateur, placez l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur « **Off** ».

GAS 15 PS:

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode d'exploitation **4** sur le symbole «  ».
- Pour **arrêter** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode d'exploitation **4** sur le symbole «  ».

Aspiration de poussières dégagées par les outils électroportatifs en fonctionnement (uniquement pour GAS 15 PS) (voir figure F)

► **Un taux de renouvellement d'air suffisant (L) est obligatoire dans la pièce au cas où l'air sortant de l'appareil**

serait soufflé dans cette pièce. Respectez les réglementations nationales en vigueur.

L'aspirateur est équipé d'une prise de courant avec contact de mise à la terre **3** intégrée. Il est possible d'y connecter un outil électroportatif externe. Respectez la puissance électrique maximale connectée de l'outil électroportatif raccordé.

- Montez le raccord d'outil **15** (voir « Montage du raccord d'outil », page 19).
- Emboîtez le raccord d'outil **14** dans le raccord d'aspiration de l'outil électroportatif.

Note : Lors d'une utilisation avec des outils électroportatifs caractérisés par une faible arrivée d'air dans le tuyau d'aspiration (scies sauteuses, ponceuses, etc.), il est nécessaire d'ouvrir l'orifice d'air parasite **31** du raccord d'outil **15**. Le nettoyage de filtre semi-automatique (SFC) ne peut sinon pas fonctionner correctement.

Pour cela, tournez la bague recouvrant l'orifice d'air parasite **31**, jusqu'à obtenir l'ouverture maximale.

- Pour **activer la fonction de mise en marche/arrêt automatique** de l'aspirateur, placez le sélecteur de mode d'exploitation **4** sur le symbole «  ».
- Pour **la mise en marche** de l'aspirateur, mettez en marche l'outil électroportatif raccordé à la prise **3**. L'aspirateur se met automatiquement en marche.
- Arrêtez l'outil électroportatif pour **terminer l'aspiration**. La fonction de marche à vide de l'arrêt/du démarrage automatique continue à fonctionner pendant 6 secondes pour évacuer les poussières résiduelles du tuyau d'aspiration.
- Pour **arrêter** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode d'exploitation **4** sur le symbole «  ».

Aspiration de liquides

► **Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, p. ex. essence, huile, alcool, solvant. Ne pas aspirer de poussières très chaudes ou incandescentes. Ne pas utiliser l'aspirateur dans des locaux présentant des risques d'explosion.** Les poussières, vapeurs ou liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.

► **Ne pas utiliser l'aspirateur comme pompe à eau.** L'aspirateur est conçu pour aspirer des mélanges d'air et d'eau.

► **Avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise de courant.**

- Avant d'aspirer des liquides, retirez le sac plastique **19** ou le sac à poussières et videz le réservoir **1**.

Note : Lors de l'aspiration de mélanges eau-matières solides, utilisez le filtre à liquides **21** permettant de séparer le liquide des matières solides.

- Insérez le filtre à liquides dans le réservoir (voir « Mise en place d'un filtre à liquides », page 20).
- Montez la garniture en caoutchouc dans la buse de sol (voir « Montage de la garniture en caoutchouc », page 20).

L'aspirateur est doté d'un flotteur. L'aspirateur s'arrête dès que la hauteur de remplissage maximale est atteinte.

- Placez le sélecteur de mode d'exploitation **4** sur le symbole « Arrêt » (GAS 15 PS) ou l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur « Off » (GAS 15).
- Videz le réservoir **1**.

Pour éviter la formation de moisissures après l'aspiration de matières humides :

- Retirez la partie supérieure de l'aspirateur **8** et faites-la bien sécher.
- Retirez le filtre à liquides **21** et laissez-le aussi bien sécher.

Nettoyage semi-automatique du filtre (voir figure G)

Faites fonctionner le dispositif de nettoyage du filtre au plus tard à chaque fois que la capacité d'aspiration n'est plus suffisante.

La fréquence du nettoyage du filtre dépend de la nature et de la quantité des poussières. Une utilisation régulière se traduit par une meilleure capacité d'aspiration à long terme.

Le nettoyage semi-automatique du filtre (SFC) consiste à inverser le flux d'air afin de débarrasser les lamelles du filtre de la poussière qui s'est accumulée.

Activation du nettoyage de filtre SFC

- Fermez de la paume de la main l'ouverture des buses ou du tuyau d'aspiration.
- Actionnez 3 fois l'interrupteur SFC **7**.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- ▶ **Portez un masque de de protection contre les poussières pour les travaux d'entretien et le nettoyage de l'aspirateur.**



Guide de dépannage

Problème	Remède
La turbine d'aspiration ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> – Contrôler le câble d'alimentation et son connecteur, le fusible et la prise de courant. <p>GAS 15 PS: Sélecteur du mode d'exploitation 4 est positionné sur « Arrêt/démarrage/automatique ». <ul style="list-style-type: none"> – Mettre le sélecteur du mode d'exploitation 4 sur le symbole « Aspiration » ou mettre en marche l'outil électroportatif branché sur la prise 3. </p>
La turbine d'aspiration s'arrête.	<ul style="list-style-type: none"> – Vider le réservoir 1.
La turbine d'aspiration ne redémarre pas après avoir vidé le réservoir.	<ul style="list-style-type: none"> – Arrêter l'aspirateur et attendre pour 5 secondes, puis remettre en marche.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

Retrait/remplacement du filtre (voir figures H1 – H2)

Remplacez immédiatement un filtre à plis endommagé.

- Ouvrez les deux fermetures **9** et relevez la partie supérieure de l'aspirateur **8**.
- Tournez le support de filtre **29** jusqu'en butée dans le sens «  » et retirez-le du réservoir **1** avec le filtre **20**.
- Retirez le filtre encrassé/endommagé **20** du support de filtre **29**.
- Brossez les lamelles du filtre avec une brosse souple.
- *ou*
- Remplacez le filtre s'il est endommagé.
- Placez le support de filtre **29** sur le filtre nettoyé ou le nouveau filtre **20**.
- Enfilez le support de filtre **29** et le filtre **20** sur le panier de filtre **30** et tournez le support de filtre **29** jusqu'en butée dans le sens «  ».
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **8** et raccordez les fermetures **9**.

Réservoir

- Nettoyez de temps en temps le réservoir **1** au moyen d'un détergent non abrasif disponible dans le commerce et laissez-le sécher.

Stockage et transport (voir figure I)

- Enroulez le câble d'alimentation autour de la poignée **6**.
- Insérez les tuyaux d'aspiration **26** dans les fixations **12**.
- Posez le tuyau d'aspiration **17** autour de la partie supérieure de l'aspirateur et accrochez la boucle de maintien **16** dans la fixation **11**.
- Ne portez l'aspirateur que par la poignée **6**.
- Rangez l'aspirateur dans un local sec et protégez-le de toute utilisation non autorisée.
- Pour bloquer les roues pivotantes **10**, abaissez le frein des roues pivotantes **14**.

22 | Português

Problema	Remedio
La puissance d'aspiration diminue.	<ul style="list-style-type: none"> - Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration 26, le tuyau d'aspiration 17 ou le filtre 20. - Remplacer le sac plastique 19 ou le sac à poussières. - Emboîter correctement le support de filtre 29. - Monter correctement la partie supérieure de l'aspirateur 8 et fermer complètement les fermetures 9. - Remplacer le filtre 20.
De la poussière s'échappe lors de l'aspiration.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier le montage du filtre 20. - Remplacer le filtre 20.
Coupure automatique (aspiration humide) ne déclenche pas.	<p>Pour les liquides non conducteurs d'électricité ou pour une formation de mousse, la coupure automatique ne fonctionne pas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toujours contrôler le niveau de remplissage.
Nettoyage du filtre ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Actionner l'interrupteur SFC 7.

Service Après-Vente et Assistance

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'aspirateur indiqué sur la plaque signalétique.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Algeria

Siestal
Zone Industrielle Ihaddaden
06000 Bejaia
Tel. : + 213 (0) 982 400 991/2
Fax : + 213 (0) 3 420 1569
E-Mail : sav@siestal-dz.com

Morocco

Robert Bosch Morocco SARL
53, Rue Lieutenant Mahroud Mohamed
20300 Casablanca
E-Mail : sav.outillage@ma.bosch.com

Tunisia

Robert Bosch Tunisie SARL
7 Rue Ibn Battouta Z. I. Saint Gobain
Mégrine Riadh
2014 Ben Arous
Tél. : + 216 71 427 496/879
Fax : + 216 71 428 621
E-Mail : sav.outillage@tn.bosch.com

Côte d'Ivoire

Rimco
ZONE 3, 9 RUE DU CANAL
01 BP V230, Abidjan 01
Tel. : +225 21 25 93 38

Sénégal

Bernabé
Km 2,5 – Bd du Centenaire de la Commune de Dakar
B.P. 2098 DAKAR
Tel. : +221 33 849 01 01
Fax : +221 33 823 34 20

Élimination des déchets

Les aspirateurs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les aspirateurs dans les ordures ménagères !

Sous réserve de modifications.

**Português****Indicações de segurança**

Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem estas instruções.

► Este aspirador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com

experiência e conhecimentos insuficientes. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

- ▶ **Vigie as crianças.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o aspirador.

⚠ ATENÇÃO Não aspirar substâncias nocivas à saúde, p. ex. pó de faia ou pó de carvalho, pó de pedras, asbesto. Estas substâncias são consideradas como sendo cancerígenas.

Informe-se a respeito das regras/leis vigentes no seu país, para o manuseio de pós nocivos à saúde.

⚠ ATENÇÃO Utilize o aspirador apenas se tiver informações suficientes sobre a utilização.

Uma instrução cuidadosa evita uma operação errada e ferimentos.

⚠ ATENÇÃO O aspirador é apropriado para aspirar substâncias secas e, através de medidas apropriadas, também para aspirar líquidos. A penetração de líquidos aumenta o risco de um choque elétrico.

- ▶ Com o aspirador não devem ser aspirados líquidos inflamáveis nem cancerígenos, como por exemplo gasolina, óleo, álcool, solventes. Não aspirar pós quentes ou inflamáveis. Não operar o aspirador em áreas com risco de explosão. Os pós, os vapores ou os líquidos podem se inflamar ou explodir.

⚠ ATENÇÃO Só utilizar a tomada para as finalidades determinadas nas instruções de serviço.

⚠ ATENÇÃO Desligar imediatamente o aspirador assim que sair espuma ou água e esvaziar o depósito. Caso contrário é possível que o aspirador seja danificado.

⚠ ATENÇÃO Manter o aspirador afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de choque elétrico.

⚠ ATENÇÃO O aspirador só deve ser armazenado em recintos, em interiores.

⚠ ATENÇÃO Limpar regularmente o flutuador e controlar se apresenta danos. Caso contrário a função pode ser prejudicada.

- ▶ Se não for possível evitar o funcionamento do aspirador em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.

▶ Conectar o aspirador a uma rede de corrente elétrica corretamente ligada à terra. A tomada e o cabo de extensão devem ter um condutor de proteção que funcione.

- ▶ Antes de cada utilização é necessário controlar o aspirador, o cabo e a ficha. Não utilizar o aspirador se forem verificados danos. Não abrir pessoalmente o aspirador e só permita que seja reparado por pessoal qualificado

e que só sejam utilizadas peças sobressalentes originais. Aspiradores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

- ▶ Não atropelar nem esmagar o cabo. Não puxar pelo cabo para retirar a ficha da tomada nem para deslocar o aspirador. Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

▶ Puxar a ficha da tomada antes da limpeza ou de realizar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aspirador. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aspirador.

▶ Assegurar uma boa ventilação no local de trabalho.

▶ Só permita que o aspirador seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais. Desta forma é assegurada a segurança do aspirador.

▶ Antes da colocação em funcionamento deverá verificar se a mangueira de aspiração está em perfeito estado. Para isto deverá sempre deixar a mangueira de aspiração montada no aspirador, para que não possa escapar pó acidentalmente. Caso contrário, poderá inalar o pó.

▶ Não utilizar o aspirador como assento. O aspirador pode ser danificado.

▶ Utilizar o cabo de rede e a mangueira de aspiração com muito cuidado. É possível que outras pessoas sejam colocadas em perigo.

▶ Não limpar o aspirador com um jato de água direto. A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de choque elétrico.

Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização do seu aspirador. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização do aspirador de forma melhor e mais segura.

Símbolos e seus significados



⚠ CUIDADO Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.



24 | Português

Símbolos e seus significados

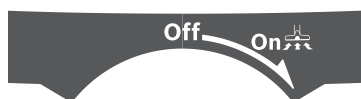


▶ **Não pendurar o aspirador com um gancho de guindaste, por ex. ao transportar.** O aspirador não pode ser transportado com guindaste. Há perigo de lesões e de danos.



▶ **Não utilizar o aspirador como assento nem subir nele.** O aspirador pode tombar e ser danificado. Há risco de lesões.

Símbolos e seus significados (GAS 15)



Off

Desligar**Aspirar**

Aspiração de pós depositados

Símbolos e seus significados (GAS 15 PS)

**Sistema automático Start/Stop**

Aspiração de pós produzidos durante o funcionamento de ferramentas elétricas
O aspirador se liga e desliga automaticamente através de um dispositivo de retardação

0

Desligar**Aspirar**

Aspiração de pós depositados

max.
1050 W
min.
100 W

Indicação potência de conexão admissível da ferramenta elétrica conectada (específica do país)

Descrição do produto e da potência

Utilização conforme as disposições

O aspirador destina-se a detetar, aspirar, transportar e separar pó seco não inflamável, líquidos não inflamáveis e uma mistura de água e ar. É adequado para as elevadas exigências na utilização profissional, p. ex. nas artes e ofícios, na indústria e nas oficinas.

Só utilizar o aspirador se puder avaliar exatamente todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido respetivamente instruído.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do aspirador na página de esquemas.

- 1 Depósito
- 2 Conexão da mangueira (função de aspiração)
- 3 Tomada para a ferramenta elétrica (GAS 15 PS)
- 4 Seletor dos modos de serviço (GAS 15 PS)
- 5 Interruptor de ligar-desligar (GAS 15)
- 6 Punho de transporte
- 7 Interruptor SFC
- 8 Parte superior do aspirador
- 9 Fecho para o lado superior do aspirador
- 10 Rolo de guia
- 11 Suporte da mangueira de aspiração
- 12 Suporte para tubos de aspiração
- 13 Conexão da mangueira (função de sopro)
- 14 Travão do rolo de guia
- 15 Luva da ferramenta (GAS 15 PS)
- 16 Laço de suporte da mangueira
- 17 Mangueira de aspiração
- 18 Tubo curvo de aspiração
- 19 Saco de plástico/do pó*
- 20 Filtro
- 21 Filtro para líquidos
- 22 Bocal para juntas
- 23 Lábio de borracha
- 24 Tira de escova
- 25 Bocal para pisos
- 26 Tubo de aspiração
- 27 Botão de pressão
- 28 Grampo para a fixação do saco de plástico
- 29 Suporte do filtro
- 30 Cesto de filtro
- 31 Abertura de reentrada do ar

*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Aspirador em molhado/a seco		GAS 15	GAS 15 PS
N.º do produto		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Potência nominal consumida	W	1 100	1 100
Frequência	Hz	50/60	50/60
Volume do depósito (Bruto)	l	15	15
Volume líquido (líquido)	l	8	8
Volume do saco de pó	l	8	8
vácuo máx.*			
– Aspirador	kPa	22	22
– Turbina	kPa	27	27
Fluxo máx.*			
– Aspirador	l/s	33	33
– Turbina	l/s	53	53
Sistema automático Start/Stop		–	●
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,6	9,6
Classe de proteção		□/II	⊕/I
Tipo de proteção		IP X4	IP X4

* medido com uma mangueira de aspiração Ø 35 mm e 3 m de comprimento

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230 V. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países.

Sistema automático Start/Stop*			
	Tensão nominal	máx. potência	min. potência
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
Alta tensão	220–240 V	2200 W	100 W

* Indicação potência de conexão admissível da ferramenta elétrica conectada (específica do país)

Montagem

- ▶ **Antes de todos trabalhos no aspirador deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Montar os acessórios de aspiração (veja figura A)

A mangueira de aspiração **17** está equipada com um sistema de clipe, com o qual podem ser conectados acessórios de aspiração (adaptador de aspiração **14**, bico dobrado **17**).

Montar a luva para ferramenta (GAS 15 PS)

- Enfiar a luva para ferramenta **15** na mangueira de aspiração **17**, até os dois botões de pressão **27** da mangueira de aspiração engatarem perceptivelmente.
- Para desmontar é necessário pressionar os botões de pressão **27** para dentro e separar os componentes.

Montar bocais e tubos

- Enfiar o tubo curvo de aspiração **18** na mangueira de aspiração **17**, até os dois botões de pressão **27** da mangueira de aspiração engatarem perceptivelmente.

- Em seguida deverá encaixar o acessório de aspiração desejado (bocal para pisos, bocal para juntas, tubo de aspiração etc.) firmemente no tubo curvo de aspiração **18**.
- Para desmontar é necessário pressionar os botões de pressão **27** para dentro e separar os componentes.

Montar a mangueira de aspiração**Função de aspiração (veja figura B1)**

- Insira a mangueira de aspiração **17** na respetiva conexão **2** e rode-a para a direita até ao batente.

Nota: Ao aspirar, ocorre, devido ao atrito na mangueira de aspiração e nos acessórios de aspiração, uma carga eletrostática, que o utilizador pode sentir em forma de descarga estática (dependendo das influências ambientais e das condições físicas).

Em geral a Bosch recomenda uma mangueira de aspiração eletrostática (acessório) para aspirar pós finos e materiais secos.

Função de sopro (veja figura B2)

- ▶ **O aspirador possui uma função de sopro. Não soprar o ar evacuado no ar. A função de sopro só deve ser utilizada com uma mangueira limpa.** Pós podem ser nocivos à saúde.

- Ligue o aspirador durante pelo menos 5 s (GAS 15: interruptor de ligar/desligar **5** em “**On**”; GAS 15 PS: seletor do modo de operação **4** no símbolo “Aspirar”), para limpar a mangueira de aspiração **17** do pó depositado.
- Rode a mangueira de aspiração **17** para a esquerda até ao batente e retire-a da conexão da mangueira **2**.
- Insira a mangueira de aspiração **17** na respetiva conexão **13** e rode-a para a direita até ao batente.

Colocar/retirar o saco de plástico/do pó (Aspirar a seco) (veja figuras C1 – C4)

Para aspirar a seco pode colocar um saco de plástico **19** ou um saco do pó (acessórios) no aspirador. Desta forma, a eliminação do pó é muito simples.

Colocar o saco de plástico

- Abrir os fechos **9** e retirar a parte superior do aspirador **8**.
- Coloque o saco de plástico **19** com a abertura de enchimento para a frente no recipiente **1**. Fixe o saco de plástico por baixo da abertura de aspiração com a ajuda dos grampos **28**.
- Certifique-se de que o saco de pó **19** fica totalmente encostado às paredes interiores do recipiente **1**.
- Dobre o restante saco de plástico **19** sobre o rebordo do recipiente **1**.
- Recolocar a parte superior do aspirador **8** e fechar os fechos **9**.

Retirar e fechar o saco de plástico

- Abrir os fechos **9** e retirar a parte superior do aspirador **8**.
- Dobre o rebordo do saco de plástico cheio **19** para trás para fora dos grampos **28**.
- Retire o saco de plástico **19** com cuidado, sem o danificar, do aspirador.
Certifique-se de que o saco de plástico não roça na saída de aspiração ou em outros objetos afiados.

Substituir/introduzir o saco de pó (acessório)

- Abrir os fechos **9** e retirar a parte superior do aspirador **8**.
- Retirar o saco de pó cheio **18** do flange de conexão puxando por trás. Fechar a abertura do saco de pó basculando a tampa. Retirar o saco de pó fechado do aspirador.
- Colocar o novo saco de pó novo sobre o flange de conexão do aspirador. Assegure-se de que todo o comprimento do saco de pó **1** esteja apoiado na parede interior do contenedor.
- Recolocar a parte superior do aspirador **8** e fechar os fechos **9**.

Colocar o lábio de borracha (Aspirar em molhado) (veja figura D)

- Levantar as faixas de escovas **24** do bocal para pisos **25** usando uma ferramenta apropriada.
- Colocar os lábios de borracha **23** no bocal para pisos **25**.

Nota: O lado estruturado dos lábios de borracha deve mostrar para fora.

Colocar o filtro para líquidos (Aspirar em molhado) (veja figuras E1 – E2)

- Abrir os fechos **9** e retirar a parte superior do aspirador **8**.
- Rode o suporte do filtro **29** até ao batente no sentido de rotação "↺" e retire o suporte do filtro juntamente com o filtro **20** do recipiente **1**.
- Encaixe o filtro para líquidos **21** sobre o cesto de filtro **30**.
- Recolocar a parte superior do aspirador **8** e fechar os fechos **9**.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

► **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente elétrica deve coincidir com a que consta na chapa de identificação do aspirador.

► **Por favor informe-se a respeito das regras/leis vigentes no seu país, para o manuseio de pós nocivos à saúde.**

O aspirador não deve ser utilizado em recintos com perigo de explosão.



Para poupar energia só deverá ligar o aspirador quando ele for utilizado.

Para assegurar uma potência de aspiração ideal, é necessário que a mangueira de aspiração **17** seja sempre completamente desenrolada da parte superior do aspirador **8**.



Aspirar a seco

Aspiração de pós depositados

GAS 15:

- Para **ligar** o aspirador, coloque o interruptor de ligar/desligar **5** em "On" .
- Para **desligar** o aspirador, coloque o interruptor de ligar/desligar **5** em "Off" .

GAS 15 PS:

- Para **ligar** o aspirador, coloque o seletor do modo de operação **4** no símbolo "Aspirar" .
- Para **desligar** o aspirador, coloque o seletor do modo de operação **4** no símbolo "Desligar" .

Aspiração de pós produzidos durante o funcionamento de ferramentas elétricas (só para GAS 15 PS) (veja figura F)


► **Deve haver uma taxa de permuta de ar (L) suficiente no recinto, quando o ar de descarga retorna ao recinto. Observe as respectivas directivas nacionais.**

No aspirador está integrada uma tomada de contacto de segurança **3**. Esta tomada serve para a conexão de uma ferramenta elétrica externa. Observe a máxima potência de conexão admissível da ferramenta elétrica conectada.

- Montar a luva da ferramenta **15** (veja "Montar a luva para ferramenta", página 25).
- Encaixar a luva da ferramenta **14** no bocal de aspiração da ferramenta elétrica.

Nota: Ao trabalhar com ferramentas elétricas, cuja alimentação de ar na mangueira de aspiração seja reduzida (p. ex. serras verticais, lixadeiras, etc.), tem de ser aberta a abertura de ar complementar **31** da manga da ferramenta **15**. Só assim é que a limpeza semiautomática do filtro (SFC) trabalha sem problemas.

Para tal, rode o anel sobre a saída de ar complementar **31**, até obter a abertura máxima.

- Para a **colocação em funcionamento do sistema start/stop automático** do aspirador, coloque o seletor do modo de operação **4** no símbolo "sistema start/stop automático" .

- Para a **colocação em funcionamento** do aspirador, deverá ligar a ferramenta elétrica conectada à tomada **3**. O aspirador arranca automaticamente.
- Desligar a ferramenta elétrica para **encerrar a aspiração**. A função do funcionamento por inércia do automático de partida e parada continua durante 6 segundos, para aspirar o resto dos póis da mangueira de aspiração.
- Para **desligar** o aspirador, coloque o seletor do modo de operação **4** no símbolo "Desligar".

Aspirar em molhado

- ▶ **Com o aspirador não devem ser aspirados líquidos inflamáveis nem cancerígenos, como por exemplo gasolina, óleo, álcool, solventes. Não aspirar póis quentes ou inflamáveis. Não operar o aspirador em áreas com risco de explosão.** Os póis, os vapores ou os líquidos podem se inflamar ou explodir.
- ▶ **O aspirador não deve ser utilizado como bomba de água.** O aspirador é destinado para aspirar uma mistura de ar e água.
- ▶ **Antes de todos trabalhos no aspirador deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
 - Antes de aspirar líquidos, retire o saco de plástico **19** ou o saco do pó e esvazie o recipiente **1**.

Nota: Para aspirações mais leves de misturas de líquidos e sólidos, use o filtro para líquidos **21**, que separa os líquidos dos sólidos.

- Coloque o filtro para líquidos no recipiente (ver "Colocar o filtro para líquidos", página 26).
- Colocar o lábio de borracha no bocal para pisos (veja "Colocar o lábio de borracha", página 26).

O aspirador está equipado com um flutuador. Se for atingida a altura de enchimento máxima, a aspiração para.

- Coloque o seletor do modo de operação **4** no símbolo "Desligar" (GAS 15 PS) ou o interruptor de ligar/desligar **5** em "Off" (GAS 15).
- Esvazie o recipiente **1**.

Para evitar a formação de bolor após a aspiração em molhado:

- Retire a parte de cima do aspirador **8** e deixe secar bem.
- Retire o filtro para líquidos **21** e deixe secar bem também.

Limpeza semiautomática de filtro (veja figura G)

O dispositivo de limpeza do filtro deve ser acionado, o mais tardar, quando a potência de aspiração não for mais suficiente.

O intervalo para a limpeza do filtro depende do tipo e da quantidade de pó. Se for utilizado regularmente, a máxima potência de transporte é mantida por mais tempo.

Na limpeza semiautomática do filtro (SFC) é eliminado o pó depositado nas lamelas do filtro através da inversão do fluxo de ar.

ativar a limpeza semiautomática do filtro

- Fechar a abertura dos bocais ou a abertura da mangueira de aspiração com a palma da mão.
- Pressione 3 vezes o interruptor SFC **7**.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de todos trabalhos no aspirador deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Manter o aspirador e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- ▶ **Para a manutenção e a limpeza do aspirador deve ser usada uma máscara de proteção contra pó.**

Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pela Bosch ou por uma oficina de serviço pós-venda autorizada para todas as ferramentas elétricas Bosch para evitar riscos de segurança.

Retirar/substituir o filtro (veja figuras H1 – H2)

Filtros de pregas danificados devem ser substituídos imediatamente.

- Abrir os fechos **9** e retirar a parte superior do aspirador **8**.
- Rode o suporte do filtro **29** até ao batente no sentido de rotação "↺" e retire o suporte do filtro juntamente com o filtro **20** do recipiente **1**.
- Retire o filtro sujo/danificado do filtro **20** do suporte do filtro **29**.
- Escove as lamelas do filtro com uma escova macia.
ou
Substitua um filtro danificado.
- Coloque o suporte do filtro **29** no filtro limpo/novo **20**.
- Encaixe o suporte do filtro **29** juntamente com o filtro **20** no cesto do filtro **30** e rode o suporte do filtro **29** até ao batente no sentido de rotação "↻".
- Recolocar a parte superior do aspirador **8** e fechar os fechos **9**.

Depósito

- Limpar o depósito **1** de tempos em tempos com um produto de limpeza de tipo comercial, não abrasivo, e permita que possa secar.

Arrecadação e transporte (veja figura I)

- Enrole o cabo de corrente elétrica em volta do punho **6**.
- Insira os tubos de aspiração **26** nos suportes **12**.
- Coloque a mangueira de aspiração **17** à volta da parte superior do aspirador e engate ao laço de suporte **16** no suporte **11**.
- O aspirador só deve ser transportado pelo punho de transporte **6**.
- Depositar o aspirador em um recinto seco e proteja-o contra uso não-autorizado.
- Para fixar os rolos de guia **10** é necessário premir o travão do rolo de guia **14** com o pé.

28 | 中文

Eliminação de avarias

Problema	Solução
A turbina de aspiração não arranca.	<ul style="list-style-type: none"> – Verifique o cabo de corrente elétrica, a ficha de rede, a proteção e a tomada. GAS 15 PS: O seletor dos modos de funcionamento 4 se encontra em “automático de parada e de partida”. <ul style="list-style-type: none"> – Colocar o seletor de modos de funcionamento 4 no símbolo “aspirar” ou seja, ligue a tomada e encaixe 3 conectada à ferramenta elétrica.
A turbina de aspiração se desliga.	<ul style="list-style-type: none"> – Esvaziar o contentor 1.
A turbina não começa a funcionar após esvaziar o contentor.	<ul style="list-style-type: none"> – Desligar o aspirador, aguardar 5 segundos e ligar novamente após 5 segundos.
A potência de aspiração diminui.	<ul style="list-style-type: none"> – Eliminar os entupimentos do bocal de aspiração, do tubo de aspiração 26, da mangueira de aspiração 17 ou do filtro 20. – Substituir o saco de plástico 19 ou o saco do pó. – Engatar corretamente o suporte do filtro 29. – Colocar corretamente a parte superior do aspirador 8 e fechar os fechos 9. – Substituir o filtro 20.
Saída de pó ao aspirar	<ul style="list-style-type: none"> – Verificar a montagem correta do filtro 20. – Substituir o filtro 20.
O automático de desligamento (aspiração em molhado) não é ativado.	Em caso de líquidos elétricos, não-condutíveis ou de formação de espuma, o automático de desligamento não funciona. <ul style="list-style-type: none"> – Controlar constantemente o nível de enchimento.
A limpeza do filtro não trabalha.	<ul style="list-style-type: none"> – Pressionar o interruptor SFC 7.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características do aspirador.

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
 Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900
 Campinas – SP
 Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Angola

InvestGlobal
 Parque Logístico
 Estrada de Viana Km 12
 Luanda
 Tel. : +212 948 513 580
 E-Mail: helderribeiro@investglobal-ang.com

Eliminação

Aspiradores, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar o aspirador no lixo doméstico!

Sob reserva de alterações.

中文

安全规章



阅读所有的警告提示和指示。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击，火灾并且 / 或其他严重伤害。

妥善保存本使用说明书。

- ▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本吸尘器。否则会有误操作和人身伤害的危险。**
- ▶ **请监督好儿童。以确保儿童不使用吸尘器玩耍。**
- ▶ **儿童不得在无人监督的情况下清洁和保养本吸尘器。**

警告！ 不可以吸集有碍健康的物料，例如山毛榉尘或橡木尘、石尘、石棉尘等。上述粉尘可能导致癌症。

请了解在贵国处理有损健康的灰尘时需遵守的现行法规 / 法律。

警告！ 在取得足够的使用资讯后才可以使用本吸尘器。细心的指导可以降低操作错误和受伤的危险。

警告！ 本吸尘器适合吸集乾的粉尘。经过适当的处理后，本吸尘器也可以吸汲液体。液体如果渗入机器中会提高触电的危险。

▶ 不可以使用吸尘器吸集易燃或易爆的液体，例如汽油、油、酒精、稀释剂。不可以吸集炙热或燃烧中的灰尘。不可以有爆炸危险的场所使用吸尘器。上述灰尘、蒸气或液体可能自燃或爆炸。

警告！ 插座只能用在使用说明书上规定的用途上。

警告！ 如果渗出泡沫或水就得马上关闭吸尘器，并倒空容器。否则会损坏吸尘器。

注意 不得将吸尘器暴露在雨中或潮湿环境中。雨水或湿气进入吸尘器上部会增加电击风险。

注意 本吸尘器只能在室内保存。

注意 定期清洁浮标并检查它是否受损。否则，浮标的运作功能可能受影响。

▶ 如果不得不在潮湿的环境下使用吸尘器，得加装故障电流保护开关。使用故障电流保护开关可以避免遭受电击。

▶ 吸尘器必须连接在正确接地的电源上。插座和延长线必须具备功能正常的接地安全引线。

▶ 使用之前先检查吸尘器，电线和插头。如果上述机件有损坏便不可以使用吸尘器。不可以擅自打开吸尘器。吸尘器只能交给合格的专业人员，只能使用原厂的零件修理。吸尘器，电线和插头如果损坏了会提高触电的危险。

▶ 不可以碾压或扭挤电线。不可以拉着电线来拔出插座上的插头，或者拉着电线来拖动吸尘器。损坏的电线会提高触电的危险。

▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前，先拔下插头。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

▶ 要确保工作场所通风良好。

▶ 吸尘器只能交给合格的电工修理。修理时只能换装原厂的备件。如此才能确保吸尘器的安全性能。

▶ 使用前先检查吸尘管是否完好无损。检查时要让吸尘管连接在吸尘器上，这样可以防止尘埃外泄。否则您可能会吸入粉尘。

▶ 不可以拿吸尘器充当座椅。这样会损坏吸尘器。

▶ 小心地使用电线和吸尘管。因为上述机件可能危及他人。

▶ 清洁吸尘器时，不可以把水柱直接瞄准吸尘器。水如果渗入吸尘器盖会提高触电的危险。

代表符号

以下符号可以帮助您正确地使用本吸尘器。请牢记各符号和它们的代表意思。正确了解各符号的代表意思，可以让您更有把握更安全地操作本吸尘器。

符号和它们的代表意义



注意 阅读所有的警告提示和指示。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且 / 或其他的严重伤害。



▶ 例如在运输途中切勿将吸尘器悬挂在吊车挂钩上。吸尘器不能用吊车吊运。有受伤和损坏的危险。



▶ 不要将吸尘器用作座位、梯子或踏板。否则吸尘器可能会翻倒并受损。有受伤的危险。

符号和它们的代表意义 (GAS 15)



Off 关闭
On 吸除积尘

符号和它们的代表意义 (GAS 15 PS)



30 | 中文

符号和它们的代表意义 (GAS 15 PS)

**自动启动 / 停止**

吸除运行中的电动工具的积尘
真空吸尘器自动启动，再延时停止

①

关闭**吸**

吸除积尘

max.
1050 W
min.
100 W

说明所连接的电动工具的允许连接功率
(视国家而定)

产品和功率描述

按照规定使用机器

该吸尘器可以收集、吸除、运输和存放非易燃的干粉尘、非易燃液体和汽水混合物。因其较高的负载适合使用在商业用途中，例如手工业、工业和修理厂。

必须熟悉所有的操作功能，并且能够不受限制地执行各功能时才可以使本吸尘器。否则得有充分的指导才能够操作本吸尘器。

插图上的机件

机件的编号和吸尘器详解图上的编号一致。

- 1 集尘箱
- 2 软管定位件（抽吸功能）
- 3 针对电动工具的插座(GAS 15 PS)
- 4 功能转换开关(GAS 15 PS)
- 5 起停开关(GAS 15)

技术数据

湿式 / 干式吸尘器		GAS 15	GAS 15 PS
物品代码		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
额定输入功率	瓦	1100	1100
频率	赫兹	50 / 60	50 / 60
容器容量（毛容量）	升	15	15
净容积（液体）	升	8	8
集尘纸袋容量	升	8	8
最大低压*			
- 吸尘器	千帕	22	22
- 涡轮	千帕	27	27
最大流量*			
- 吸尘器	升 / 秒	33	33
- 涡轮	升 / 秒	53	53
自动启动 / 停止		-	●
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	9,6	9,6

* 严格采用 \varnothing 35 mm 和 3 m 长的抽吸软管

数据适用于 [U] 230 V 的额定电压。若电压较低以及因国家而电压不同时，数据可能会有所变化。

- 6 提柄
- 7 SFC 开关
- 8 吸尘器盖
- 9 吸尘器盖的封闭门
- 10 导向滚轮
- 11 抽吸软管固定架
- 12 吸管支架
- 13 软管定位件（排气功能）
- 14 导向滚轮制动
- 15 工具套(GAS 15 PS)
- 16 抽吸软管的紧固带
- 17 吸管
- 18 吸尘曲管
- 19 塑料袋 / 集尘袋*
- 20 过滤器
- 21 湿式空气过滤器
- 22 缝隙吸嘴
- 23 唇形橡胶密封条
- 24 刷条
- 25 地板吸嘴
- 26 吸管
- 27 按键
- 28 塑料袋固定夹
- 29 过滤器固定架
- 30 过滤器盖
- 31 渗入空气口

* 图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。
本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

湿式 / 干式吸尘器	GAS 15	GAS 15 PS
绝缘等级	□/II	⊕/I
保护种类	IP X4	IP X4

* 严格采用 \varnothing 35 mm 和 3 m 长的抽吸软管

数据适用于 [U] 230 V 的额定电压。若电压较低以及因国家而电压不同时，数据可能会有所变化。

自动启动 / 停止 *			
	额定电压	最大功率	最小功率
JP	100 伏特	1050 瓦	100 瓦
TW	115 伏特	1050 瓦	100 瓦
CN	220 伏特	1100 瓦	100 瓦
高压	220 - 240 伏特	2200 瓦	100 瓦

* 说明所连接的电动工具的允许连接功率（视国家而定）

安装

► 在吸尘器上进行任何维修的工作之前，务必先从插座上拔出插头。

安装吸尘器配件（参考插图 A）

该抽吸软管 17 配备了夹紧系统，并连接了吸尘配件（工具套 15、抽吸弯管 18）。

安装工具套 (GAS 15 PS)

- 将工具套 15 安装到抽吸软管上 17，直到听见抽吸软管的两个按钮 27 卡止。
- 拆除时向内按压两个按钮 27，并将部件从中抽出。

安装喷嘴和管道

- 将抽吸弯管 18 安装到抽吸软管上 17，直到听见抽吸软管的两个按钮 27 卡止。
- 然后将所需的吸气配件（地板吸嘴、缝隙吸嘴、吸气管等）牢牢地插到抽吸弯管 18 上。
- 拆除时向内按压两个按钮 27，并将部件从中抽出。

安装吸管

吸气功能（参考插图 B1）

- 将抽吸软管 17 插入软管定位件 2 中，并按照顺时针方向旋转直至限位。

指示：抽吸时由于灰尘在抽吸软管和配件中摩擦而产生静电，用户会以静态放电形式感受到它的存在（取决于环境条件和身体感知）。

一般博世建议在抽吸细小的灰尘和干燥材料时使用防静电抽吸软管（配件）。

排气功能（参考插图 B2）

► 本吸尘器配备了排气功能。不可以将废气排放到开放的空间。启动排气功能时一定要在吸尘器上安装干净的吸尘管。尘埃会危害健康。

- 启动吸尘器至少 5 秒（GAS 15：起停开关 5 设置到 "On"；GAS 15 PS：操作模式选择开关 4 设置

到 "抽吸" 图标处），以清洁抽吸软管中 17 沉积的灰尘。

- 逆时针旋转抽吸软管 17 直至限位，然后将其从软管定位件中抽出 2。
- 将软管 17 插入软管定位件 13 中并按照顺时针方向旋转直至限位。

安装 / 取下塑料袋或集尘袋（干式吸尘）（参考插图 C1 - C4）

干式吸尘时将一个塑料袋 19 或集尘袋（配件）装入吸尘器中。由此可以更方便地处理灰尘。

安装塑料袋

- 打开封闭门 9 并拿下吸尘器盖 8。
- 将塑料袋 19 以加注口向前放入容器 1 中。用夹子 28 将塑料袋固定在吸入口下方。
- 确保塑料袋 19 完全贴在容器 1 的内壁上。
- 将塑料袋 19 的剩余部分盖在容器 1 边缘上。
- 再度装回吸尘器盖 8 并关好吸尘器盖的封闭门 9。

取出塑料袋并封口

- 打开封闭门 9 并拿下吸尘器盖 8。
- 将整个塑料袋的 19 边缘向下从夹子 28 中拉出。
- 小心地将塑料袋 19 从吸尘器中取出，不要损坏。注意，切勿将塑料袋与吸入口或其他尖锐物品接触。

更换 / 安装集尘袋（附件）

- 打开封闭门 9 并拿下吸尘器盖 8。
- 把已经被填满的集尘袋 18 从接头法兰上向后拉出。掀回盖子盖住集尘袋上的开口。从吸尘器中拿出已经盖好盖子的集尘袋。
- 将全新的集尘袋套在吸尘器的接头法兰上。确认集尘袋在整个长度上都紧贴容器 1 的内壁。
- 再度装回吸尘器盖 8 并关好吸尘器盖的封闭门 9。

安装唇形橡胶密封条（吸汲液体）（参考插图 D）

- 使用合适的工具将刷条 24 从地板吸嘴 25 中抬起。
- 将唇形橡胶密封条 23 安装到地板吸嘴 25 上。

指示：唇形橡胶密封条的结构化一面必须朝外。

安装湿式空气过滤器（吸汲液体）（参考插图 E1 - E2）

- 打开封闭门 9 并拿下吸尘器盖 8。

32 | 中文

- 将过滤器固定架 29 沿旋转方向 "6" 转至限位，并将其连同过滤器 20 从容器 1 中取出。
- 将湿式过滤器 21 套在过滤器篮 30 上。
- 再度装回吸尘器盖 8 并关好吸尘器盖的封闭门 9。

操作

操作机器

- ▶ **注意电源电压！** 电源的电压必须和吸尘器铭牌上标示的电压一致。
- ▶ **了解贵国处理有损健康的灰尘时需遵守的现行法规 / 法律。**

基本上不可以有爆炸危险的场所使用本吸尘器。出于节能目的，仅在使用吸尘器时才将其接通。为保障最佳的吸尘功率，必须将抽吸软管 17 完全从吸尘器上部件 8 展开。

干式吸尘

吸除积尘

GAS 15:

- 为 **启动** 吸尘器，将起停开关 5 设置到 "On"。
- 为 **关停** 吸尘器，将起停开关 5 设置到 "Off"。

GAS 15 PS:

- 为 **启动** 吸尘器，将操作模式选择开关 4 设置到图标 "抽吸" 上。
- 为 **关停** 吸尘器，将操作模式选择开关 4 设置到图标 "关闭" 上。

吸除运行中的电动工具的积尘（只针对 GAS 15 PS）（参考插图 F）

- ▶ **如果废气回流至室内，必须保证在室内有充足的空气交换率 (L)。注意各国有关的法规。**

在吸尘器中内置了一个保险插座 3。您可在那连接一个外部的电动工具。注意所连接的电动工具的最大允许连接功率。

- 安装工具套 15（见 "安装工具套"，第 31 页）
- 将工具套 15 插入电动工具的抽吸套管中。

指示： 在操作抽吸软管中进气较少的电动工具时（比如曲线锯、砂轮机），必须打开工具套 15 的渗入空气口 31。只有这样才能顺利地进行半自动过滤器清洁 (SFC)。

为此转动渗入空气口 31 上方的环，直到开口打开至最大。

- 为了 **试运行吸尘器的自动启动 / 停止功能**，将操作模式选择开关 4 设置在图标 "自动启动 / 停止" 处。
- 欲 **开动** 吸尘器时，得启动连接在插座 3 上的电动工具，此时吸尘器会自动连动。

- 关闭该电动工具，以 **结束** 吸尘。自动启动 / 停止最多延时运行 6 秒，以吸除抽吸软管中剩余的灰尘。
- 为 **关停** 吸尘器，将操作模式选择开关 4 设置到图标 "关闭" 上。

吸吸液体

- ▶ **不可以使用吸尘器吸集易燃或易爆的液体，例如汽油，油，酒精，稀释剂。不可以吸集炙热或燃烧中的灰尘。不可以有爆炸危险的场所使用吸尘器。** 上述灰尘、蒸气或液体可能自然或爆炸。
- ▶ **不可以使用吸尘器充当水泵。** 本吸尘器适合吸集混杂的气体和吸吸混杂的液体。
- ▶ **在吸尘器上进行任何维修的工作之前，务必先从插座上拔出插头。**

- 在湿式吸尘前将塑料袋 19 或集尘袋取下，并排空容器 1。

指示： 在吸除固液混合物时使用湿式过滤器 21，它可将固液分离，从而更方便的处理废物。

- 将湿式过滤器装入容器中（见 "安装湿式空气过滤器"，第 31 页）。
- 将唇形橡胶密封条装入地板吸嘴中（见 "安装唇形橡胶密封条"，第 31 页）。

吸尘器配有一个浮标。若达到了最高加注高度，则结束吸尘。

- 将操作模式选择开关 4 设置到图标 "关闭" 处，(GAS 15 PS) 或将起停开关 5 设置到 "Off" (GAS 15)。
- 排空容器 1。

湿式吸尘后为了避免霉菌形成：

- 取下吸尘器上部件 8，并让其彻底风干。
- 取出湿式空气过滤器 21，并同样让其彻底风干。

半自动过滤器清洁（参考插图 G）

最迟在吸尘功效慢慢减弱时，务必启动此功能。

过滤器的清洁次数，得视尘埃种类和尘埃量而定。定期使用过滤器清洁功能，可以确保机器的最大吸尘功率。

在半自动过滤器清洁 (SFC) 时，通过逆转气流清洁过滤器片层上沉积的灰尘。

启动 SFC 过滤器清洁

- 用手掌封住喷嘴和抽吸软管口。
- 按压三次 SFC 开关 7。

维修和服务

维修和清洁

- ▶ **在吸尘器上进行任何维修的工作之前，务必先从插座上拔出插头。**

► **吸尘器和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。**

► **在保养和清洁吸尘器时带上防尘面具。**

如果必须更换连接线，务必把这项工作交给博世或者经授权的博世电动工具顾客服务执行，以避免危害机器的安全性能。

取出 / 更换过滤器（参考插图 H1 - H2）

如果折叠过滤器 故障了必须马上更换。

- 打开封闭门 9 并拿下吸尘器盖 8。
- 将过滤器固定架 29 沿旋转方向 "6" 转至限位，并将其连同过滤器 20 从容器 1 中取出。
- 将脏污 / 损坏的过滤器 20 从过滤器固定架 29 中拔出。
- 用软毛刷刷净过滤器的片层。
或者
更换损坏的过滤器。

- 将过滤器固定架 29 装到已清洁的 / 全新的过滤器 20 上。
- 将过滤器固定架 29 和过滤器 20 一起套在过滤器篮 30 上，并将过滤器固定架 29 沿旋转方向 "6" 转至限位。
- 再度装回吸尘器盖 8 并关好吸尘器盖的封闭门 9。

集尘箱

- 必须不定时地使用一般市面上的温和清洁剂擦拭集尘箱 1，并让它彻底风干。

存放和搬运（参考插图 I）

- 将电源线缠绕在手提把手 6 上。
- 将吸管 26 插入固定架 12 中。
- 将抽吸软管 17 绕住吸尘器上部件并将紧固带 16 挂入固定架 11 中。
- 只能用手提把手 6 提起吸尘器。
- 在干燥的地方关闭吸尘器，防止未经授权使用。
- 为固定导向滚轮 10，踩下导向滚轮制动器 14。

排除故障

	处理措施
吸风机无法启动。	- 检查电源线、电源插头、保险丝和插座。 GAS 15 PS: 操作模式选择开关 4 处于 "自动启动 / 停止"。 - 将操作模式选择开关 4 设置到图标 "抽吸" 处，或启动与插座 3 连接的电动工具。
吸风机关闭。	- 排空容器 1。
在排空容器后吸风机无法再次启动。	- 关闭吸尘器并等待 5 秒，5 秒后再次打开。
吸力下降。	- 清除吸嘴、吸管 26、抽吸软管 17 或过滤器 20 的堵塞物。 - 更换塑料袋 19 或集尘袋。 - 正确卡止过滤器固定架 29。 - 正确放置吸尘器上部件 8 并关闭锁紧装置 9。 - 更换过滤器 20。
吸尘时灰尘溢出	- 检查过滤器 20 是否正确安装。 - 更换过滤器 20。
自动断开装置（湿式吸尘）不响应。	对于不导电的液体或在形成泡沫时，自动断开装置不工作。 - 持续监控液面高度。
过滤器清洁不工作。	- 按压 SFC 开关 7。

顾客服务处和顾客咨询中心

询问和购买备件时，务必提供吸尘器铭牌上标示的 10 位数物品代码。

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。以下的网页中有爆炸图和备件的资料：

www.bosch-pt.com

博世顾客咨询团队非常乐意为您解答有关本公司产品及附件的问题。

有关保证，维修或更换零件事宜，请向合格的经销商查询。

中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司
中国 浙江省 杭州市
滨江区滨康路 567 号
邮政编码：310052
免费服务热线：4008268484
传真：(0571) 87774502
电邮：contact.ptcn@cn.bosch.com
www.bosch-pt.com.cn

34 | 中文

羅伯特·博世有限公司
香港北角英皇道 625 號 21 樓
客戶服務熱線: +852 2101 0235
傳真: +852 2590 9762
電郵: info@hk.bosch.com
網站: www.bosch-pt.com.hk

製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特·博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特 / 德國

處理廢棄物

必須使用符合環保要求的方式處理廢棄的吸塵器，附件和包裝材料。

吸塵器不可以丟棄在一般的家庭垃圾中！

保留修改權。

中文

安全規章



閱讀所有的警告提示和指示。如未確實遵循警告提示和指示，可能導致電擊、火災並且 / 或其他的嚴重傷害。

妥善保存本使用說明書。

- ▶ **本吸塵器不適合兒童以及體能、知覺或智能有障礙之人士，或者不具備充分經驗及知識者使用。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。**
- ▶ **請照看兒童。** 如此才能確保他們未將本吸塵器當做玩具任意玩耍。
- ▶ **不可在無人看照的情況下由孩童清潔及維護吸塵器。**

警告 不可以吸集有礙健康的物料，例如山毛榉塵或橡木塵，石塵，石棉塵等。上述廢塵可能導致癌症。

請遵循所在地關於有害廢塵的適用規範 / 法律。

警告 在取得足夠的使用資訊後才可以使本吸塵器。細心的指導可以降低操作錯誤和受傷的危險。

警告 本吸塵器適合吸集乾的物料。經過適當的處理後，本吸塵器也可以吸汲液體。液體如果滲入機器中會提高觸電的危險。

▶ **不可以使用吸塵器吸集易燃或易爆的液體，例如汽油，油，酒精，稀釋劑。不可以吸集炙熱或燃燒中的灰塵。不可以有爆炸危險的場所使用吸塵器。** 上述灰塵，蒸氣或液體可能自燃或爆炸。

警告 插座只能在使用說明書上規定的用途上。

警告 如果滲出泡沫或水就得馬上關閉吸塵器，並倒空容器。否則會損壞吸塵器。

注意 不得將吸塵器暴露在雨中或潮濕環境中。如有水滲入吸塵器上方零組件內，會增加觸電的風險。

注意 此吸塵器僅能存放於室內。

注意 定期清潔浮標並檢查它是否受損。否則，浮標的運作功能可能受影響。

▶ **如果不得不在潮濕的環境下使用吸塵器，得加裝故障電流保護開關。** 使用故障電流保護開關可以避免遭受電擊。

▶ **吸塵器必須連接在正確接地的電源上。** 插座和延長線必須具備功能正常的接地安全引線。

▶ **使用吸塵器之前，先檢查電線和插頭。** 如果上述機件有損壞便不可以使用吸塵器。不可以擅自打開吸塵器。吸塵器只能交給合格的專業人員，只能使用原廠的零件修理。吸塵器、電線和插頭如果損壞了會提高觸電的危險。

▶ **不可以鞭壓或扭擠電線。** 不可以拉著電線來拔出插座上的插頭，或者拉著電線來拖動吸塵器。損壞的電線會提高觸電的危險。

▶ **在維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先將插頭從插座上拔下。** 這些預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

▶ **要確保工作場所通風良好。**

▶ **吸塵器只能交給合格的電工修理。** 修理時只能換裝原廠的備件。如此才能確保吸塵器的安全性能。

▶ **使用前先檢查吸塵管是否完好無損。** 把吸塵管安裝在吸塵器上，這樣可以防止塵埃不預期地外泄。不這樣做可能會吸入廢塵。

▶ **不可以拿吸塵器充當座椅。** 這樣會損壞吸塵器。

▶ **小心地使用電線和吸塵管。** 因為上述機件可能危及他人。

▶ **清潔吸塵器時，不可以把水柱直接瞄準吸塵器。** 水如果滲入吸塵器蓋會提高觸電的危險。

代表符號

以下符號可以幫助您正確地使用本吸塵器。請牢記各符號和它們的代表意思。正確了解各符號的代表意思，可以讓您更有把握更安全地操作本吸塵器。

符號和它們的代表意義



注意 閱讀所有的警告提示和指示。如未確實遵循警告提示和指示，可能導致電擊、火災並且/或其他的嚴重傷害。



▶ 運送時，請勿將吸塵器掛在起重機的掛鉤上。吸塵器不可用起重機吊運。可能會造成人員受傷或物品損壞。



▶ 請勿將吸塵器當作座椅、梯子或登高踏墊使用。吸塵器可能會傾倒而受損。人員可能有受傷之虞。

符號和它們的代表意義 (GAS 15)



Off 關閉

On 吸
吸除沉積的灰塵

符號和它們的代表意義 (GAS 15 PS)



1+ 自動開始/停止運轉
吸除電動工具運轉時產生的灰塵
吸塵器會自動啟動，運轉一段時間後再度關閉

0 關閉

1 吸
吸除沉積的灰塵

符號和它們的代表意義 (GAS 15 PS)

max.
1050 W
min.
100 W

所連接之電動工具的允許連接功率相關說明（視國別而有所差異）

產品和功率描述

按照規定使用機器

吸塵器適用於收集、吸除、輸送和分離不可燃之乾燥灰塵，並不適用於處理具可燃性之液體以及水份與空氣混合物。此吸塵器可適用於工商業界之高密度使用頻率，例如：手工業、工業和維修廠。

必須熟悉所有的操作功能，並且能夠不受限制地執行各功能時才可以使用本吸塵器。否則得有充分的指導才能夠操作本吸塵器。

插圖上的機件

機件的編號和吸塵器詳解圖上的編號一致。

- 1 集塵箱
- 2 軟管接口（吸塵功能）
- 3 針對電動工具的插座(GAS 15 PS)
- 4 功能轉換開關(GAS 15 PS)
- 5 起停開關(GAS 15)
- 6 提柄
- 7 SFC 開關
- 8 吸塵器蓋
- 9 吸塵器蓋的封閉門
- 10 轉向滾輪
- 11 吸塵管固定裝置
- 12 吸管支架
- 13 軟管接口（噴吹功能）
- 14 轉向滾輪煞車器
- 15 工具接管(GAS 15 PS)
- 16 吸塵軟管繩圈
- 17 吸管
- 18 吸塵曲管
- 19 塑膠袋/集塵袋*
- 20 過濾器
- 21 濕式濾清器
- 22 吸塵頭
- 23 唇形橡膠密封條
- 24 刷條
- 25 地板吸塵頭
- 26 吸管
- 27 按鈕
- 28 用以固定塑膠袋的夾子

36 | 中文

29 濾清器支架

30 濾框

31 漏風開口

*圖表或說明上提到的附件，並不包含在基本的供貨範圍中。
本公司的附件清單中有完整的附件供應項目。

技術性數據

濕式 / 乾式吸塵器		GAS 15	GAS 15 PS
物品代碼		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
額定輸入功率	瓦	1100	1100
頻率	赫茲	50 / 60	50 / 60
容器容量 (毛容量)	升	15	15
淨容量 (液體)	升	8	8
集塵紙袋容量	升	8	8
最大負壓 *			
- 吸塵器	千帕	22	22
- 渦輪	千帕	27	27
最大流量 *			
- 吸塵器	升 / 秒	33	33
- 渦輪	升 / 秒	53	53
自動開始 / 停止運轉		-	●
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	9,6	9,6
絕緣等級		□/II	⊕/I
保護種類		IP X4	IP X4

* 以直徑為 \varnothing 35 mm、長度為 3 m 的吸塵軟管進行測量。

本說明書提供的參數是以 230 伏特為依據，於低電壓地區，此數據有可能不同。

自動開始 / 停止運轉 *

	額定電壓	最大功率	最小功率
JP	100 伏特	1050 瓦	100 瓦
TW	115 伏特	1050 瓦	100 瓦
CN	220 伏特	1100 瓦	100 瓦
高壓電	220 - 240 伏特	2200 瓦	100 瓦

* 所連接之電動工具的允許連接功率相關說明 (視國別而有所差異)

安裝

▶ 在吸塵器上進行任何維修的工作之前，務必先從插座上拔出插頭。

安裝吸塵器配件 (參考插圖 A)

吸塵軟管 17 具有卡夾系統，用以連接吸塵配件 (工具接管 15、抽吸彎頭 18)。

安裝工具接管 (GAS 15 PS)

- 將工具接管 15 插在吸塵軟管 17 上，直至聽見吸塵軟管的兩個按鈕 27 卡上的聲音。
- 拆卸時，將按鈕 27 往內按壓，然後拔開零組件即可。

安裝吸頭和管子。

- 將抽吸彎頭 18 插在吸塵軟管 17 上，直至聽見吸塵軟管的兩個按鈕 27 卡上的聲音。

- 然後將所需吸塵配件 (地板吸頭、隙縫吸頭、吸管等) 牢牢插在抽吸彎頭 18 上。
- 拆卸時，將按鈕 27 往內按壓，然後拔開零組件即可。

安裝吸管

吸塵功能 (參考插圖 B1)

- 將吸塵軟管 17 插入軟管接口 2 內，然後沿順時針方向旋轉至底。

指示：吸塵時，因吸塵軟管內與吸塵配件內的灰塵相互摩擦形成靜電，使用者能感覺其靜電釋放 (視環境因素和身體感受而定)。

博世建議您：抽吸微塵和乾燥物質時原則上請使用抗靜電的吸塵軟管 (配件)。

噴吹功能 (參考插圖 B2)

▶ 本吸塵器配備了排氣功能。不可以將廢氣排放到開放的空間。啟動排氣功能時一定要在吸塵器上安裝乾淨的吸塵管。塵埃會危害健康。

- 啟動吸塵器至少五秒鐘 (GAS 15: 電源開關 5 在 "On"; GAS 15 PS: 操作模式選擇開關 4 位於 "吸塵" 符號上)，以便清潔吸塵軟管 17 上的積塵。
- 將吸塵軟管 17 沿逆時針方向轉至最底，然後將它從軟管接口 2 中拔出。
- 將吸塵軟管 17 插入軟管接口 13 內，然後順時針旋轉至底。

裝入／取出塑膠袋或集塵袋（乾式抽吸）（參考插圖 C1 - C4）

進行乾式抽吸時，可將塑膠袋 19 或集塵袋（配件）裝入吸塵器內。此法可方便您丟棄灰塵。

裝入塑膠袋

- 打開封閉門 9 並拿下吸塵器蓋 8。
- 將塑膠袋 19 的裝填口朝前，然後置入容器 1 內。利用夾子 28 將塑膠袋固定在抽吸口下方。
- 請確認，塑膠袋 19 整個緊貼在容器內壁 1 上。
- 將塑膠袋的剩餘部分 19 撐開在容器邊緣 1 上。
- 再度裝回吸塵器蓋 8 並關好吸塵器蓋的封閉門 9。

取出並封好塑膠袋

- 打開封閉門 9 並拿下吸塵器蓋 8。
- 將已裝滿的塑膠袋邊緣 19 往後從夾子 28 中拉出。
- 小心地將塑膠袋 19 從吸塵器上取下，但請勿造成塑膠袋破損。
同時請注意，塑膠袋不可刮擦到抽吸口或其他尖銳物品。

更換／安裝集塵袋（附件）

- 打開封閉門 9 並拿下吸塵器蓋 8。
- 把已經被填滿的集塵袋 18 從接頭法蘭上向後拉出。掀回蓋子蓋住集塵袋上的開口。從吸塵器中拿出已經蓋好蓋子的集塵袋。
- 將新的集塵袋套捲在吸塵器的連接法蘭上。請確認，集塵袋整個長度都緊貼在容器內壁 1 上。
- 再度裝回吸塵器蓋 8 並關好吸塵器蓋的封閉門 9。

裝入唇形橡膠密封條（吸汲液體）（參考插圖 D）

- 利用適當的工具將刷條 24 從地板吸頭 25 中攙出。
- 將唇形橡膠密封條 23 裝入至地板吸頭 25 內。

指示：唇形橡膠密封條有咬花的一面必須朝外。

安裝濕式濾清器（吸汲液體）（參考插圖 E1 - E2）

- 打開封閉門 9 並拿下吸塵器蓋 8。
- 沿旋轉方向 "G" 將濾清器支架 29 旋轉到底，然後將濾清器支架連同濾清器 20 一併從容器 1 中取出。
- 將濕式濾清器 21 罩在濾框 30 上。
- 再度裝回吸塵器蓋 8 並關好吸塵器蓋的封閉門 9。

操作

操作機器

- ▶ **請注意電源電壓！** 電源的電壓必須和吸塵器銘牌上標示的電壓一致。
- ▶ 請遵循所在地關於處理有害廢塵的適用規範／法律。

基本上本吸塵器不可以有爆炸危險的場所使用。

如未使用，請關閉吸塵器以節省電源。

為確保能達到最佳吸塵效能，吸塵軟管 17 必須隨時整個從吸塵器上方零組件 8 上展開。

乾式抽吸

吸除沉積的灰塵

GAS 15:

- 若要 **開啟** 吸塵器，請將電源開關 5 移至 "On"。
- 若要 **關閉** 吸塵器，請將電源開關 5 移至 "Off"。

GAS 15 PS:

- 若要 **開啟** 吸塵器，將操作模式選擇開關 4 移至 "吸塵" 符號上。
- 若要 **關閉** 吸塵器，將操作模式選擇開關 4 移至 "關閉" 符號上。

吸除電動工具運轉時產生的灰塵（只針對 GAS 15 PS）（參考插圖 F）

- ▶ 空間內若有噴出氣體，則室內必須要有足夠的通風。請注意相關的國內規定。

吸塵器有內建一個接地插座 3。您可從該處連接外部電動工具。請注意所連接之電動工具的最大允許連接功率。

- 安裝工具接管 15（請參閱 "安裝工具接管"，第 36 頁）。
- 將工具接管 15 插入電動工具的抽吸套管內。

指示：使用電動工具進行作業時，若吸塵軟管的進氣很少（例如：線鋸機、打磨機等），則必須打開工具接管 15 的漏風開口 31。如此半自動濾清器清潔裝置（SFC）才能正常運作。此時須轉動漏風開口上方的圓環 31，直至開口達到最大。

- 若要吸塵器 **自動開始／停止運轉**，則須將操作模式選擇開關 4 移至 "自動開始／停止運轉" 符號上。
- 欲 **啟動** 吸塵器時，得啟動連接在插座 3 上的電動工具，此時吸塵器會自動連動。
- 關閉電動工具，以 **結束** 抽吸功能。自動開始／停止運轉的持續運轉功能將長達 6 秒鐘，以抽出吸塵軟管內殘留的灰塵。
- 若要 **關閉** 吸塵器，將操作模式選擇開關 4 移至 "關閉" 符號上。

吸汲液體

- ▶ **不可以使用吸塵器吸集易燃或易爆的液體，例如汽油，油，酒精，稀釋劑。不可以吸集炙熱或燃燒中的灰塵。不可以有爆炸危險的場所使用吸塵器。** 上述灰塵，蒸氣或液體可能自然或爆炸。

38 | 中文

▶ **不可以使用吸塵器充當水泵。** 本吸塵器適合吸集混雜的氣體和吸汲混雜的液體。

▶ **在吸塵器上進行任何維修的工作之前，務必先從插座上拔出插頭。**

- 進行濕式吸塵前，請拆除塑膠袋 19 或集塵袋，並清空容器 1。

指示： 為了方便進行後續的丟棄工作，抽吸含有水分的固態物質時請使用濕式濾清器 21，該裝置能將液體從固態物質中抽離。

- 請將濕式濾清器裝入容器內（請參閱 "安裝濕式濾清器"，第 37 頁）。

- 請將唇形橡膠密封條裝入地板吸頭內（請參閱 "裝入唇形橡膠密封條"，第 37 頁）。

吸塵器裝有浮球。達到最高裝填高度時，就會停止吸塵動作。

- 請將操作模式選擇開關 4 移至 "關閉" 符號上 (GAS 15 PS) 或將電源開關 5 移至 "Off" (GAS 15)。

- 清空容器 1。

進行濕式吸塵後，為避免發霉：

- 請取下吸塵器上方零組件 8，然後徹底風乾。

- 取出濕式濾清器 21，也同樣徹底風乾。

半自動濾清器清潔裝置 (參考插圖 G)

最遲在吸塵功效慢慢減弱時，務必啟動此功能。

過濾器的清潔次數，得視塵埃種類和塵埃量而定。定期使用過濾器清潔功能，可以確保機器的最大吸塵功率。

若為半自動濾清器清潔裝置 (SFC)，則回流的空氣會清除掉濾清器濾網層上堆積的灰塵。

觸發半自動濾清器清潔裝置 (SFC)

- 用手掌堵住吸頭開口或吸塵軟管。

- 按壓 SFC 開關 7 三次。

維修和服務

維修和清潔

▶ **在吸塵器上進行任何維修的工作之前，務必先從插座上拔出插頭。**

排除故障

問題	處理措施
吸塵渦輪機未運轉。	- 全面檢查電源纜線、電源插頭、保險絲和插座。 GAS 15 PS: 操作模式選擇開關 4 位於 "自動開始/停止運轉" 上。 - 將操作模式選擇開關 4 移至 "吸塵" 符號，或啟動連接在插座 3 上的電動工具。
吸塵渦輪機關閉。	- 清空容器 1。
吸塵渦輪機在容器清空後未重新運轉。	- 關閉吸塵器，等候 5 分鐘後再重新啟動。

▶ **吸塵器和通氣孔必須隨時保持清潔，以確保工作效率和工作安全。**

▶ **維修和清潔吸塵器時，請戴上防塵面罩。**

如果必須更換連接線，務必把這項工作交給博世或者經授權的博世電動工具顧客服務執行，以避免危害機器的安全性能。

取出/更換濾清器 (參考插圖 H1 - H2)

如果折疊過濾器 故障了必須馬上更換。

- 打開封閉門 9 並拿下吸塵器蓋 8。

- 沿旋轉方向 "6" 將濾清器支架 29 旋轉到底，然後將濾清器支架連同濾清器 20 一併從容器 1 中取出。

- 將髒污/受損的濾清器 20 從濾清器支架 29 上拔下。

- 用柔軟的刷子輕刷濾清器的濾網層。

或者

更換受損的濾清器。

- 將濾清器支架 29 放置到已清潔的/新濾清器 20 上。

- 將濾清器支架 29 連同濾清器 20 一同罩在濾框 30 上，並沿旋轉方向 "6" 將濾清器支架 29 轉到底。

- 再度裝回吸塵器蓋 8 並關好吸塵器蓋的封閉門 9。

集塵箱

- 必須不定時地使用一般市面上的溫和清潔劑擦拭集塵箱 1，並讓它徹底風干。

存放和搬運 (參考插圖 I)

- 將電源纜線纏繞在搬運把手 6 上。

- 將吸管 26 插入至固定裝置 12 內。

- 讓吸塵軟管 17 環繞吸塵器上方零組件，然後將繩圈 16 掛入固定裝置 11 內。

- 提起吸塵器時僅能抓住搬運把手 6。

- 將吸塵器放置在乾燥空間內，並避免他人未經許可使用。

- 踩下轉向滾輪煞車器 14 以固定住轉向滾輪 10。

問題	處理措施
吸力降低。	<ul style="list-style-type: none"> - 清除吸頭、吸管 26、吸塵軟管 17 或濾清器 20 內的阻塞物。 - 更換塑膠袋 19 或集塵袋。 - 正確卡入濾清器支架 29。 - 正確套上吸塵器上方零組件 8，並鎖上鎖扣 9。 - 更換濾清器 20。
吸塵時有灰塵逸出	<ul style="list-style-type: none"> - 請檢查濾清器 20 是否安裝正確。 - 更換濾清器 20。
自動斷開裝置（濕式吸塵）未跳開。	在處理不會導電的液體或產生泡沫時，自動斷開裝置未發揮作用。 <ul style="list-style-type: none"> - 請定期檢查裝填狀態。
濾清器清潔裝置未運作。	<ul style="list-style-type: none"> - 按下 SFC 開關 7。

顧客服務處和顧客諮詢中心

詢問和購買備件時，務必提供吸塵器銘牌上標示的 10 位數物品代碼。

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的修理、維護和備件的問題。以下的網頁中有爆炸圖和備件的資料：

www.bosch-pt.com

博世顧客諮詢團隊非常樂意為您解答有關本公司產品及附件的問題。

台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司
建國北路一段 90 號 6 樓
台北市 10491
電話：(02) 2515 5388
傳真：(02) 2516 1176
www.bosch-pt.com.tw

製造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特·博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特 / 德國

處理廢棄物

必須使用符合環保要求的方式處理廢棄的吸塵器，附件和包裝材料。

吸塵器不可以丟棄在一般的家庭垃圾中！

保留修改權。

ภาษาไทย

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย



ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง
เก็บรักษาคำสั่งนี้ไว้ให้ดี

► เครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยเด็กและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้ มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและได้รับบาดเจ็บ

► ควบคุมดูแลเด็กๆ ทั้งนี้เพื่อให้มั่นใจได้ว่าเด็กๆ จะไม่เล่นเครื่องดูดฝุ่น

► อย่าปล่อยให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่นโดยไม่มีการควบคุมดูแล

⚠ คำเตือน อย่าดูดวัสดุที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ ต. ย. เช่น ฝุ่นจากไม้บิชหรือไม้โอ๊ก ฝุ่นอิฐก่อตึก แอสเบสทอส วัสดุเหล่านี้เป็นสารก่อมะเร็ง

อ่านกฎระเบียบ/กฎหมายเกี่ยวกับการจัดการกับฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพที่บังคับใช้ในประเทศของท่านอย่างละเอียด

⚠ คำเตือน ใช้เครื่องดูดฝุ่นเฉพาะเมื่อได้รับขอมูลอย่างเพียงพอเกี่ยวกับการใช้งานของเครื่องดูดฝุ่น การได้รับคำแนะนำอย่างละเอียดถี่ถ้วนจะลดความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและการบาดเจ็บ

40 | ภาษาไทย

คำเตือน เครื่องดูดฝุ่นนี้เหมาะสำหรับดูดวัสดุแห้ง และเมื่อใช้มาตรการที่เหมาะสม ก็สามารถดูดของเหลวได้เช่นกัน การซึมผ่านของของเหลวจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

▶ **อย่าดูดของเหลวที่ไวไฟหรือระเบิดได้** ตัวอย่าง เช่น เบนซิน น้ำมัน แอลกอฮอล์ สารทำลาย อย่าดูดฝุ่นที่ร้อนหรือลุกไหม้ อย่าใช้เครื่องทำงานในห้องที่อาจเกิดระเบิดได้ ฝุ่น ไอ และของเหลว สามารถจุดไฟหรือระเบิดได้

คำเตือน ใช้เต้าเสียบเฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานเท่านั้น

คำเตือน ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นในทันทีที่มีฟองหรือน้ำไหลออกมา และให้ถ่ายถังบรรจุ มิฉะนั้นเครื่องดูดฝุ่นอาจชำรุดได้

คำเตือน เอาเครื่องดูดฝุ่นออกจากฝนหรือความชื้น หากน้ำซึมผ่านเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

คำเตือน ต้องเก็บเครื่องดูดฝุ่นไว้ในอาคารเท่านั้น

คำเตือน ทำความสะอาดลูกลอยตามช่วงเวลาเป็นประจำ และตรวจสอบหาจุดชำรุด มิฉะนั้นการทำงานอาจบกพร่องได้

▶ **เมื่อใช้เครื่องดูดฝุ่นทำงานในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ตัดวงจรไฟฟ้าเมื่อเกิดกระแสไฟฟ้ารั่วเกินพิกัด (RCD)** การใช้อุปกรณ์ตัดวงจรไฟฟ้าเมื่อเกิดกระแสไฟฟ้ารั่วเกินพิกัด (RCD) จะลดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูด

▶ **ต่อเครื่องดูดฝุ่นเข้ากับระบบไฟฟ้าที่มีสายต่อลงดินอย่างถูกต้อง** เต้าเสียบและสายไฟเชื่อมต่อต้องมีสายดินของอุปกรณ์ไฟฟ้าที่พร้อมใช้งาน

▶ **ตรวจสอบเครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้า** ทุกครั้งก่อนการใช้งาน อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อตรวจพบความเสียหาย อย่าเปิดเครื่องดูดฝุ่นด้วยตัวท่านเอง และส่งเครื่องเข้ารับบริการซ่อมแซมโดยช่างผู้เชี่ยวชาญ และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น เครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้าที่เสียหาย จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

▶ **อย่าเคลื่อนทับ บีบอัด หรือยึดดึงสายไฟฟ้า** อย่างที่สายไฟฟ้าเพื่อถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบ หรือเพื่อเลื่อนเครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้าที่ชำรุดจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

▶ **ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาด** ปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบหรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่ มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

▶ **จัดสถานที่ทำงานให้มีอากาศถ่ายเทที่ดี**

▶ **ส่งเครื่องดูดฝุ่นให้ช่างผู้เชี่ยวชาญซ่อมแซมเท่านั้น และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องดูดฝุ่นอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย

▶ **ก่อนเริ่มต้นทำงานใหม่ ให้ตรวจสอบว่าท่อดูดมีสภาพที่สมบูรณ์แบบหรือไม่** สำหรับการตรวจสอบ ให้ปล่อยท่อดูดติดตั้งอยู่กับเครื่องดูดฝุ่น ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยง

ไม่ให้ฝุ่นละอองพุ่งออกมา มิฉะนั้นท่านอาจจะสูดดมฝุ่นเข้าไป

▶ **อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นที่นั่ง** เครื่องดูดฝุ่นอาจเสียหายได้

▶ **ใช้สายไฟฟ้าและท่อดูดอย่างระมัดระวัง** บุคคลอื่นอาจได้รับอันตราย

▶ **อย่าทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นโดยฉีดพ่นน้ำไปที่เครื่องโดยตรง** การซึมผ่านของน้ำเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้อาจมีความสำคัญต่อการใช้เครื่องดูดฝุ่นของท่าน กรุณาจดจำสัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ การแปลความหมายสัญลักษณ์อย่างถูกต้อง จะช่วยให้ท่านสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นได้อย่างปลอดภัยและดียิ่งขึ้น

สัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์



ระวัง ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและ

คำสั่งทั้งหมด
การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

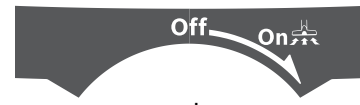


▶ **อย่าแขวนเครื่องดูดฝุ่นเข้ากับตะขอ** เกรน ต. ย. เช่น เมื่อต้องการขนย้ายเครื่องดูดฝุ่นไม่เหมาะที่จะขนย้ายด้วยเกรนอันตรายจากการบาดเจ็บและได้รับความเสียหาย



▶ **อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นที่นั่ง บันได หรือขั้นบันได** เครื่องดูดฝุ่นอาจคว่ำหงายและชำรุดได้อันตรายจากการบาดเจ็บ

สัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ (GAS 15)



Off **ปิดเครื่อง**
On **การดูด การดูดฝุ่นที่สะสม**

สัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ (GAS 15 PS)



ระบบสตาร์ท/หยุดอัตโนมัติ
การดูดฝุ่นที่เกิดจากการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องดูดฝุ่นเปิดสวิทช์โดยอัตโนมัติและปิดสวิทช์อีกครั้งพร้อมการหน่วงเวลา

ปิดเครื่อง

การดูด
การดูดฝุ่นที่สะสม

ข้อมูลจำเพาะของกำลังไฟฟ้าที่อนุญาตของเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อ (เฉพาะประเทศ)

max.
1050 W
min.
100 W

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับเก็บ ดูด ส่ง และแยกฝุ่นแห้งไม่ไวไฟ ของเหลวไม่ไวไฟ และลมผสมน้ำ เครื่องดูดฝุ่นนี้เหมาะสำหรับการใช้งานเชิงพาณิชย์ที่มีปริมาณงานเพิ่มขึ้น เช่น ในงานช่างฝีมือ อุตสาหกรรม และโรงซ่อมสร้าง

ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบของเครื่องดูดฝุ่นที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- 1 ถังบรรจุ
- 2 ส่วนเชื่อมต่อท่อ (การดูด)

- 3 เต้าสียบสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า(GAS 15 PS)
- 4 สวิทช์เลือก-โหมดทำงาน(GAS 15 PS)
- 5 สวิทช์เปิด-ปิด(GAS 15)
- 6 ด้ามถือ
- 7 สวิทช์ SFC
- 8 ส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น
- 9 ขอยึดของครอบเครื่องดูดฝุ่น
- 10 ล้อเลื่อน
- 11 ที่ยึดท่อดูด
- 12 ที่ยึดท่อดูดแข็ง
- 13 ส่วนเชื่อมต่อท่อ (การเป่าออก)
- 14 เบรคล้อเลื่อน
- 15 ปลอกเครื่องมือ(GAS 15 PS)
- 16 สายคล้องท่อดูด
- 17 ท่อดูด
- 18 ท่อโค้งดูดฝุ่น
- 19 ถุงพลาสติก/ถุงเก็บผง*
- 20 ตัวกรอง
- 21 ตัวกรองดูดเปียก
- 22 หัวดูดสำหรับชอกมุม
- 23 ขอบยาง
- 24 แถบแปรง
- 25 หัวดูดพื้น
- 26 ท่อดูดแข็ง
- 27 ปุ่มกด
- 28 คลิปสำหรับยึดถุงพลาสติก
- 29 ที่ยึดตัวกรอง
- 30 ตะกร้ากรอง
- 31 ช่องจ่ายอากาศ

*อุปกรณ์ประกอบที่แสดงหรือระบุไม่รวมอยู่ในการจัดส่งมาตรฐาน กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบของเรา

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องดูดฝุ่นแห้ง/เปียก		GAS 15	GAS 15 PS
หมายเลขสินค้า		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
กำลังไฟฟ้าเข้ากำหนด	วัตต์	1100	1100
ความถี่	เฮิรตซ์	50/60	50/60
ปริมาตรถังบรรจุ (รวมทั้งหมด)	ลิตร	15	15
ปริมาตรสุทธิ (ของเหลว)	ลิตร	8	8
ความจุถุงเก็บผง	ลิตร	8	8
การดูดเข้า สูงสุด*			
- เครื่องดูดฝุ่น	กิโลปาสคาล	22	22
- ไบพัต	กิโลปาสคาล	27	27
การไหลของอากาศ สูงสุด			
- เครื่องดูดฝุ่น	ลิตร/วินาที	33	33
- ไบพัต	ลิตร/วินาที	53	53
ระบบสตาร์ท/หยุดอัตโนมัติ		-	●

* วัดด้วยท่อดูด Ø 35 มม. และความยาว 3 ม.

ค่าที่เห็นใช้ได้กับแรงดันไฟฟ้าระบุ [U] 230 โวลต์ค่าเหล่านี้อาจแตกต่างกันไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่ต่ำกว่าและรุ่นที่สร้างสำหรับเฉพาะประเทศ

42 | ภาษาไทย

เครื่องดูดฝุ่นแห้ง/เปียก		GAS 15	GAS 15 PS
นำหนักตามระเบียบการ- EPTA-Procedure 01:2014	กก.	9,6	9,6
ระดับความปลอดภัย		□/II	⊕/I
ระดับการคุ้มกัน		IP X4	IP X4

* วัดด้วยท่อดูด Ø 35 มม. และความยาว 3 ม.

ค่าที่ได้นี้ใช้ได้กับแรงดันไฟฟ้าระบุ [U] 230 โวลต์ค่าเหล่านี้อาจแตกต่างกันไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่ต่ำกว่าและรุ่นที่สร้างสำหรับเฉพาะประเทศ

ระบบสตาร์ท/หยุดอัตโนมัติ*	แรงดันไฟฟ้าที่ กำหนด	กำลังไฟฟ้าสูง สุด	กำลังไฟฟ้าต่ำ สุด
ญี่ปุ่น	100 โวลต์	1050 วัตต์	100 วัตต์
ไต้หวัน	115 โวลต์	1050 วัตต์	100 วัตต์
ประเทศจีน	220 โวลต์	1100 วัตต์	100 วัตต์
แรงดันไฟฟ้าสูง	220-240 โวลต์	2200 วัตต์	100 วัตต์

* ข้อมูลเฉพาะของกำลังไฟฟ้าที่อนุญาตของเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อ (เฉพาะประเทศ)

การประกอบ

▶ ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่องดูดฝุ่น

การประกอบอุปกรณ์การดูด (ดูภาพประกอบ A)

ท่อดูด 17 มีระบบคลิปที่สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์การดูดได้ (ปลอกเครื่องมือ 15 ท่อโค้งดูดฝุ่น 18)

การประกอบปลอกเครื่องมือ (GAS 15 PS)

- เสียบปลอกเครื่องมือ 15 เข้าบนท่อดูด 17 จนได้ยินเสียงปุ่มกดทั้งสอง 27 ของท่อดูดขบเข้าล็อก
- เมื่อต้องการถอดออก ให้กดปุ่มกด 27 เข้าด้านในและดึงขึ้นส่วนออกจากกัน

การประกอบหัวดูดและท่อดูดแข็ง

- เสียบท่อโค้งดูดฝุ่น 18 เข้าบนท่อดูด 17, จนได้ยินเสียงปุ่มกดทั้งสอง 27 ของท่อดูดขบเข้าล็อก
- จากนั้นจึงเสียบอุปกรณ์การดูดที่ต้องการ (หัวดูดพื้น หัวดูดสำหรับซอกมุม ท่อดูดแข็ง ฯลฯ) เข้าบนท่อโค้งดูดฝุ่น 18 ให้แน่น
- เมื่อต้องการถอดออก ให้กดปุ่มกด 27 เข้าด้านในและดึงขึ้นส่วนออกจากกัน

การประกอบท่อดูด

การดูด (ดูภาพประกอบ B1)

- เสียบท่อดูด 17 เข้าในส่วนเชื่อมต่อท่อ 2 และหมุนท่อดูดไปตามเข็มนาฬิกาจนสุด

หมายเหตุ: ในขณะที่ดูดฝุ่นจะมีไฟฟ้าสถิตในท่อดูดและอุปกรณ์ประกอบซึ่งเกิดจากการเสียดสีของฝุ่นละออง และผู้ใช้งานสามารถรู้สึกได้ในรูปแบบของการถ่ายเทประจุไฟฟ้า (ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมและการรับรูทางกายภาพ) เมื่อดูดฝุ่นจะเสียดและวัสดุแห้ง โดยปกติ บ็อกซ์ แนะนำให้ใช้ท่อดูดป้องกันไฟฟ้าสถิต (อุปกรณ์ประกอบ)

การเป่าออก (ดูภาพประกอบ B2)

▶ เครื่องดูดฝุ่นมีฟังก์ชันเป่า อากาศเป่าออกอย่างไร จุดหมายในพื้นที่ที่ปิดล้อม ใช้ฟังก์ชันเป่าเฉพาะกับท่อที่สะอาด ฝุ่นละอองอาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพ

- เปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นอย่างน้อย 5 วินาที (GAS 15: สับสวิตช์เปิด-ปิด 5 ไปที่ "On"; GAS 15 PS: สวิตช์เลือก-โหมดทำงาน 4 ไปที่สัญลักษณ์ "การดูด") เพื่อเอาฝุ่นที่สะสมออกจากท่อดูด 17
- หมุนท่อดูด 17 ทวนเข็มนาฬิกาจนสุดและดึงท่อดูดออกจากส่วนเชื่อมต่อท่อ 2
- เสียบท่อดูด 17 เข้าในส่วนเชื่อมต่อท่อ 13 และหมุนท่อดูดไปตามเข็มนาฬิกาจนสุด

การใส่/การถอดถุงพลาสติกหรือถุงเก็บผง (การดูดแห้ง) (ดูภาพประกอบ C1 – C4)

สำหรับการดูดฝุ่นแห้งท่านสามารถใส่ถุงพลาสติก 19 หรือถุงเก็บผง (อุปกรณ์ประกอบ) เข้าในเครื่องดูดฝุ่นในลักษณะนี้จะทำให้กำจัดฝุ่นได้ง่ายขึ้น

การใส่ถุงพลาสติก

- ปลดขอยึด 9 และนำส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ออกไป
- วางถุงพลาสติก 19 เข้าในถังบรรจุ 1 โดยจับช่องเปิดรับฝุ่นหันไปด้านหน้ายึดถุงพลาสติกไว้ได้ช่องเปิดดูดเข้าด้วยคลิป 28
- ดูให้แน่ใจว่าถุงพลาสติก 19 ได้วางทับกับผนังด้านในถังบรรจุ 1 ทั้งหมด
- พับส่วนที่เหลือของถุงพลาสติก 19 ไว้เหนือขอบถังบรรจุ 1
- วางส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ลงอีกครั้งและปิดขอยึด 9

การถอดและการปิดถุงพลาสติก

- ปลดขอยึด 9 และนำส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ออกไป
- ดึงขอบของถุงพลาสติก 19 ที่เต็มแล้วไปทางด้านหลังออกจากคลิป 28
- นำถุงพลาสติก 19 ออกจากเครื่องดูดฝุ่นอย่างระมัดระวังโดยอย่าทำให้ถุงเสียหาย
- ระวังอย่าทำให้ถุงพลาสติกแตะกับช่องเปิดดูดเข้าหรือวัตถุมีคมอื่นๆ

การเปลี่ยน/การใส่ถุงเก็บผง (อุปกรณ์ประกอบ)

- ปลดขอยึด 9 และนำส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ออกไป
- ดึงถุงเก็บผง 18 ที่เต็มแล้วออกจากขอบเชื่อมต่อไปทางข้างหลัง ปิดช่องถุงเก็บผงโดยพับฝาปิดลงมา นำถุงเก็บผงที่ปิดแล้วออกจากเครื่องดูดฝุ่น
- สวมถุงเก็บผงใบใหม่บนขอบเชื่อมต่อของเครื่องดูดฝุ่นดูให้แน่ใจว่าถุงเก็บผงได้วางทับกับผนังด้านในถังบรรจุ 1 ตามความยาวทั้งหมด
- วางส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ลงอีกครั้งและปิดขอยึด 9

การใส่ขอมยาง (การดูดเบียด) (รูปภาพประกอบ D)

- แงะแถบแปรง 24 ออกจากหัวดูดพื้น 25 อย่างระมัดระวัง โดยใช้เครื่องมือที่เหมาะสม
- ใส่ขอมยาง 23 เข้าในหัวดูดพื้น 25

หมายเหตุ: ต้องหันด้านโครงสร้างของขอมยางออกด้านนอก

การใส่ตัวกรองดูดเบียด (การดูดเบียด) (รูปภาพประกอบ E1 – E2)

- ปลดขอยึด 9 และนำส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ออกไป
- หมุนที่ยึดตัวกรอง 29 ไปในทิศทางการหมุน " Ⓜ " จนสุด และเอาที่ยึดตัวกรองพร้อมไส้กรอง 20 ออกจากถังบรรจุ 1
- สวมตัวกรองดูดเบียด 21 บนตะกร้ากรอง 30
- วางส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ลงอีกครั้งและปิดขอยึด 9

การปฏิบัติงาน**เริ่มต้นปฏิบัติงาน****▶ ให้สังเกตแรงดันไฟฟ้า!**

แรงดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟต้องมีค่าตรงกับค่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายพิกัดของเครื่องดูดฝุ่น



▶ กรณค้นหาและรับทราบกฎระเบียบ/กฎหมายเกี่ยวกับการจัดการกับฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

โดยหลักการแล้ว ต้องไม่ใช่เครื่องดูดฝุ่นในห้องที่เสี่ยงต่อการระเบิด



เพื่อประหยัดพลังงาน ให้เปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นเฉพาะเมื่อใช้งานเครื่องเท่านั้น

เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้ประสิทธิภาพสูงสุด ต้องคลายท่อดูด 17 ทั้งหมดออกจากส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 เสมอ

การดูดแห้ง**การดูดฝุ่นที่สะสม****GAS 15:**

- เปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิทช์เปิด-ปิด 5 ไปที่ "On" 
- ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิทช์เปิด-ปิด 5 ไปที่ "Off" 

GAS 15 PS:

- เปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน 4 ไปที่สัญลักษณ์ "การดูด" 
- ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน 4 ไปที่สัญลักษณ์ "การปิดสวิทช์" 



การดูดฝุ่นที่เกิดจากการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า (สำหรับ GAS 15 PS เท่านั้น) (รูปภาพประกอบ F)

- ▶ เมื่อลมที่ปล่อยออกมาหมุนเวียนอยู่ในห้อง ในห้องจึงต้องมีอัตราการระบายอากาศ (L) ที่เพียงพอ ปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องของประเทศ

ในเครื่องดูดฝุ่นมีเต้าเสียบที่มีสายต่อลงดิน 3 ติดตั้งอยู่ท่านสามารถเชื่อมต่อเครื่องมือไฟฟ้าจากภายนอกที่จุดนี้ ให้สังเกตภาวะสูงสุดที่อนุญาตของเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อ

- ประกอบปลอกเครื่องมือ 15 (ดู "การประกอบปลอกเครื่องมือ" หน้า 42) เข้า
- เสียบปลอกเครื่องมือ 15 เข้าในท่อเชื่อมต่อดูดออกของเครื่องมือไฟฟ้า

หมายเหตุ: เมื่อทำงานร่วมกับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีการป้องกันอากาศเข้าในท่อดูดน้อย (ต. ย. เช่น เลื่อยฉลุ เครื่องขัด ฯลฯ) ต้องเปิดช่องจ่ายอากาศ 31 ที่ปลอกเครื่องมือ 15 ในลักษณะนี้ระบบทำความสะอาดตัวกรองกึ่งอัตโนมัติ (SFC) จะสามารถทำงานได้โดยไม่มีปัญหา หมุนวงแหวนบนช่องจ่ายอากาศ 31 ไปจนได้ช่องเปิดกว้างที่สุด

- เมื่อต้องการเริ่มต้นระบบสตาร์ท/หยุดอัตโนมัติของเครื่องดูดฝุ่น ให้สับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน 4 ไปที่สัญลักษณ์ "ระบบสตาร์ท/หยุดอัตโนมัติ" 
- เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นเริ่มต้นทำงาน ให้เปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อกับเต้าเสียบ 3 เครื่องดูดฝุ่นจะสตาร์ทโดยอัตโนมัติ
- ปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อการดูดฝุ่นจะได้สิ้นสุดลงระบบสตาร์ท/หยุดอัตโนมัติจะวิ่งต่อไปอีกประมาณ 6 วินาที ทั้งนี้เพื่อดูดฝุ่นที่ตกค้างอยู่ออกไปจากท่อดูด
- ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน 4 ไปที่สัญลักษณ์ "การปิดสวิทช์" 

การดูดเบียด

- ▶ **อย่าดูดของเหลวที่ไวไฟหรือระเบิดได้ ตัวอย่าง เช่น เบนซิน น้ำมัน แอลกอฮอล์ สารทำลาย ยา วัสดุฝุ่นที่ร้อนหรือลุกไหม้ อย่าใช้เครื่องทำงานในห้องที่อาจเกิดระเบิดได้** ฝุ่น ไอ และของเหลว สามารถจุดไฟหรือระเบิดได้

- ▶ ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นเครื่องบีบน้ำเด็ดขาด เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับดูดลมผสมน้ำ

- ▶ **ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่องดูดฝุ่น**

- ก่อนทำการดูดเบียด ให้นำถุงพลาสติก 19 หรือถุงเก็บผงออกไป และถ่ายถังบรรจุ 1

หมายเหตุ: เมื่อดูดของเหลวผสมของแข็ง ให้ใช้ตัวกรองดูดเบียด 21 เพื่อแยกของเหลวออกจากของแข็ง ซึ่งจะทำให้กำจัดได้ง่ายขึ้น

- ใส่ตัวกรองดูดเบียดลงในถังบรรจุ (ดู "การใส่ตัวกรองดูดเบียด" หน้า 43)
- ใส่ขอมยางเข้าในหัวดูดพื้น (ดู "การใส่ขอมยาง" หน้า 43) เครื่องดูดฝุ่นมีลูกกลิ้งติดตั้งอยู่ เมื่อเต็มถึงระดับสูงสุด เครื่องดูดฝุ่นจะหยุดทำงาน
- สับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน 4 ไปที่สัญลักษณ์ "การปิดสวิทช์" (GAS 15 PS) หรือสวิทช์เปิด-ปิด 5 ไปที่ "Off" (GAS 15)
- ถ่ายถังบรรจุ 1

เพื่อป้องกันไม่ให้เชื้อราก่อตัวหลังการดูดเบียด:

- ถอดส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 ออกและปล่อยให้แห้งสนิท

44 | ภาษาไทย

- ถอดตัวกรองดูดเปียก **21** ออกและปล่อยให้แห้งสนิทเช่นกัน

ระบบทำความสะอาดตัวกรองกึ่งอัตโนมัติ (รูปภาพประกอบ G)

ท่านต้องกระตุ้นระบบทำความสะอาดตัวกรองให้ทำงานเมื่อไม่มีพลังดูดเพียงพอเป็นอย่างช้าที่สุด
 ความถี่ในการใช้ระบบทำความสะอาดตัวกรองขึ้นอยู่กับประเภทฝุ่นและปริมาณฝุ่นหากใช้ระบบทำความสะอาดตัวกรองเป็นประจำ จะเพิ่มอายุการใช้งานของตัวกรอง
 ในระบบทำความสะอาดตัวกรองกึ่งอัตโนมัติ (SFC) ฝุ่นที่สะสมที่ครีบบของตัวกรองจะถูกล้างออกไปด้วยการย้อนกลับของกระแสอากาศ

การเปิดใช้งานระบบทำความสะอาดตัวกรอง SFC

- ปิดช่องเปิดท่อดูดหรือหัวดูดด้วยฝ่ามือ
- กดสวิทช์ SFC 7 3 ครั้ง

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่องดูดฝุ่น
- ▶ เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย ต้องรักษาเครื่องดูดฝุ่นและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ
- ▶ สวมหน้ากากป้องกันฝุ่นเมื่อบำรุงรักษาและทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น

เมื่อจำเป็นต้องเปลี่ยนสายไฟฟ้า ให้ส่งเครื่องให้บริษัท บ็อชหรือศูนย์บริการลูกค้าสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า บ็อช ที่ได้รับ

การแก้ไขการทำงานที่ผิดปกติ

ปัญหา	มาตรการแก้ไข
ใบพัดเครื่องดูดฝุ่นไม่เริ่มทำงาน	- ตรวจสอบสายไฟฟ้า ปลั๊กไฟ พิวส์ และเต้าเสียบ GAS 15 PS: สวิทช์เลือก-โหมดทำงาน 4 อยู่ที่ "ระบบสตาร์ท/หยุดอัตโนมัติ" - สับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน 4 ไปที่สัญลักษณ์ "การดูด" หรือเปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อที่เต้าเสียบ 3
ใบพัดเครื่องดูดฝุ่นปิดสวิทช์	- ถ่ายถ่างบรรจุ 1
ใบพัดเครื่องดูดฝุ่นไม่เริ่มทำงานอีกครั้งหลังจากถ่ายถ่างบรรจุแล้ว	- ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นและรอ 5 วินาที หลังจาก 5 วินาที ให้เปิดสวิทช์อีกครั้ง
พลังดูดลดลง	- เอาสิ่งอุดตันออกจากหัวดูด ท่อดูดแข็ง 26 ท่อดูด 17 หรือตัวกรอง 20 - เปลี่ยนถุงพลาสติก 19 หรือถุงเก็บผง - ล็อคที่ยึดตัวกรอง 29 อย่างถูกต้อง - สวมส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น 8 เข้าอย่างถูกต้องและปิดตะขอ 9 - เปลี่ยนตัวกรอง 20
ฝุ่นลวดออกมาขณะดูด	- ตรวจสอบการติดตั้งตัวกรอง 20 ว่าถูกต้องหรือไม่ - เปลี่ยนตัวกรอง 20
ระบบปิดสวิทช์อัตโนมัติ (การดูดเปียก) ไม่ตอบสนอง	ระบบปิดสวิทช์อัตโนมัติไม่ทำงานเมื่อดูดของเหลวที่ไม่นำไฟฟ้าหรือโฟม - ตรวจสอบระดับเติมตลอดเวลา
ระบบทำความสะอาดตัวกรองไม่ทำงาน	- กดสวิทช์ SFC 7

มอบหมายทำการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายด้านความปลอดภัย

การถอด/การเปลี่ยนตัวกรอง (รูปภาพประกอบ H1-H2)

เปลี่ยนตัวกรองแบบจับ ที่ชำรุดในทันที

- ปลดขอยึด **9** และนำส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น **8** ออกไป
- หมุนที่ยึดตัวกรอง **29** ไปในทิศทางการหมุน "⌚" จนสุดและเอาที่ยึดตัวกรองพร้อมไส้กรอง **20** ออกจากถังบรรจุ **1**
- ดึงตัวกรอง **20** ที่ชำรุด/สกปรกออกจากที่ยึดตัวกรอง **29**
- แปรงครีบบของตัวกรองด้วยแปรงขนอ่อน หรือ
- เปลี่ยนตัวกรองที่ชำรุด
- ใส่ที่ยึดตัวกรอง **29** บนตัวกรองใหม่/ที่สะอาด **20**
- จับที่ยึดตัวกรอง **29** พร้อมตัวกรอง **20** สวมบนตะกร้ากรอง **30** และหมุนตัวกรอง **29** ไปในทิศทางการหมุน "⌚" จนสุด
- วางส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น **8** ลงอีกครั้งและปิดขอยึด **9**

ถังบรรจุ

- เช็ดถังถังบรรจุ **1** เป็นครั้งคราวด้วยสารทำความสะอาดที่ไม่ทำให้เกิดรอยขีดข่วนที่มีจำหน่ายทั่วไป และตากให้แห้ง

การจัดเก็บและการขนย้าย (รูปภาพประกอบ I)

- ม้วนสายไฟฟ้าไว้รอบด้ามถือ **6**
- เสียบท่อดูดแข็ง **26** ไว้ในที่ยึด **12**
- พันท่อดูด **17** ไว้รอบส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นและแขวนสายคล้องท่อดูด **16** ไว้ในที่ยึด **11**
- ถือหรือหิ้วเครื่องดูดฝุ่นโดยจับตรงด้ามถือ **6** เท่านั้น
- เก็บเครื่องดูดฝุ่นในท้องที่แห้งและปิดแน่นเพื่อป้องกันการนำออกมาใช้โดยไม่ได้รับอนุญาต
- ล็อคล้อเลื่อน **10** โดยเหยียบเบรคล้อเลื่อน **14** ลง

การบริการหลังการขายและคำแนะนำการใช้งาน

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลข
สินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของเครื่องดูดฝุ่นทุกครั้ง

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามเกี่ยวกับ
การบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ของท่าน รวมทั้ง
ชิ้นส่วนอะไหล่ ภาพแยกชิ้นประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับ
ชิ้นส่วนอะไหล่ยังสามารถดูได้ใน:

www.bosch-pt.com

ทีมงานให้คำแนะนำการใช้งานของ บ็อช ยินดีตอบคำถาม
เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบของผลิตภัณฑ์

ไทย

บริษัท โรเบิร์ต บ็อช จำกัด
ชั้น 11 ตึกลิเบอร์ตี สแควร์
287 ถนนสีลม บางรัก

กรุงเทพฯ 10500
โทรศัพท์ 02 6393111

โทรสาร 02 2384783

บริษัท โรเบิร์ต บ็อช จำกัด ตู้ ปณ. 2054

กรุงเทพฯ 10501 ประเทศไทย

www.bosch.co.th

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บ็อช

อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2

บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16

ถนนศรีนครินทร์

ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี

จังหวัดสมุทรปราการ 10540

ประเทศไทย

โทรศัพท์ 02 7587555

โทรสาร 02 7587525

การกำจัดขยะ

เครื่องดูดฝุ่น อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยก
ประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพ
แวดล้อม

อย่าทิ้งเครื่องดูดฝุ่นลงในขยะบ้าน!

ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

Bahasa Indonesia**Petunjuk-Petunjuk untuk
Keselamatan Kerja**

Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk
keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk
untuk penggunaan. Kesalahan dalam

menjalankan petunjuk-petunjuk untuk
keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk
untuk penggunaan dapat mengakibatkan
kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpanlah semua petunjuk-petunjuk ini dengan baik.

► **Alat pengisap ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak-anak dan orang-orang yang memiliki keterbatasan fisik, mental ataupun sensorik atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan.** Jika tidak, hal tersebut dapat menimbulkan risiko kesalahan pengoperasian dan menyebabkan cedera.

► **Awasi anak Anda.** Dengan demikian, Anda dapat memastikan anak-anak tidak bermain dengan alat pengisap.

► **Selalu awasi pembersihan dan perawatan mesin penghisap yang dilakukan anak-anak.**

⚠ PERHATIKANLAH Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap

bahan-bahan yang berbahaya bagi kesehatan, misalnya debu kayu fagus silvatica atau kayu quercus, debu batubatuan, asbes. Bahan-bahan ini dianggap bisa menyebabkan penyakit kanker.

Carilah informasi tentang peraturan/hukum yang berlaku mengenai penanganan debu berbahaya di negara Anda.

⚠ PERHATIKANLAH Anda hanya boleh mengoperasikan mesin

penghisap, jika sebelumnya telah mendapat penjelasan yang rinci tentang cara penggunaannya. Penjelasan yang rinci mengurangi pengoperasian yang keliru dan terjadinya luka-luka.

⚠ PERHATIKANLAH Mesin penghisap cocok untuk menghisap bahan-bahan yang

kering dan setelah dilakukan perubahan-perubahan tertentu, juga cocok untuk menghisap cairan. Cairan yang merembes masuk menambah risiko terjadinya kontak listrik.

► **Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap cairan yang mudah terbakar atau mudah meledak, misalnya bensin, minyak, alkohol, tiner. Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap debu yang panas atau terbakar. Janganlah menggunakan mesin di ruangan yang terancam bahaya terjadinya ledakan.** Debu, uap dan cairan dapat menyulut sendiri atau meledak.

⚠ PERHATIKANLAH Gunakanlah stopkontak hanya untuk tujuan yang disebutkan di dalam petunjuk-petunjuk untuk penggunaan.

⚠ PERHATIKANLAH Matikan segera mesin penghisap, jika busa atau air merembes ke luar dan kosongkan segera tempat

46 | Bahasa Indonesia

penampung debu. Jika hal ini tidak dilakukan, mesin penghisap bisa menjadi rusak.

⚠ PERHATIKANLAH Jagalah mesin penghisap agar tidak kena hujan atau menjadi basah. Air yang masuk ke dalam bagian atas mesin penghisap dapat menimbulkan risiko terjadinya kontak listrik.

⚠ PERHATIKANLAH Mesin penghisap hanya boleh disimpan di dalam ruangan.

⚠ PERHATIKANLAH Bersihkanlah pengapung secara berkala dan periksalah, apakah pengapung rusak. Pengapung yang rusak membuat mesin tidak berfungsi dengan baik.

▶ **Jika penggunaan mesin penghisap di tempat yang basah tidak bisa dihindarkan, gunakanlah sakelar pelindung terhadap arus penyimpangan.** Penggunaan sakelar pelindung terhadap arus penyimpangan mengurangi risiko terjadinya kontak listrik.

▶ **Sambungkan mesin penghisap hanya pada jaringan listrik dengan hubungan tanah yang memenuhi persyaratan.** Stopkontak dan kabel penyambung harus dilengkapi dengan penghantar tanah yang berfungsi dengan baik.

▶ **Setiap kali sebelum penggunaannya, periksalah mesin penghisap, kabel dan steker. Janganlah menggunakan mesin penghisap, jika ada kerusakan. Janganlah membuka sendiri mesin penghisap dan biarkan mesin penghisap direparasikan oleh orang-orang yang ahli dan berpengalaman saja dan hanya dengan menggunakan suku cadang asli bermerek Bosch.** Mesin penghisap, kabel dan steker yang rusak menambah risiko terjadinya kontak listrik.

▶ **Janganlah menggilas atau menghimpit kabel. Janganlah menarik pada kabel untuk mengeluarkan steker dari stopkontak atau menggerakkan mesin penghisap.** Kabel yang rusak menambah risiko terjadinya kontak listrik.

▶ **Selalu lepaskan steker dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan, melakukan penyetulan, mengganti bagian aksesoris atau meletakkan mesin penghisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalan mesin penghisap yang tidak diinginkan.

▶ **Upayakanlah supaya ada pertukaran udara di tempat kerja.**

▶ **Biarkan mesin penghisap direparasikan hanya oleh orang-orang ahli yang berpengalaman dan hanya dengan menggunakan suku cadang yang asli bermerek Bosch.** Dengan demikian keselamatan kerja dengan mesin penghisap selalu terjamin.

▶ **Sebelum menggunakan mesin, periksalah keadaan slang penghisapan, apakah mulus. Selama melakukan ini, slang penghisapan harus dalam keadaan tersambung pada mesin penghisapan, supaya tidak keluar debu tanpa disengaja.** Jika tidak, bisa jadi Anda menghirup debu.

▶ **Janganlah menggunakan mesin penghisap sebagai tempat duduk.** Mesin penghisap dapat menjadi rusak jika diduduki.

▶ **Gunakanlah kabel listrik dan slang penghisapan secara teliti.** Dengan benda-benda ini Anda dapat membahayakan orang lain.

▶ **Janganlah membersihkan mesin penghisap dengan cara menyemprotkan air padanya.** Air yang masuk ke dalam kepala pesawat menambah risiko terjadinya kontak listrik.

Simbol-Symbol

Simbol-simbol berikut bisa sangat membantu Anda selama penggunaan mesin penghisap. Pelajari dan ingati simbol-simbol berikut dan maknanya. Pengertian yang betul dari simbol-simbol ini bisa membantu Anda untuk menggunakan mesin penghisap dengan jitu dan selamat.

Simbol dan artinya



⚠ HATI-HATI Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

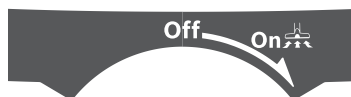


▶ **Jangan menggantung mesin penghisap pada kait, misalnya pada saat pengangkutan.** Mesin penghisap tidak dapat dikerek. Terdapat risiko cedera dan kerusakan.



▶ **Jangan gunakan mesin penghisap sebagai kursi, tangga atau pijakan.** Mesin penghisap dapat terjungkir dan rusak. Terdapat risiko cedera.

Simbol dan artinya (GAS 15)



Off

Mematikan perkakas listrik



Menghisap
penghisapan endapan debu

Simbol dan artinya (GAS 15 PS)

**Mulai/Berhenti Otomatis**

Menghisap debu dari perkakas listrik yang berjalan
Mesin pengisap menyala dan mati secara otomatis

**Mematikan perkakas listrik****Menghisap**

pengisapan endapan debu

max.
1050 W
min.
100 W

Menunjukkan input daya yang diperbolehkan dari perkakas listrik yang terhubung (spesifikasi negara)

Penjelasan tentang produk dan daya

Penggunaan alat

Mesin pengisap ini cocok untuk mengumpulkan, mengisap, mengangkat dan menyimpan debu kering yang tidak mudah terbakar, cairan yang tidak mudah terbakar, dan campuran udara-air. Sangat cocok untuk meningkatkan tuntutan penggunaan komersial, misalnya dalam bidang pertukangan, industri, dan bengkel.

Gunakanlah mesin penghisap hanya jika Anda mengenal dan menguasai semua fungsinya dan bisa melakukan semuanya atau telah mendapat petunjuk-petunjuk yang rinci tentang penggunaannya.

Bagian-bagian pada gambar

Nomor-nomor dari bagian-bagian sesuai dengan nomor-nomor pada gambar mesin penghisap pada halaman bergambar.

Data teknis

Mesin pengisap Basah/Kering		GAS 15	GAS 15 PS
Nomor model		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Masukan nominal	W	1100	1100
Frekuensi	Hz	50/60	50/60
Volume tempat penampung debu (bruto)	l	15	15
Volume net (cair)	l	8	8
Volume kantong debu	l	8	8
Tekanan negatif maks.*			
- Pengisap	kPa	22	22
- Turbin	kPa	27	27
Debit maks.*			
- Pengisap	l/s	33	33
- Turbin	l/s	53	53

* dihitung dengan selang isap dengan panjang Ø 35 mm dan 3 m

Informasi berlaku untuk tegangan nominal [U] 230 V. Untuk tegangan yang lebih rendah dan bagi negara tertentu, nilai-nilai ini dapat bervariasi.

- 1 Tempat penampung debu
- 2 Selang isap (fungsi pengisap)
- 3 Stop kontak untuk perkakas listrik (GAS 15 PS)
- 4 Tombol pemilih mode pengoperasian (GAS 15 PS)
- 5 Tombol untuk menghidupkan dan mematikan (GAS 15)
- 6 Gagang untuk mengangkat
- 7 Tombol SFC
- 8 Kepala pesawat
- 9 Kunci untuk kepala pesawat
- 10 Caster
- 11 Penahan selang isap
- 12 Penahan untuk tabung isap
- 13 Selang isap (fungsi peniup)
- 14 Rem caster
- 15 Adapter selang (GAS 15 PS)
- 16 Tali pengikat selang isap
- 17 Slang penghisapan
- 18 Elbow saluran penghisap
- 19 Kantong plastik/kantong debu*
- 20 Filter
- 21 Filter basah
- 22 Nosel celah
- 23 Tepi karet
- 24 Sikat
- 25 Nosel lantai
- 26 Tabung isap
- 27 Tombol tekan
- 28 Braket untuk dudukan kantong plastik
- 29 Penahan filter
- 30 Keranjang filter
- 31 Lubang udara

*Aksesori yang ada pada gambar atau yang dijelaskan, tidak termasuk pasokan standar. Semua aksesori yang ada bisa Anda lihat dalam program aksesori Bosch.

48 | Bahasa Indonesia

Mesin pengisap Basah/Kering		GAS 15	GAS 15 PS
Mulai/Berhenti Otomatis		–	●
Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,6	9,6
Klasifikasi keamanan		□/II	⊕/I
Jenis keamanan		IP X4	IP X4

* dihitung dengan selang isap dengan panjang Ø 35 mm dan 3 m

Informasi berlaku untuk tegangan nominal [U] 230 V. Untuk tegangan yang lebih rendah dan bagi negara tertentu, nilai-nilai ini dapat bervariasi.

Mulai/Berhenti Otomatis*	Tegangan nominal	Daya maksimal	Daya minimal
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
Tegangan tinggi	220–240 V	2200 W	100 W

* Menunjukkan input daya yang diperbolehkan dari perkakas listrik yang terhubung (spesifikasi negara)

Cara memasang

- ▶ **Sebelum melakukan semua jenis pekerjaan pada mesin penghisap, tariklah steker dari stopkontak.**

Memasang aksesoris mesin penghisap (lihat gambar A)

Selang isap **17** dilengkapi dengan sistem klip, dengan aksesoris mesin pengisap (adapter selang **15**, manifold isap **18**) yang dapat terhubung.

Memasang adapter selang (GAS 15 PS)

- Pasang adapter selang **15** pada selang isap **17** hingga kedua tombol **27** pada selang isap terdengar terpasang.
- Untuk membongkar, tekan tombol **27** dan tarik ke dalam dan pisahkan komponen.

Memasang nosel dan pipa

- Pasang manifold isap **18** pada selang isap **17**, hingga kedua tombol **27** pada selang isap terdengar terpasang.
- Kemudian masukkan aksesoris tambahan (nosel untuk lantai, nosel celah, tabung isap, dll.) yang diinginkan ke manifold isap **18**.
- Untuk membongkar, tekan tombol **27** dan tarik ke dalam dan pisahkan komponen.

Memasang selang penghisapan

Fungsi mesin pengisap (lihat gambar B1)

- Pasang selang isap **17** ke dalam soket selang **2** dan putar searah jarum jam sampai berhenti.

Petunjuk: Saat pengisapan terdapat gesekan dari debu di selang isap dan aksesoris, pengguna dapat merasakan muatan elektrostatik (tergantung pada kondisi lingkungan dan dorongan tubuh).

Bosch merekomendasikan untuk digunakan selang isap antistatik (aksesori) ketika pengisapan debu halus.

Peniupan (lihat gambar B2)

- ▶ **Mesin penghisap ini dilengkapi dengan fungsi meniup. Janganlah mengalirkan udara yang keluar dari mesin langsung ke ruangan. Gunakanlah fungsi meniup hanya dengan selang yang bersih.** Berbagai jenis debu dapat berbahaya bagi kesehatan.

- Matikan mesin pengisap minimal 5 detik (GAS 15: Tombol on/off **5** pada posisi „On”; GAS 15 PS: Tombol pemilih mode pengoperasian **4** pada simbol „pengisapan“), untuk membersihkan selang isap **17** dari endapan debu.
- Putar selang isap **17** berlawanan jarum jam sampai berhenti dan tarik keluar dari soket selang **2**.
- Pasang selang isap **17** ke dalam soket selang **13** dan putar searah jarum jam sampai berhenti.

Memasang/melepas kantong plastik atau kantong debu (pengisapan kering) (lihat gambar-gambar C1–C4)

Untuk pengisapan kering Anda dapat menggunakan kantong plastik **19** atau kantong debu (aksesori) di mesin pengisap. Dengan demikian, pembuangan debu akan ditampung.

Memasang kantong plastik

- Buka kunci-kunci untuk kepala pesawat **9** dan singkirkan kepala pesawat **8**.
- Pasang kantong plastik **19** pada lubang pengisian di depan penampung debu **1**. Pasang kantong plastik di bawah lubang pengisapan dengan bantuan braket **28**.
- Pastikan bahwa kantong plastik **19** berada sepenuhnya di dalam penampung debu **1**.
- Ketuk sisa debu kantong plastik **19** di atas bagian ujung penampung debu **1**.
- Masukkan bagian atas mesin pengisap **8** kembali dan tutup penutup **9**.

Membuka dan menutup kantong plastik

- Buka kunci-kunci untuk kepala pesawat **9** dan singkirkan kepala pesawat **8**.
- Tarik ujung kantong plastik yang telah penuh **19** ke belakang braket **28**.
- Ambil kantong plastik **19** dengan hati-hati tanpa merusak mesin pengisap debu. Pastikan bahwa kantong plastik tidak menyentuh lubang pengisapan atau benda tajam lainnya.

Mengganti/memasang kantong debu (aksesori)

- Buka kunci-kunci untuk kepala pesawat **9** dan singkirkan kepala pesawat **8**.
- Tarikkan kantong debu yang sudah penuh **18** dari flens sambungan ke belakang sampai copot. Tutupkan lubang


- dari kantong debu dengan cara melipatkan tutupnya. Keluarkan kantong debu yang sudah ditutup dari mesin penghisap.
- Dorong kembali kantong debu pada flensa penghubung mesin penghisap debu. Pastikan, bahwa kantong debu panjangnya mencapai dinding penampung **1**.
 - Masukkan bagian atas mesin penghisap **8** kembali dan tutup penutup **9**.

Memasang tepi karet (Menghisap cairan) (lihat gambar D)

- Angkat sikat **24** dengan alat yang cocok dari nosel lantai **25**.
- Pasangkan tepi karet **23** di nosel untuk lantai **25**.

Petunjuk: Sisi yang berstruktur pada tepi karet harus menghadap keluar.

Memasang Filter Basah (Menghisap cairan) (lihat gambar-gambar E1 – E2)

- Buka kunci-kunci untuk kepala pesawat **9** dan singkirkan kepala pesawat **8**.
- Putar penahan filter **29** sampai berhenti di arah rotasi „“ dan lepaskan penahan filter bersamaan dengan filter **20** dari penampung debu **1**.
- Dorong filter basah **21** di keranjang filter **30**.
- Masukkan bagian atas mesin penghisap **8** kembali dan tutup penutup **9**.

Penggunaan

Cara penggunaan

- ▶ **Perhatikan tegangan listrik!** Tegangan jaringan listrik harus sesuai dengan tegangan listrik yang tercantum pada label tipe mesin penghisap.
- ▶ **Carilah informasi tentang peraturan/hukum yang berlaku mengenai penanganan debu berbahaya di negara Anda.**

Mesin penghisap mutlak tidak boleh digunakan di ruang di mana dapat terjadi ledakan.

Untuk menghemat daya, hanya nyalakan mesin penghisap ketika Anda gunakan.

Untuk memastikan kinerja mesin penghisap telah berjalan dengan optimal, Anda harus mengoperasikan selang isap **17** secara lengkap dari bagian atas mesin penghisap **8**.

pengisapan kering

pengisapan endapan debu

GAS 15:

- Untuk **menyalakan** mesin penghisap, atur tombol **5** pada posisi „On“.
- Untuk **mematikan** mesin penghisap, atur tombol on/off **5** pada posisi „Off“.

GAS 15 PS:

- Untuk **menyalakan** mesin penghisap, atur tombol pemilih mode pengoperasian **4** pada simbol „pengisapan“.

- Untuk **mematikan** mesin penghisap, atur tombol pemilih mode pengoperasian **4** pada simbol „Mematikan“.

Mengisap debu dari perkakas listrik yang berjalan (hanya untuk GAS 15 PS) (lihat gambar F)

- ▶ **Harus ada ruang pertukaran udara (L) yang cukup di dalam saat udara buang kembali ke ruangan. Perhatikan peraturan nasional yang relevan.**

Di dalam mesin penghisap terintegrasi dengan stop kontak pengaman **3**. Anda dapat menghubungkan perkakas listrik eksternal. Amati daya koneksi maksimum yang diizinkan dari perkakas listrik yang terhubung.

- Pasang adapter selang **15** (lihat „Memasang adapter selang“, halaman 48).
- Pasang adapter selang **15** ke dalam manifold isap perkakas listrik.

Petunjuk: Ketika bekerja dengan perkakas listrik (misalnya, gergaji, gerinda dll), pasokan udara di selang isap rendah, lubang udara **31** pada adapter selang **15** dibuka. Filter semi otomatis (SFC) dapat bekerja tanpa masalah. Putar cicin di atas lubang udara **31**, sampai lubang membuka maksimal.

- Untuk **mengaktifkan mode mulai/berhenti otomatis** pada mesin penghisap, atur tombol pemilih mode pengoperasian **4** pada simbol „Mulai/Berhenti Otomatis“.
- Nyalakan **Pengaktifan** mesin penghisap pada stop kontak **3** yang terhubung pada perkakas listrik. Mesin penghisap menyala otomatis.
- Matikan perkakas listrik, untuk mematikan pengisapan. Mode mulai/berhenti otomatis berjalan sampai 6 detik untuk mengisap residu debu dari selang isap.
- Untuk **mematikan** mesin penghisap, atur tombol pemilih mode pengoperasian **4** pada simbol „Mematikan“.

Menghisap cairan

- ▶ **Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap cairan yang mudah terbakar atau mudah meledak, misalnya bensin, minyak, alkohol, tiner. Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap debu yang panas atau terbakar. Janganlah menggunakan mesin di ruangan yang terancam bahaya terjadinya ledakan.** Debu, uap dan cairan dapat menyulut sendiri atau meledak.

- ▶ **Janganlah sekali-kali menggunakan mesin penghisap sebagai pompa air.** Mesin penghisap cocok untuk menghisap campuran udara dan air.

- ▶ **Sebelum melakukan semua jenis pekerjaan pada mesin penghisap, tariklah steker dari stopkontak.**

- Lepaskan kantong plastik sebelum pengisapan basah **19** atau kosongkan kantong debu dan penampung debu **1**.

Petunjuk: Gunakan filter campuran bahan air, padat, basah **21**, saat pengisapan yang memisahkan cairan dari padatan untuk mempermudah pembuangan.

50 | Bahasa Indonesia

- Pasangkan filter basah ke dalam penampung debu (lihat „Memasang Filter Basah“, halaman 49).
- Pasangkan tepi karet di nosel lantai (lihat „Memasang tepi karet“, halaman 49).

Mesin pengisap dilengkapi dengan penampung debu. Jika tingkat maksimum tercapai, pengisapan dihentikan.

- Mengatur tombol mode pemilih pengoperasian **4** pada simbol „mematikan“ (GAS 15 PS) atau tombol on/off **5** pada „Off“ (GAS 15).
- Kosongkan penampung debu **1**.

Untuk menghindari pembentukan cetakan pada saat pengisapan basah:

- Lepaskan bagian atas mesin pengisap **8** dan biarkan mengering.
- Lepaskan filter basah **21** dan biarkan mengering.

Pembersihan Filter Semi Otomatis (lihat gambar G)

Setidaknya ketika daya isap tidak lagi cukup, filter harus dioperasikan.

Frekuensi pembersihan filter tergantung pada debu dan jumlah debu. Dengan penggunaan biasa, kapasitas maksimum diperoleh lebih lama.

Dalam pembersihan saringan semi-otomatis (SFC) bagian-bagian filter dibersihkan melalui pembalikan aliran udara dari debu yang disimpan.

Melepaskan pembersih filter SFC

- Tutup nosel atau lubang selang isap dengan telapak tangan.
- Tekan tombol SFC **7** 3 kali.

Rawatan dan servis**Rawatan dan kebersihan**

- **Sebelum melakukan semua jenis pekerjaan pada mesin penghisap, tariklah steker dari stopkontak.**
- **Jagalah supaya mesin penghisap dan lubang ventilasi selalu bersih, supaya mesin penghisap bisa digunakan dengan baik dan keselamatan kerja terjamin.**

Membetulkan storig

Masalah	Tindakan untuk mengatasi
Turbin isap tidak berjalan.	<ul style="list-style-type: none"> – Periksa kabel listrik, steker listrik, sekering dan stop kontak.
	GAS 15 PS: Tombol pemilih mode pengoperasian 4 diatur ke mode „Mulai/Berhenti-Otomatis“.
Turbin isap mati.	<ul style="list-style-type: none"> – Atur tombol pemilih mode pengoperasian 4 pada simbol „isap“ atau nyalakan perkakas listrik 3 yang terhubung pada stop kontak.
Turbin isap tidak berjalan lagi setelah pengosongan penampung debu.	<ul style="list-style-type: none"> – Kosongkan penampung debu 1. – Matikan mesin pengisap dan tunggu 5 detik, hidupkan setelah 5 detik.

► Pakailah masker debu untuk perawatan dan pembersihan mesin pengisap.

Jika kabel listrik harus digantikan, pekerjaan ini harus dilakukan oleh Bosch atau Service Center untuk perkakas listrik Bosch yang resmi, supaya keselamatan kerja selalu terjamin.

Mengganti/Melepaskan Filter (lihat gambar-gambar H1 – H2)

Ganti segera bagian-bagian filter yang rusak.

- Buka kunci-kunci untuk kepala pesawat **9** dan singkirkan kepala pesawat **8**.
- Putar penahan filter **29** sampai berhenti di arah rotasi „G“ dan lepaskan penahan filter bersamaan dengan filter **20** dari penampung debu **1**.
- Lepaskan filter kotor/rusak **20** dari penahan filter **29**.
- Sikat bagian-bagian filter dengan sikat lembut. *atau*
Gantilah filter yang rusak.
- Masukkan penahan filter **29** pada filter yang dibersihkan/baru **20**.
- Tarik penahan filter **29** bersamaan dengan filter **20** di atas keranjang filter **30** dan putar penahan filter **29** sampai berhenti di arah rotasi „B“.
- Masukkan bagian atas mesin pengisap **8** kembali dan tutup penutup **9**.

Tempat penampung debu

- Bersihkan tempat penampung debu **1** secara berkala dengan cara menyeka dengan deterjen yang lazim bisa dibeli dan tidak menyebabkan goresan pada permukaan dan biarkannya menjadi kering.

Menyimpan dan transpor (lihat gambar I)

- Gulung kabel listrik pada pegangan **6**.
- Masukkan pipa isap **26** ke dalam penahannya **12**.
- Masukkan selang isap **17** ke bagian atas mesin pengisap dan pasang tali pengikat **16** ke dalam penahannya **11**.
- Bawalah mesin pengisap hanya pada gagang pegangannya **6**.
- Matikan pengisap di tempat yang kering dan pastikan bahwa mesin tidak disalahgunakan.
- Untuk menghentikan caster **10**, injaklah rem caster **14** di bagian bawah.

Masalah	Tindakan untuk mengatasi
Daya isap menurun.	<ul style="list-style-type: none"> - Lepaskan sumbatan dari nosel isap, tabung isap 26, selang isap 17 atau filter 20. - Kantong plastik 19 atau kantong debu. - Pasangkan penahan filter 29 dengan benar. - Tempatkan 8 bagian atas mesin pengisap dan tutup penutup 9. - Ganti 20 filter.
Debu keluar ketika pengisapan	<ul style="list-style-type: none"> - Periksa instalasi filter 20 dengan benar. - Ganti 20 filter.
On/off otomatis tidak merespon.	<ul style="list-style-type: none"> Listrik tidak bekerja pada pengisapan otomatis untuk cairan dan busa. - Periksa terus menerus isian.
Penyaringan tidak bekerja.	<ul style="list-style-type: none"> - Tekan tombol SFC 7.

Layanan pasca beli dan konseling terkait pengoperasian

Jika Anda ingin menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, sebutkan atau tuliskan selalu nomor model mesin penghisap yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe mesin penghisap.

Layanan pasca beli Bosch menjawab semua pertanyaan Anda terkait reparasi dan maintenance serta suku cadang produk ini. Gambar tiga dimensi dan informasi terkait suku cadang dapat Anda lihat di:

www.bosch-pt.com

Tim konseling pengoperasian dari Bosch dengan senang hati membantu Anda, jika Anda hendak bertanya tentang produk-produk kami dan aksesorisnya.

Indonesia

PT Robert Bosch
 Palma Tower 10th Floor
 Jl. RA Kartini II-S Kaveling 6 Sek II
 Pondok Pinang, Kebayoran Lama
 Jakarta Selatan 12310
 Tel.: (021) 3005 5800
 Fax: (021) 3005 5801
 E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
 www.bosch-pt.co.id

Cara membuang

Mesin penghisap, aksesoris dan kemasan sebaiknya didaur ulang sesuai dengan upaya untuk melindungi lingkungan hidup.

Janganlah membuang mesin penghisap dalam sampah rumah tangga!

Perubahan dapat terjadi tanpa pemberitahuan sebelumnya.

Tiếng Việt

Các Nguyên Tắc An Toàn



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ lại các tài liệu hướng dẫn này.

► **Máy hút bụi này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.

► **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với máy hút bụi.

► **Việc làm sạch và bảo dưỡng máy hút bụi do trẻ em thực hiện cần phải có sự giám sát.**

⚠ CẢNH BÁO Không được hút loại vật liệu gây nguy hại đến sức khỏe con người, vd. **mạt cưa của gỗ sồi hay dầu, bụi của công trình nề, amiăng.** Các loại vật liệu này được xem là tác nhân gây ung thư.

Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến bụi gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.

52 | Tiếng Việt

⚠ CẢNH BÁO Chỉ sử dụng máy hút bụi sau khi đã nắm rõ đầy đủ các thông tin về cách sử dụng máy. Sự trình bày kỹ lưỡng làm giảm sai sót trong vận hành và tổn thương.

⚠ CẢNH BÁO Máy hút bụi thích hợp để hút vật liệu khô và, bằng cách tuân theo các biện pháp thích hợp, cũng có thể hút chất lỏng. Sự xâm nhập của các chất lỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.

▶ Không được hút loại chất lỏng dễ cháy hoặc nổ; ví dụ như benzen, dầu, cồn, dung môi. Không được hút rác bị nóng hay đang cháy. Không được vận hành máy trong phòng, nơi có nguy cơ gây ra sự cố nổ. Rác, chất khí, chất lỏng loại có thể gây cháy hay nổ.

⚠ CẢNH BÁO Chỉ sử dụng ổ cắm cho mục đích đã được chỉ rõ trong phần hướng dẫn sử dụng.

⚠ CẢNH BÁO Tắt máy hút bụi ngay lập tức khi có bọt hay nước trào ra khỏi máy, và đổ sạch khoang chứa. Nếu không, có thể làm cho máy hút bụi bị hỏng.

⚠ Lưu ý Không được để máy hút bụi ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt. Nước vào nắp trên cùng của máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

⚠ Lưu ý Máy hút bụi chỉ nên đặt trong nhà.

⚠ Lưu ý Làm sạch phao tự đóng-mở thường xuyên, và kiểm tra xem có hư hỏng. Nếu không, hoạt động của máy có thể bị suy giảm.

▶ Khi vận hành máy hút bụi ở môi trường ẩm ướt, hãy sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD). Sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD) làm giảm nguy cơ bị điện giật.

▶ Nối máy hút bụi vào nguồn cung cấp điện có dây nối đất thích hợp. Ổ cắm điện nguồn và dây cắm nối phải có dây dẫn bảo vệ sự hoạt động.

▶ Trước mỗi lần sử dụng, kiểm tra máy hút bụi, cáp và phích cắm. Không được sử dụng máy hút bụi khi phát hiện hư hỏng. Không được tự ý mở máy hút bụi, và chỉ giao máy hút bụi cho thợ chuyên môn sử dụng phụ tùng thay thế chính hãng để sửa chữa. Làm hư hại máy hút bụi, cáp và phích cắm làm tăng nguy cơ điện giật.

▶ Không được cán qua, làm dập hay kéo căng dây cáp điện. Không được kéo dây cáp điện để kẹp phích cắm ra khỏi ổ điện hay để di chuyển máy hút bụi. Dây cáp điện bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.

▶ Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc để xa máy hút bụi.

Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

- ▶ Tạo cho nơi làm việc được thông thoáng tốt.
- ▶ Chỉ đưa máy hút bụi cho thợ chuyên môn có khả năng và chỉ sử dụng phụ tùng thay thế chính hãng để sửa chữa. Điều này bảo đảm cho sự an toàn của máy hút bụi của bạn được giữ nguyên.
- ▶ Trước khi khởi động lại, kiểm tra tình trạng phù hợp của vòi hút. Khi thực hiện điều này, để vòi hút gắn vào máy hút bụi để tránh bụi tuôn ra ngoài. Nếu không, bạn có thể hít phải bụi.
- ▶ Không được sử dụng máy hút bụi như là ghế ngồi. Máy hút bụi có thể bị hư hỏng.
- ▶ Sử dụng cáp điện chính và vòi hút một cách cẩn thận. Có thể gây nguy hại cho những người khác.
- ▶ Không được làm sạch máy hút bụi bằng vòi phun nước hướng thẳng vào máy. Sự xâm nhập của nước vào bên trong nắp của máy hút bụi làm tăng nguy cơ bị điện giật.

Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây hàm chứa ý nghĩa cho việc sử dụng máy hút bụi của bạn. Xin vui lòng lưu ý các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn sử dụng máy hút bụi đúng cách thức và an toàn hơn.

Biểu tượng và ý nghĩa của chúng



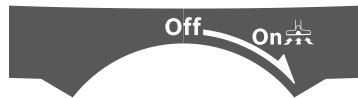
⚠ LƯU Ý Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.



▶ Không treo máy hút bụi trên móc cần cầu, ví dụ như khi vận chuyển. Máy hút bụi này không thích hợp cho vận chuyển bằng cần cầu. Việc này bao gồm các nguy hiểm gây thương tích và tổn hại.

Biểu tượng và ý nghĩa của chúng

- **Không sử dụng máy hút bụi làm ghế ngồi, thang hoặc đạp chân.**
Máy hút bụi có thể bị đổ và bị hư hại. Việc này bao gồm nguy hiểm gây thương tích.

Biểu tượng và ý nghĩa của chúng (GAS 15)

Off

Để tắt máy**Sự Hút**

Hút sạch các loại bụi bám lâu ngày

Biểu tượng và ý nghĩa của chúng (GAS 15 PS)**Tự động Khởi động-/Ngừng**

Hút sạch các loại bụi phát sinh từ các dụng cụ điện
Máy hút bụi tự động khởi động và trì hoãn kết thúc

0

Để tắt máy**Sự Hút**

Hút sạch các loại bụi bám lâu ngày

max.
1050 W
min.
100 W

Chỉ số công suất nổi cho phép của dụng cụ điện đã kết nối (tiêu chuẩn quốc gia)

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật**Dành sử dụng cho**

Máy hút bụi này được dùng để thu gom, hút, hỗ trợ, loại bỏ các loại bụi khô và các chất lỏng không bắt lửa cũng như hỗn nước không khí. Máy hút bụi này thích hợp với nhu cầu sử dụng công nghiệp ngày một tăng, ví dụ như dùng trong các nghề thủ công, công nghiệp và các công xưởng.

Chỉ sử dụng máy hút bụi khi bạn đã hiểu rõ và có thể sử dụng mọi chức năng một cách thông suốt, hay được hướng dẫn sử dụng đúng cách.

Biểu trưng của sản phẩm

Sự đánh số các đặc điểm của sản phẩm để tham khảo hình minh họa của máy hút bụi trên trang hình ảnh.

- 1 Khoang chứa
- 2 Hốc cắm ống (Chức năng hút)
- 3 Ổ cắm cho dụng cụ điện (GAS 15 PS)
- 4 Chế độ vận hành-Công tắc chọn (GAS 15 PS)
- 5 Công tắc Tắt/Mở (GAS 15)
- 6 Tay Xách
- 7 Công tắc - SFC
- 8 Thân nắp máy hút
- 9 Chốt cài máy hút
- 10 Bánh xe nhỏ
- 11 Ống hút mềm-Khóa giữ
- 12 Khóa giữ- ống hút cứng
- 13 Hốc cắm ống mềm (Chức năng xả)
- 14 Hãm bánh xe nhỏ
- 15 Khớp nối dụng cụ (GAS 15 PS)
- 16 Dây treo của ống hút mềm
- 17 Vòi ống hút
- 18 Khuỷu nối
- 19 Túi nhựa/Túi bụi*
- 20 Bộ Lọc
- 21 Bộ lọc ướt
- 22 Vòi phun nối
- 23 Mũi cao su
- 24 Máng đầu hút
- 25 Vòi phun đất
- 26 Ống hút cứng
- 27 Nút bấm
- 28 Kẹp cố định túi nhựa
- 29 Giá bộ lọc
- 30 Lưới lọc
- 31 Khí xâm nhập

*Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.

Thông số kỹ thuật

Máy hút bụi khô/ ướt		GAS 15	GAS 15 PS
Mã số máy		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Công suất vào danh định	W	1100	1100

* được đo với một cái ống hút dài Ø 35 mm và 3 m

Các thông số giá trị cho điện áp định mức [U] 230 V. Các thông số này có thể thay đổi khi ở mức điện áp thấp và thi hành theo tiêu chuẩn quốc gia.

54 | Tiếng Việt

Máy hút bụi khô/ ướt		GAS 15	GAS 15 PS
Chu kỳ	Hz	50/60	50/60
Dung tích khoang chứa (tổng thể)	l	15	15
Thể tích thực (Chất lỏng)	l	8	8
Sức chứa túi đựng bụi	l	8	8
Chân không, tối đa*			
- Máy hút bụi	kPa	22	22
- Tua bin	kPa	27	27
Luồng khí, tối đa*			
- Máy hút bụi	l/s	33	33
- Tua bin	l/s	53	53
Tự động Khởi động-/Ngừng		-	●
Trọng lượng theo Quy trình EPTA-Procedure 01:2014 (chuẩn EPTA 01:2014)	kg	9,6	9,6
Cấp độ bảo vệ		□/II	⊕/I
Mức độ bảo vệ		IP X4	IP X4

* được đo với một cái ống hút dài Ø 35 mm và 3 m

Các thông số giá trị cho điện áp định mức [U] 230 V. Các thông số này có thể thay đổi khi ở mức điện áp thấp và thi hành theo tiêu chuẩn quốc gia.

Tự động Khởi động-/Ngừng*	Điện thế danh định		
	Công suất tối đa	Công suất tối thiểu	
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
Điện áp cao	220–240 V	2200 W	100 W

* Chỉ số công suất nối cho phép của dụng cụ điện đã kết nối (tiêu chuẩn quốc gia)

Sự lắp vào

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy hút bụi, rút phích cắm điện ra.**

Lắp phụ kiện hút (xem hình A)

Ống hút mềm **17** được trang bị một hệ thống kẹp, có thể kết nối được với phụ kiện (Khớp nối dụng cụ **15**, ống góp rút khí **18**).

Gắn khớp nối dụng cụ (GAS 15 PS)

- Cắm khớp nối dụng cụ **15** vào ống hút mềm **17** cho đến khi cả hai nút bấm **27** của ống hút mềm được gài vào phát ra tiếng.
- Để tháo ra, ấn các nút bấm **27** vào trong và kéo các bộ phận ra.

Gắn các đầu hút và ống hút

- Cắm khớp nối dụng cụ **18** vào ống hút mềm **17** cho đến khi cả hai nút bấm **27** của ống hút mềm được gài vào phát ra tiếng.

- Sau đó lắp phụ kiện muốn dùng (Đầu hút sàn, đầu hút nối, ống hút cứng v.v.) cố định vào ống góp rút khí **18**.
- Để tháo ra, ấn các nút bấm **27** vào trong và kéo các bộ phận ra.

Gắn Vòi Ống Hút**Chức năng hút (xem hình B1)**

- Cắm đầu cắm ống **17** vào hốc cắm ống **2** và xoay theo chiều kim đồng hồ đến khi dừng lại.

Ghi Chú: Khi hút, xuất hiện hiện tượng tĩnh điện trong ống mềm và các phụ kiện do sự ma sát của bụi mà người sử dụng có thể cảm nhận được sự phóng tích điện (phụ thuộc vào tác động của môi trường và độ nhạy cảm của cơ thể).

Nói chung Bosch khuyến dùng một loại ống mềm (phụ kiện) chống tĩnh điện khi hút bụi mịn và các loại vật liệu khô.

Chức năng xả (xem hình B2)

- ▶ **Máy hút bụi có chức năng thổi. Không được tùy tiện thổi khí thoát ra ngoài trong khu vực kín. Chỉ sử dụng chức năng thổi bằng một vòi sạch.** Bụi có thể gây nguy hại cho sức khỏe con người.
- Bật máy hút bụi trước ít nhất 5 giây (GAS 15: bật/tắt **5 "On"**; GAS 15 PS: chế độ hoạt động - công tắc chọn **4** lên biểu tượng "Hút bụi"), để làm sạch ống hút mềm **17** có chứa bụi bám lưu cữu.
- Xoay ống hút mềm **17** ngược chiều kim đồng hồ cho đến hết rồi
- kéo ống ra khỏi hốc cắm ống **2**.

- Cắm đầu cắm ống mềm **17** vào hốc cắm ống **13** và xoay theo chiều kim đồng hồ đến khi dừng lại.

Đặt/ bỏ túi nhựa hoặc túi bụi (Hút bụi khô) (xem hình C1 – C4)

Để hút bụi khô, đặt một chiếc túi nhựa **19** hoặc một chiếc túi đựng bụi (phụ kiện) vào trong máy hút bụi. Nhờ vậy, việc xử lý bụi được giảm nhẹ.

Lắp túi nhựa

- Tháo chốt cài máy hút **9** và nhấc thân nắp máy hút **8** ra.
- Cài túi nhựa **19** vào miệng thùng phía trước trong thùng chứa **1**. Cố định túi nhựa dưới miệng ống hút bằng các kẹp góc **28**.
- Đặt chắc chắn để túi nhựa **19** nằm lọt dựa vào các thành trong thùng chứa **1**.
- Căng phần còn lại của túi **19** lên cạnh của thùng chứa **1**.
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi **8** lại và đóng các khóa **9**.

Bỏ túi nhựa và đóng khóa lại

- Tháo chốt cài máy hút **9** và nhấc thân nắp máy hút **8** ra.
- Kéo các mép của túi nhựa đẩy **19** về phía sau khỏi các kẹp góc **28**.
- Lấy túi nhựa **19** cẩn thận không làm rách túi ra khỏi máy hút bụi.
Chú ý, không để túi nhựa va vào miệng ống hút hay các vật sắc cạnh khác.

Thay/Lắp Túi Đựng Bụi (phụ tùng)


- Tháo chốt cài máy hút **9** và nhấc thân nắp máy hút **8** ra.
- Kéo túi đựng bụi đã đầy **18** từ chỗ bích nối ra phía sau. Đóng miệng túi đựng bụi lại bằng cách gấp nắp đậy xuống. Lấy túi đựng bụi đã gấp kín miệng ra khỏi máy hút bụi.
- Đặt túi đựng bụi mới lên trên mặt bích nối của máy hút bụi. Đặt chắc chắn để túi đựng bụi nằm lọt hoàn toàn dựa trên các thành trong của thùng chứa **1**.
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi **8** lại và đóng các khóa **9**.

Lắp môi cao su (Hút Vật Ẩm Ướt) (xem hình D)

- Nâng máng đầu hút **24** với một dụng cụ thích hợp ra khỏi đầu hút sàn **25**.
- Đặt môi cao su **23** vào đầu hút sàn **25**.

Ghi Chú: Mặt có vân của môi cao su phải chỉ ra ngoài.

Lắp bộ lọc ướt (Hút Vật Ẩm Ướt) (xem hình E1 – E2)

- Tháo chốt cài máy hút **9** và nhấc thân nắp máy hút **8** ra.
- Xoay giá bộ lọc **29** đến hết theo hướng quay “” và bỏ giá bộ lọc với bộ lọc **20** ra khỏi thùng chứa **1**.
- Đặt bộ lọc ướt **21** lên trên lưới lọc **30**.
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi **8** lại và đóng các khóa **9**.

Vận Hành

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Hãy cẩn thận với nguồn điện!** Điện thế của nguồn điện cung cấp phải tương ứng với số liệu ghi trên nhãn loại máy của máy hút bụi.
- ▶ **Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến bụi gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.**

Thông thường, máy hút bụi có thể không nên sử dụng trong phòng, nơi có sẵn nguy cơ gây nổ.



Để tiết kiệm điện năng, bạn chỉ bật máy hút bụi, khi bạn sử dụng nó.

Để đảm bảo công suất hút bụi tối ưu, bạn phải luôn duỗi thẳng ống hút mềm **17** hoàn toàn phía trước nắp trên cùng của máy hút bụi **8**.



Hút bụi khô

Hút sạch các loại bụi bám lâu ngày

GAS 15:

- Để **bật** máy hút bụi, đặt công tắc bật/tắt **5**  lên “On”.
- Để **tắt** máy hút bụi, đặt công tắc bật/tắt **5**  lên “On”.

GAS 15 PS:

- Để **bật** máy hút bụi, đặt chế độ hoạt động-công tắc chọn **4** lên biểu tượng “Sự Hút”. 
- Để **tắt** máy hút bụi, đặt chế độ hoạt động-công tắc chọn **4** lên biểu tượng “Để tắt máy”. 

Hút sạch các loại bụi phát sinh từ các dụng cụ điện (Chỉ dành cho GAS 15 PS) (xem hình F)

- ▶ **Phải có sẵn hệ số thông gió (L) đầy đủ trong phòng, khí khí phát thải trở lại phòng. Chú ý các quy định quốc gia tương ứng.**

Trong máy hút bụi ổ cắm an toàn -ổ cắm **3** được hợp nhất. Bạn có thể kết nối dụng cụ điện ngoài. Chú ý công suất kết nối tối đa hợp lệ của dụng cụ điện được kết nối.

- Lắp khớp nối dụng cụ **15** (xem “Gắn khớp nối dụng cụ”, trang 54).

56 | Tiếng Việt

- Cắm khớp nối dụng cụ **15** vào miệng hút của dụng cụ điện.

Ghi Chú: Khi làm việc với dụng cụ điện, nguồn cấp khí của vào ống mềm nhỏ (ví dụ như máy cưa, máy mài v.v.), vòi khí xâm nhập **31** của khớp nối dụng cụ **15** phải được mở. Chỉ như vậy, chế độ làm sạch bán tự động (SFC) mới hoạt động không vấn đề. Quay vòng lên vòi khí xâm nhập **31**, cho tới khi đạt độ mở tối đa.

- Để **Kích hoạt chế độ tự động khởi động/dừng** của máy hút bụi, đặt chế độ hoạt động công tắc chọn **4** lên biểu tượng "Tự động Khởi động-/Ngừng".
- Bật dụng cụ điện đã kết nối với ổ cắm để chế độ **Kích hoạt** của máy hút bụi **3**. Máy hút bụi bắt đầu tự động.
- Tắt dụng cụ điện, để kết thúc việc hút bụi. Tiếp tục chế độ tự động khởi động/dừng vài giây, 6, để xả hết bụi bám còn lại ra khỏi ống mềm.
- Để **tắt** máy hút bụi, đặt chế độ hoạt động- công tắc chọn **4** lên biểu tượng "Đã tắt máy".

Hút Vật Âm Ướt

- ▶ **Không được hút loại chất lỏng dễ cháy hoặc nổ; ví dụ như benzen, dầu, cồn, dung môi. Không được hút rác bị nóng hay đang cháy. Không được vận hành máy trong phòng, nơi có nguy cơ gây ra sự cố nổ.** Rác, chất khí, chất lỏng loại có thể gây cháy hay nổ.
- ▶ **Máy hút bụi không thể sử dụng như một máy bơm nước.** Máy hút bụi được thiết kế để hút hỗn hợp nước và không khí.
- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy hút bụi, rút phích cắm điện ra.**

- Bỏ túi nhựa hoặc túi đựng bụi trước khi hút bụi ướt **19** và làm rỗng thùng chứa **1**.

Ghi Chú: Sử dụng bộ lọc ướt khi hút các hỗn hợp nước-chất rắn để giảm tải việc xử lý rác **21**, bộ lọc này giúp loại bỏ chất lỏng khỏi các chất rắn.

- Hãy sử dụng bộ lọc ướt vào thùng chứa (xem "Lắp bộ lọc ướt", trang 55).
- Hãy sử dụng môi cao su cho đầu hút sàn (xem "Lắp môi cao su", trang 55).

Máy hút bụi được trang bị một chiếc phao đo. Nếu mức đầy đạt tối đa, việc hút bụi sẽ dừng lại.

- Đặt chế độ hoạt động- công tắc chọn **4** lên biểu tượng "Đã tắt máy" (GAS 15 PS) cũng như công tắc bật/tắt **5** lên "Off" (GAS 15).
- Làm rỗng thùng chứa **1**.

Để tránh hiện tượng mốc sau khi hút bụi ướt:

- Mở nắp trên cùng của máy hút bụi **8** và để nó khô dần.

- Bỏ bộ lọc ướt ra **21** và để nó khô dần.

Làm sạch bộ lọc bán tự động (xem hình G)

Muộn nhất là khi không còn hiệu suất hút bụi nữa, cần phải làm sạch bộ lọc.

Tần suất làm sạch bộ lọc phụ thuộc vào loại bụi và số lượng bụi. Sử dụng thường xuyên có thể duy trì tối đa hiệu suất sử dụng.

Ở chế độ làm sạch bộ lọc bán tự động (SFC), các màng mỏng của bộ lọc được làm sạch bụi bám tích tụ lưu cữu thông qua luồng không khí đảo chiều.

Kích hoạt làm sạch bộ lọc SFC

- Dùng lòng bàn tay đẩy miệng vòi hoặc ống hút mềm.
- Nhấn ba lần công tắc SFC **7**.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản**Bảo Dưỡng Và Làm Sạch**

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy hút bụi, rút phích cắm điện ra.**
- ▶ **Để sự hoạt động an toàn và bình thường, luôn luôn giữ máy hút bụi và các khe thông gió được sạch.**
- ▶ **Mang khẩu trang khi bảo trì và làm sạch máy hút bụi.**

Nếu như cần phải thay dây dẫn điện thì công việc này phải do hãng Bosch, hay một đại lý được Bosch ủy nhiệm thực hiện để tránh gặp sự nguy hiểm do mất an toàn.

Bỏ/thay bộ lọc (xem hình H1–H2)

Thay bộ lọc gấp nếp bị hỏng ngay lập tức.

- Tháo chốt cài máy hút **9** và nhắc thân nắp máy hút **8** ra.
- Xoay giá bộ lọc **29** đến hết theo hướng quay "↻" và bỏ giá bộ lọc với bộ lọc **20** ra khỏi thùng chứa **1**.
- Kéo bộ lọc bẩn/bị hỏng **20** từ giá bộ lọc **29**.
- Bạn hãy chải bản mỏng của bộ lọc bằng chổi mềm.
hay
Thay bộ lọc bị hỏng.
- Đặt giá bộ lọc **29** lên bộ lọc thích hợp/mới **20**.
- Đặt giá bộ lọc **29** với bộ lọc **20** lên trên lưới lọc **30** và xoay giá bộ lọc **29** đến hết theo hướng quay "↻".
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi **8** lại và đóng các khóa **9**.

Khoang chứa

- Lau chùi khoang chứa **1** thường xuyên bằng nước rửa có bán trên thị trường, loại không có chất tẩy và để cho khô.

Cất Giữ và Vận Chuyển (xem hình I)

- Xoắn dây điện vào tay cầm **6**.
- Cắm ống hút cứng **26** vào khóa giữ **12**.
- Đặt ống hút mềm **17** lên phía trên cùng của máy hút bụi và treo dây treo **16** vào móc giữ **11**.
- Mang máy hút bụi chỉ bằng tay cầm máy **6**.
- Đặt máy hút bụi ở nơi khô ráo và tránh xa phạm vi của người không được cho phép sử dụng.
- Đá xuống hãm bánh xe nhỏ để khóa bánh xe nhỏ **10 14**.

Chỉnh Sửa các Trục Trắc

Vấn đề Giải quyết	Biện pháp Chỉnh Sửa
Tuabin hút chưa khởi động.	- Kiểm tra dây điện, phích cắm điện, cầu chì và ổ cắm điện. GAS 15 PS: Đặt chế độ hoạt động - Công tắc chọn 4 ở "Tự động - Khởi động - /Ngừng". - Đặt chế độ hoạt động - Công tắc chọn 4 biểu tượng "Sự Hút" cũng như cắm dụng cụ điện đã kết nối vào ổ cắm 3 .
Tắt tuabin hút.	- Làm rỗng thùng chứa 1 .
Tuabin hút chưa khởi động lại sau khi làm rỗng thùng chứa.	- Tắt máy hút bụi và chờ 5 giây, sau 5 giây bật lại.
Giảm lực hút.	- Loại bỏ các chất tắc nghẽn từ vòi hút, ống hút cứng 26 , ống hút mềm 17 hoặc bộ lọc 20 . - Thay túi nhựa 19 hoặc túi bụi. - Gài chính xác vào giá bộ lọc 29 . - Đậy khít nắp trên cùng của máy hút bụi 8 và đóng các khóa 9 . - Thay thế bộ lọc 20 .
Phát thải bụi khi hút bụi	- Kiểm tra việc lắp đặt bộ lọc 20 chính xác. - Thay thế bộ lọc 20 .
Chế độ tự động tắt (Hút bụi ẩm) không phân hồi.	Chế độ tự động tắt không hoạt động ở chất lỏng không dẫn điện hoặc hình thành bọt. - Kiểm tra mức nạp đầy ngay lập tức.
Làm sạch bộ lọc không làm việc.	- Ấn công tắc SFC 7 .

Dịch Vụ Sau Khi Bán và Dịch Vụ Ứng Dụng

Trong mọi thư từ giao dịch và đơn đặt hàng phụ tùng, xin vui lòng ghi đủ 10 con số đã được ghi trên nhãn loại máy của máy hút bụi.

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi sẽ trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo trì và sửa chữa các sản phẩm cũng như các phụ tùng thay thế của bạn. Hình ảnh chi tiết và thông tin phụ tùng thay thế có thể tìm hiểu theo địa chỉ dưới đây:

www.bosch-pt.com

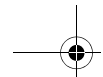
Bộ phận dịch vụ ứng dụng Bosch sẽ hân hạnh trả lời các câu hỏi liên quan đến các sản phẩm của chúng tôi và linh kiện của chúng.

Việt Nam

CN Cty TNHH Bosch Vietnam tại TP. Hồ Chí Minh
Tầng 10, Tòa nhà 194 Golden
473 Điện Biên Phủ
Phường 25, Quận Bình Thạnh
Tp. Hồ Chí Minh
Tel.: (08) 6258 3690
Fax: (08) 6258 3692
Hotline: (08) 6250 8555
www.bosch-pt.com.vn

Campuchia

Công ty TNHH Robert Bosch (Campuchia)
Đơn nguyên 8BC, GT Tower, Tầng 08,
Đường 169, Tiệp Khắc Blvd, Sangkat Veal Vong,
Khan 7 Makara, Phnom Penh
VAT TIN : 100 169 511
Tel.: +855 23 900 685
Tel.: +855 23 900 660
www.bosch.com.kh



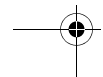
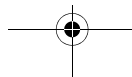
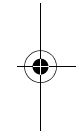
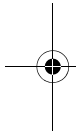
58 | Tiếng Việt

Thải bỏ

Máy hút bụi, phụ kiện, bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

Không được vứt bỏ máy hút bụi vào chung với rác sinh hoạt thông thường!

Được quyền thay đổi nội dung mà không phải thông báo trước.



- فاكس + 973 17704257 : قطر
البريد الإلكتروني h.berjas@eajb.com.sa : هاتف + 974 40065458 :
فاكس + 974 4453 8585 : مصر
البريد الإلكتروني csd@icsdoha.com : يونيما
المملكة العربية السعودية رقم 20 مركز الخدمات
إبراهيم الجفالي وأخواته للمعدات الفنية التجمع الاول - القاهرة الجديدة - مصر
البريد الإلكتروني adelzaki@unimaregypt.com : هاتف + 2 02 224 76091-95 / + 2 02 224 78072-73 :
العراق فاكس + 2 02 224 78075 :
مجموعة شركات الصهبا للتكنولوجيا شارع مطار المثنى
بغداد هاتف + 964 7901906953 :
هاتف (دبي) + 971 43973851 : البريد الإلكتروني bosch@sahbatechnology.com :
الأردن Roots Arabia - Jordan
شارع ناصر بن جميل
بناية رقم 37 الرابعة هاتف + 962 6 5545778 :
11194 عمان البريد الإلكتروني bosch@rootsjordan.com :
الكويت الفرين لتجارة السيارات
المنطقة الصناعية شويف البريد 164 - - صفت 13002
هاتف + 966 24810844 : فاكس + 966 24810879 :
البريد الإلكتروني josephkr@aaalmutawa.com : لبنان
Tehini Hana & Co. S. A. R. L
بريد: 499-90 جديده
دورا بيروت هاتف + 961 1255211 :
البريد الإلكتروني service-pt@tehini-hana.com : المغرب
شركة روبرت بوش المحدودة بالمغرب
53، زنقة الملازم محمد محروض
20300 الدار البيضاء
البريد الإلكتروني sav.outillage@ma.bosch.com : عُمان
Malatan Trading & Contracting LLC
البريد: 131 :
سلطنة عمان هاتف +968 99886794 :
البريد الإلكتروني malatanpowertools@malatan.net : قطر
International Construction Solutions W L L
البريد: 51 : الدوحة

قطر
هاتف + 974 40065458 :
فاكس + 974 4453 8585 :
البريد الإلكتروني csd@icsdoha.com :
المملكة العربية السعودية
إبراهيم الجفالي وأخواته للمعدات الفنية
البريد الإلكتروني adelzaki@unimaregypt.com :
العراق
مجموعة شركات الصهبا للتكنولوجيا
شارع مطار المثنى
بغداد
هاتف + 964 7901906953 :
هاتف (دبي) + 971 43973851 :
البريد الإلكتروني bosch@sahbatechnology.com :
الأردن
Roots Arabia - Jordan
شارع ناصر بن جميل
بناية رقم 37 الرابعة
هاتف + 962 6 5545778 :
11194 عمان
البريد الإلكتروني bosch@rootsjordan.com :
الكويت
الفرين لتجارة السيارات
المنطقة الصناعية شويف
البريد 164 - - صفت 13002
هاتف + 966 24810844 :
فاكس + 966 24810879 :
البريد الإلكتروني josephkr@aaalmutawa.com :
لبنان
Tehini Hana & Co. S. A. R. L
بريد: 499-90 جديده
دورا بيروت
هاتف + 961 1255211 :
البريد الإلكتروني service-pt@tehini-hana.com :
المغرب
شركة روبرت بوش المحدودة بالمغرب
53، زنقة الملازم محمد محروض
20300 الدار البيضاء
البريد الإلكتروني sav.outillage@ma.bosch.com :
عُمان
Malatan Trading & Contracting LLC
البريد: 131 :
سلطنة عمان
هاتف +968 99886794 :
البريد الإلكتروني malatanpowertools@malatan.net :
قطر
International Construction Solutions W L L
البريد: 51 : الدوحة

شركة الدلال للأدوات الفنية
البريد: 1030
حلب
هاتف + 963 212116083 :
البريد الإلكتروني rita.dallal@hotmail.com :
تونس
شركة روبرت بوش المحدودة بتونس
7 شارع ابن بطوطة زد. أي. سان جوبان
مقرين الرياض
2014 بن عروس
هاتف + 216 71 427 496/879 :
فاكس + 216 71 428 621 :
البريد الإلكتروني sav.outillage@tn.bosch.com :
الإمارات العربية المتحدة
Central Motors & Equipment LLC
البريد: 1984
شارع الوحدة - مبنى السناء
الشارقة
هاتف + 971 6 593 2777 :
فاكس + 971 6 533 2269 :
البريد الإلكتروني powertools@centralmotors.ae :
اليمن
مجموعة أبو الرجال التجارية
شارع سناء الزبيري أمام مبنى البرلمان الجديد
هاتف + 967 1 202010 :
فاكس + 967 1 279029 :
البريد الإلكتروني tech-tools@abualrejal.com :

التخلص من العدة الكهربائية
يجب التخلص من الشافطة الخوائية والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.
لا ترم الشافطة الخوائية في النفايات المنزلية!



نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

الوعاء

- امسح الوعاء 1 من وقت لآخر من الداخل بواسطة مواد تنظيفية متداولة غير صاقلة واسمح له أن يجف.

الغزن والنقل (تراجع الصورة ا)

- قم بلف كابل الكهرباء حول مقبض المسك 6.
- قم بتركيب أنبوب الشفط 26 في الماسكات 12.
- ضع خرطوم الشفط 17 حول الجزء العلوي للشافطة وقم بتعليق عروة التعليق 16 في الماسك 11.
- احمل الشافطة من قبل مقبض الحمل 6 فقط.
- احتفظ بالشافطة في حجرة جافة وأمنها بحيث لا يتم استخدامها من قبل الغير متمرسين.
- يتم تثبيت دواليب التوجيه 10 من خلال دوس مكابح دواليب التوجيه 14 نحو الأسفل.

إخراج/تغيير الفلتر (راجع الصور H1-H2)

- استبدل مرشح الطيات التالف فوراً.
- افتح الأقفال 9 وفك قطعة الشافطة العلوية 8.
- أدر ماسك الفلتر 29 حتى النهاية في اتجاه الدوران "ع" وأخرج ماسك الفلتر مع الفلتر 20 من الوعاء 1.
- أخرج الفلتر المتسخ/التالف 20 من ماسك الفلتر 29.
- قم بتنظيف شرائح الفلتر باستخدام فرشاة ناعمة. أو استبدل الفلتر التالف.
- قم بتركيب ماسك الفلتر 29 على الفلتر المُنظف/الجديد 20.
- قم بتركيب ماسك الفلتر 29 مع الفلتر 20 فوق قلب الفلتر 30 وأدر ماسك الفلتر 29 حتى النهاية في اتجاه الدوران "ع".
- ركب قطعة الشافطة العلوية 8 واغلق القفلين 9.

إزالة الخلل

المشكلة	الإجراءات
عنفه المص لا تعمل.	افحص كابل الكهرباء والقابس الكهربائي والمصهر والمقبس. GAS 15 PS: تم ضبط مفتاح اختيار أنواع التشغيل 4 على "آلية الإدارة/الإيقاف". - اضبط مفتاح اختيار أنواع التشغيل 4 على رمز "الشفط" أو شغل العدة الكهربائية الموصولة بمقبس الشبكة الكهربائية 3.
عنفه المص تنطفئ.	- أفرغ الوعاء 1.
لا تعود وتعمل عنفة المص بعد تفريغ الوعاء.	- اطفئ الشافطة وانتظر 5 ثا، ثم شغلها مرة أخرى بعد 5 ثا.
إن قوة الشفط تتراجع.	- قم بإزالة الانسدادات من فوهة الشفط أو أنبوب الشفط 26 أو خرطوم الشفط 17 أو الفلتر 20. - قم بتغيير الكيس البلاستيكي 19 أو شنطة الغبار. - قم بتثبيت ماسك الفلتر 29 بشكل صحيح.
الغبار يتسرب أثناء الشفط.	- ركب قطعة الشافطة العلوية 8 بشكل سليم واغلق الأقفال 9. - قم بتغيير الفلتر 20. - تأكد من التركيب الصحيح للفلتر 20. - قم بتغيير الفلتر 20.
آلية الإطفاء (الشفط الرطب) لا تتجاوب.	لا تعمل آلية الإطفاء عند شفط السوائل الغير ناقلة أو عند تشكل الرغوة. - راقب مستوى التعبئة باستمرار.
آلية تنظيف المرشح لا تعمل.	- اضغط على مفتاح 7 SFC.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يرجى ذكر رقم الصنف بالمراتب العشر حسب لائحة طراز الشافطة الخوائية بشكل ضروري عند الاستشارة وعند إرسال طلبيات قطع الغيار.
يجب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدد تصنيع وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. يعثر على الرسوم الممددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع:

www.bosch-pt.com

سيكون من دواعي سرور فرقة مشورة الاستخدام بشركة بوش أن تساعدكم بخصوص الأسئلة عن منتجاتنا وتوابعها. يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

الجزائر

سيستال

المطقة الصناعية احداتن

بجاية 06000

هاتف/2 982 400 991 (0) 213 + :

فاكس 3 420 1569 (0) 213 + :

البريد الإلكتروني sav@siestal-dz.com :

البحرين

حاتم الجفالي للمعدات الفنية

مملكة البحرين

هاتف311-12697177-966 + :

GAS 15 PS:

- قم بتركيب الفلتر الرطب في الوعاء (انظر "تركيب الفلتر الرطب"، صفحة 62).
- ركب الشفة المطاطية في المنفذ الأرضي (راجع "تركيب الشفة المطاطية"، صفحة 62).
- الشافطة مزودة بعوامة. إذا تم الوصول إلى ارتفاع الممل الأقصى، تتوقف عملية الشفط.
- اضبط مفتاح اختيار نوع التشغيل 4 على رمز "الإيقاف"
- (GAS 15 PS) أو مفتاح التشغيل/الإيقاف 5 على وضع "الإيقاف" "Off" (GAS 15).
- قم بتفريغ الوعاء 1.
- لكي تتجنب تشكل العفونة بعد الشفط الرطب:
- اخلع الجزء العلوي من الشافطة 8 واتركها تجف جيدا.
- أخرج الفلتر الرطب 21 واتركه كذلك ليصح جيدا.

تنظيف المرشح بطريقة نصف آلية (تراجع الصورة G)

- ينبغي إدارة نظام تنظيف المرشح في فترة أقصاها عدم كفاية قدرة الشفط.
- يتعلق تكرار عملية تنظيف المرشح بنوع وكمية الغبار. يتم المحافظة على كمية الاستخراج القصوى لفترة أطول عند تطبيقها بشكل منتظم.
- مع وظيفة التنظيف نصف الأوتوماتيكي للفلتر (SFC) يتم تنظيف شرائح الفلتر من الغبار المتراكم بها من خلال عكس اتجاه تيار الهواء.

تفعيل وظيفة تنظيف الفلتر SFC

- اغلق فوهة المنفذ أو خرطوم الشفط بواسطة سطح يدك.
- اضغط 3 مرات على مفتاح SFC 7.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- ◀ اسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس قبل إجراء أي تعديل بالشافطة الخوانية.
- ◀ حافظ على نظافة الشافطة الخوانية وشفوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.
- ◀ ارتدِ قناع للوقاية من الغبار عند صيانة وتنظيف الشافطة.

إن تطلب الأمر استبدال خط الامداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة بوش أو من قبل مركز خدمة زبائن وكالة بوش للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

- **التشغيل** الشافطة، اضبط مفتاح اختيار نوع التشغيل 4 على رمز "الشفط".

- **إيقاف** الشافطة، اضبط مفتاح اختيار نوع التشغيل 4 على رمز "الإيقاف".

شفط الأغبرة الناتجة عن العدد الكهربائية أثناء العمل (فقط للطراز GAS 15 PS) (تراجع الصورة F)

- ◀ يجب أن يتوفر معدل تهوية كافية (L) في الحجره إن تم إرجاع الهواء العادم إلى الحجره. تراعى الأحكام الوطنية الموافقة.

لقد تم تجهيز الشافطة بمقبس وقائي 3. يمكنك أن تصل عبره عدة كهربائية خارجية. تراعى قدرة الوصل القصوى للعدة الكهربائية الموصولة.

- ركب عروة عدة الشغل 15 (راجع "تركيب عروة عدة الشغل"، الصفحة 63).
- اغرز عروة عدة الشغل 14 بوصلة شفط العدة الكهربائية.

ملاحظة: عند العمل باستخدام العدد الكهربائية، التي يكون دفعها للهواء في خرطوم الشفط قليلا (مثلا مناشير الأركت والمجاليغ وخلافه)، يجب أن يتم فتح فوهة الهواء الزائف 31 لجلية الأداة 15. ومن خلال ذلك فقط يمكن أن تعمل وظيفة التنظيف نصف الأوتوماتيكي للفلتر (SFC) بدون مشاكل. أدر لهذا الغرض الحلقة الموجودة فوق فوهة الهواء الزائف 31 حتى يتم الوصول إلى أقصى وضع فتح.

- لغرض تشغيل آلية تشغيل/إيقاف الشافطة اضبط مفتاح اختيار نوع التشغيل 4 على رمز "آلية التشغيل/الإيقاف".

- من أجل تشغيل الشافطة الخوانية ينبغي إدارة العدة الكهربائية الموصولة بالمقبس 3. يتم تشغيل الشافطة الخوانية بشكل آلي.

- اطفئ العدة الكهربائية من أجل إنهاء عملية الشفط. إن وظيفة العمل اللاحق بألية الإدارة/الإيقاف تتابع العمل إلى حد 6 ثا، من أجل شفط الأغبرة المتبقية عن خرطوم الشفط.

- **إيقاف** الشافطة، اضبط مفتاح اختيار نوع التشغيل 4 على رمز "الإيقاف".

الشفط الرطب

- ◀ لا تشفط السوائل القابلة للاحتراق أو الانفجار بواسطة الشافطة الخوانية، مثلا البنزين، الزيت، الكحول أو المواد الممثلة. لا تشفط الأغبرة الساخنة أو المشتعلة. لا تستخدم الشافطة الخوانية في الحجرات المعرضة لخطر الانفجار. إن الأغبرة أو الأبخرة أو السوائل قد تشتعل أو تنفجر.

◀ لا يجوز استخدام الشافطة الخوانية كمضخة ماء. لقد خصصت الشافطة الخوانية لشفط مزيج الهواء والماء.

- ◀ اسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس قبل إجراء أي تعديل بالشافطة الخوانية.

- قبل شفط المواد المبللة أخرج الكيس البلاستيكي 19 أو شنطة الغبار و قم بتفريغ الوعاء 1.

ملاحظة: لغرض التخلص بشكل أسهل عند شفط خليط ماء ومواد صلبة استخدام الفلتر الرطب 21، الذي يفضل السائل عن المواد الصلبة.

تركيب خرطوم الشفط

وظيفة الشفط (راجع الصورة B1)

- افتح الأقفال 9 وفك قطعة الشافطة العلوية 8.
- اسحب كيس الغبار 18 الممتلئ نحو الخلف عن شفة الوصل. اغلق فتحة كيس الغبار من خلال قلب الغطاء.
- أخرج كيس الغبار المغلق عن الشافطة الخوائية.
- اثن كيس الغبار الجديد فوق شفة وصل الشافطة. احرص على تلامس كيس الغبار مع الجانب الداخلي بالوعاء 1 على كامل طوله.
- ركب قطعة الشافطة العلوية 8 واغلق القفلين 9.

- قم بتركيب خرطوم الشفط 17 في حاضن الخرطوم 2 وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.
- ملاحظة:** تشكل شمعات الكروتوستاتية أثناء الشفط من خلال احتكاك الأغبرة بخرطوم الشفط وبالتوايح، وقد يشعر بها المستخدم على شكل تفريغ استاتي (يتعلق ذلك بالشرط البيئية وبالشعور الجسدي الخاص).
- تنصح شركة بوش بشكل عام باستخدام خرطوم شفط مانع للشحنات الاستاتية (توابح) عند شفط الأغبرة الدقيقة وللمواد الجافة.

وظيفة الطرد (راجع الصورة B2)

- ارفع شريطي الفرش 24 عن المنفت الأرضي 25 بواسطة عدة مناسبة.
- ركب الشفتين المطاطيتين 23 في المنفت الأرضي 25.
- ملاحظة:** يجب أن يدل الجانب المجسم بالشفتين المطاطيتين نحو الخارج.

- ◀ **لقد تم تزويد الشافطة بوظيفة نفخ. لا تنفخ الهواء العادم إلى الهواء الطلق. استخدم وظيفة النفخ فقط بالاتصال مع خرطوم نظيف.** قد تكون الأغبرة مضرّة بالصحة.

تركيب الفلتر الرطب (الشفط الرطب)

(راجع الصور E1 – E2)

- افتح الأقفال 9 وفك قطعة الشافطة العلوية 8.
- أدر ماسك الفلتر 29 حتى النهاية في اتجاه الدوران "ع" وأخرج ماسك الفلتر مع الفلتر 20 من الوعاء 1.
- قم بتركيب الفلتر الرطب 21 فوق قلب الفلتر 30.
- ركب قطعة الشافطة العلوية 8 واغلق القفلين 9.

- قم بتشغيل الشافطة لمدة لا تقل عن 5 ثوان (GAS 15: مفتاح التشغيل/الإيقاف 5 على وضع التشغيل GAS 15 PS "On": مفتاح اختيار نوع التشغيل 4 على رمز "الشفط")، لغرض تنظيف خرطوم الشفط 17 من الغبار المتراكم به.
- أدر خرطوم الشفط 17 عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية واسحب من حاضن الخرطوم 2.
- قم بتركيب خرطوم الشفط 17 في حاضن الخرطوم 13 وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.

إدخال/إخراج الكيس البلاستيكي أو شنطة الغبار (الشفط الجاف) (راجع الصور C1-C4)

- لغرض الشفط الجاف يمكنك إدخال كيس بلاستيكي 19 أو شنطة غبار (مملق تكميلي) في الشافطة. وبذلك يتم تسهيل عملية التخلص من الغبار.

إدخال كيس بلاستيكي

- افتح الأقفال 9 وفك قطعة الشافطة العلوية 8.
- ضع الكيس البلاستيكي 19 في الوعاء 1 بينما فتحة الملمّ موجهة للأمام. قم ب تثبيت الكيس البلاستيكي أسفل فتحة الشفط بواسطة المشابك 28.
- تأكد أن الكيس البلاستيكي 19 ملتصق تماما بالجدران الداخلية للوعاء 1.
- اطو بقية الكيس البلاستيكي 19 فوق حافة الوعاء 1.
- ركب قطعة الشافطة العلوية 8 واغلق القفلين 9.

إخراج وغلق الكيس البلاستيكي

- افتح الأقفال 9 وفك قطعة الشافطة العلوية 8.
 - اسحب حافة الكيس البلاستيكي الممتلئ 19 إلى الخلف لتحريره من المشابك 28.
 - أخرج الكيس البلاستيكي 19 من الشافطة برحس دون إتلافه.
 - احرص في تلك الأثناء على ألا يحتك الكيس البلاستيكي بفتحة الشفط أو بأية أشياء حادة أخرى.
- شفط الأغبرة المترسبة**
- GAS 15**
- **لتشغيل** الشافطة، اضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف 5 على وضع التشغيل "On".
 - **لإيقاف** الشافطة، اضغط مفتاح التشغيل/الإيقاف 5 على وضع الإيقاف "Off".



29 ماسك الفلتر

30 قلب الفلتر

31 فوهة الهواء الزائف

* لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو الموصوفة. يعثر على التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

GAS 15 PS	GAS 15	شاقطة للشفط الجاف/الرطب	
3 601 JE5 1..	3 601 JE5 0..		رقم الصنف
1100	1100	واط	القدرة الاسمية المقنية
50/60	50/60	هرتز	التردد
15	15	لتر	سعة الوعاء (الإجمالية)
8	8	لتر	الحجم الصافي (السائل)
8	8	لتر	سعة كيس الغبار
			أقصى ضغط سالب *
22	22		الشاقطة
27	27	كيلو باسكال	التوربينة
			أقصى كمية تدفق *
33	33		الشاقطة
53	53	لتر في الثانية	التوربينة
●	-		آلية الإدارة/الإيقاف
9,6	9,6	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
I/⊕	II/□		فئة الوقاية
IP X4	IP X4		نوع الوقاية

* تم القياس بخرطوم شفط 35 مم وطوله 3 م
القيم سارية المفعول بالنسبة للجهود الاسمية 230 (U) فولت. قد تتفاوت هذه المعلومات بجهود أدنى وبطرازات خاصة ببلدان معينة.

تركيب عروة عدة الشغل (GAS 15 PS)

- اغرز عروة عدة الشغل 15 على خرطوم الشفط 17 إلى أن تسمع تعاشق زري ضغط 27 خرطوم الشفط بوضوح.
- اضغط زري الضغط 27 نحو الداخل واسحب القطع عن بعضها البعض من أجل فكها.

تركيب المناث والأنايب

- اغرز انبوب الشفط المرفقي 18 على خرطوم الشفط 17 إلى أن تسمع تعاشق زري ضغط 27 خرطوم الشفط بوضوح.
- اغرز بعد ذلك توابع الشفط المرغوبة (المنث الأرضي، منث الصدوع، انبوب الشفط إلخ..) على انبوب الشفط المرفقي 18 بإحكام.
- اضغط زري الضغط 27 نحو الداخل واسحب القطع عن بعضها البعض من أجل فكها.

آلية الإدارة/الإيقاف *

أدنى قدرة	أقصى قدرة	الجهد الاسمي	
100 واط	1050 واط	100 فولط	JP
100 واط	1050 واط	115 فولط	TW
100 واط	1100 واط	220 فولط	CN
100 واط	2200 واط	220-240 فولط	الجهد العالي

* معلومات عن قدرة الوصل المسموحة بالعدة الكهربائية الموصولة (حسب البلد)

التركيب

◀ اسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس قبل إجراء أي تعديل بالشاقطة الخوائية.

تركيب توابع الشفط (تراجع الصورة A)

لقد تم تجهيز خرطوم الشفط 17 بنظام مشارك يسمح بتركيب توابع الشفط (عروة عدد الشغل 14، انبوب الشفط المرفقي 17).

الإطفاء



الشفط



شفط الأغبرة المترسبة

معلومات عن قدرة الوصل المسموحة
بالعدة الكهربائية الموصولة (حسب البلد)

max.
1050 W
min.
100 W

وصف المنتج والأداء

الاستعمال المخصص

الشفطة مخصصة لتجميع وشفط ونقل وفصل أنواع الغبار الجافة غير القابلة للاشتعال والسوائل غير القابلة للاشتعال وخليط الماء والهواء. وهي مناسبة لتلبية المتطلبات العالية في حالة الاستخدام المهني، مثلًا في الأعمال الحرفية والصناعية والورش الفنية.

استخدم الشفطة فقط إن كنت تستطيع أن تقدر جميع وظائفها بشكل كامل وأن تطبقها دون تقييد أو إن كنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الشفطة الخوائية الموجودة على صفحة الرسوم التخطيطية.

- 1 وعاء
- 2 حاضن الخرطوم (وظيفة الشفط)
- 3 مقبس للعدة الكهربائية (GAS 15 PS)
- 4 مفتاح اختيار أنواع التشغيل (GAS 15 PS)
- 5 مفتاح التشغيل والإطفاء (GAS 15)
- 6 مقبض حمل
- 7 مفتاح التنظيف نصف الأوتوماتيكي للفلتر SFC
- 8 قطعة الشفطة العلوية
- 9 قفل قطعة الشفطة العلوية
- 10 دولاب التوجيه
- 11 حامل خرطوم الشفط
- 12 حامل أنابيب الشفط
- 13 حاضن الخرطوم (وظيفة الطرد)
- 14 مكابح دولاب التوجيه
- 15 عروة عدة الشغل (GAS 15 PS)
- 16 عروة تعليق خرطوم الشفط
- 17 خرطوم الشفط
- 18 أنبوب الشفط المرفقي
- 19 كيس بلاستيكي/شنطة غبار*
- 20 مرشح
- 21 فلتر رطب
- 22 منفث الصدوع
- 23 شفة مطاطية
- 24 شريط الفرش
- 25 منفث أرضي
- 26 أنبوب الشفط
- 27 زر ضغط
- 28 مشبك لتثبيت الكيس البلاستيكي

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال الشافطة الخوائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الشافطة الخوائية بطريقة أفضل وأكثر أمانًا.

الرموز ومعناها



⚠ احترس اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات.

إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



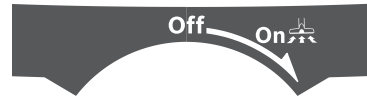
⚠ لا تعلق الشافطة على مشبك رافعة من أجل نقلها مثلًا. لا تسمح الشافطة بتعليقها على الرافعة. يتشكل خطر الإصابات والتلف.



⚠ لا تستخدم الشافطة للجلوس عليها أو بمثابة سلم أو درج. قد تقلب الشافطة وتتلصق. يتشكل خطر الإصابة.



الرموز ومعناها (GAS 15)



الإطفاء

Off

الشفط

شفط الأغبرة المترسبة

On

الرموز ومعناها (GAS 15 PS)



آلية الإدارة/الإيقاف

شفط الأغبرة الناتجة عن العدد الكهربائية أثناء العمل يتم إدارة الشافطة أليًا ثم إطفائها أليًا بعد فترة زمنية لاحقة

عربي

تعليمات الأمان



اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بهذه التعليمات بشكل جيد.

◀ هذه الشافطة غير مناسبة للاستعمال من قِبَل الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة. وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.

◀ قم بمراقبة الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بالشافطة. لا يجوز أن يتم تنظيف أو صيانة الشافطة من قبل الأطفال بلا مراقبة.

⚠ تحذير لا تشفط المواد المضرة بالصحة كأغبرة خشب الزان أو السنديان وأغبرة الحجر والأسبستوس. تعتبر هذه المواد مسببة للسرطان. ستعلم عن التشريعات/القوانين السارية في بلدك المتعلقة بالتعامل مع الأتربة التي تمثل خطورة على الصحة.

⚠ تحذير لا تستخدم الشافطة إلا عندما تتوافر معلومات كافية عن الاستخدام. فالتعرف الدقيق على المعدة يقلل من فرص الاستخدام الخاطئ ووقوع إصابات.

⚠ تحذير تصلع الشافطة الخوائية لشفط المواد الصلبة وعند اتخاذ الإجراءات المناسبة أيضا لشفط المواد السائلة. إن تسرب السوائل يزيد من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ لا تشفط السوائل القابلة للاحتراق أو الانفجار بواسطة الشافطة الخوائية، مثلا البنزين، الزيت، الكحول أو المواد المصنوعة. لا تشفط الأغبرة الساخنة أو المشتعلة. لا تستخدم الشافطة الخوائية في الحجرات المعرضة لخطر الانفجار. إن الأغبرة أو الأبخرة أو السوائل قد تشتعل أو تنفجر.

⚠ تحذير استخدم المقبس فقط للغايات المحددة في تعليمات التشغيل.

⚠ تحذير اطفئ الشافطة الخوائية فوراً في حال تسرب الرغوة أو الماء وأفرغ الوعاء. قد يتم إتلاف الشافطة الخوائية إن لم تفعل ذلك.

⚠ انتبه أبعد الشافطة عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل القطعة العلوية للشافطة.

⚠ انتبه يسمع بتخزين الشافطة في الحجرات الداخلية فقط.

⚠ انتبه نظف العوامة بشكل منتظم، وافحصها عما إن كانت تالفة. عدم التقيد بذلك قد يخل بوظيفتها.

◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل الشافطة في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

◀ صل الشافطة بشبكة كهربائية تم تأريضها بشكل نظامي. يجب أن يحتوي المقبس وكبل التمديد على ناقل وقائي يعمل بشكل سليم.

◀ افحص الشافطة الخوائية والكبل والمقابس قبل كل استعمال. لا تستخدم الشافطة في حال اكتشاف الخلل. لا تفتح الشافطة الخوائية بنفسك واسمع بتصلب الشافطة فقط من قبل العمال المتخصصين فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. إن الشافطة الخوائية والكبل والقوابس التالفة تزيد من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.

◀ لا تعبر الكبل بواسطة السيارة. لا تسحب الكبل لسحب المقابس من المقابس أو لتحريك الشافطة الخوائية. إن الكبلات التالفة تزيد من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ اسحب المقابس من المقبس قبل صيانة أو تنظيف الشافطة، وعند ضبط الجهاز أو استبدال قطع التوابع أو ركن الشافطة. إن إجراءات الامتزاز هذه تمنع بدء تشغيل الشافطة بشكل غير مقصود.

◀ آمن تهوية جيدة في مكان العمل. اسمع بتصلب الشافطة فقط من قبل العمال المتخصصين فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الشافطة.

◀ افحص سلامة خرطوم الشفط قبل التشغيل. اترك خرطوم الشفط مركباً بالشافطة أثناء ذلك حتى لا يخرج الغبار بشكل غير مقصود. قد تنفخ الغبار إن لم تفعل ذلك.

◀ لا تستخدم الشافطة الخوائية كوسيلة جلوس. قد تتلف الشافطة الخوائية.

◀ استخدم كبل الشبكة الكهربائية وخرطوم الشفط بعناية. قد تعرض بهما الآخرين للخطر.

◀ لا تنظف الشافطة الخوائية بواسطة شعاع ماء موجه بشكل مباشر. إن تسرب الماء إلى القطعة العلوية للشافطة يزيد من خطر الصدمات الكهربائية.

خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی جاروبرقی اطلاع دهید.

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده زیر جستجو نمایید:

www.bosch-pt.com

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سئوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

ایران

روبرت بوش - ایران

میدان ونک، خیابان خدای

تقاطع آفتاب، پلاک 3، برج مادران، طبقه 3

تهران 1994834571

تلفن + 98 21 86092057

از رده خارج کردن دستگاه

جارو برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

جاروبرقی را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



حق هرگونه تخییری محفوظ است.


مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

- ◀ قبل از هر گونه کار روی جاروبرقی، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید.
- ◀ جاروبرقی و دریچه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید.
- ◀ هنگام سرویس و تمیز کردن جاروبرقی از ماسک ضد غبار استفاده کنید.

در صورت نیاز به یک کابل بدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت بوش و یا به نمایندگی مجاز بوش (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برق بوش مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

درآوردن/تعویض فیلتر (رجوع کنید به تصاویر H1-H2)


- شیارهای فیلتر را با یک برس نرم پاک کنید.
- یا
- فیلتر آسیب دیده را تعویض کنید.
- نگهدارنده ی فیلتر 29 را روی فیلتر پاک شده/جدید 20 قرار دهید.
- نگهدارنده ی فیلتر 29 را همراه با فیلتر 20 روی سبد فیلتر 30 بکنانید و نگهدارنده ی فیلتر 29 را تا انتها در جهت چرخش «» بچرخانید.
- قسمت بالای جاروبرقی 8 را ببندید و چفتها 9 را محکم کنید.

محفظه

- محفظه 1 را گاه به گاه با مواد تمیز کننده ی رایج و غیر ساینده بشوید و بگذارید خشک شود.

نگهداری و حمل و نقل (رجوع شود به تصویر A)

- کابل برق را دور قسمت دسته 6 کلاف کنید.
- لوله های مکش 26 را در نگهدارنده ها 12 قرار دهید.
- شلنگ مکش 17 را دور قسمت بالایی جارو برقی قرار دهید و بست نگهدارنده 16 را در گیره 11 بیاویزید.
- جاروبرقی را از دسته آن 5 حمل کنید.
- جاروبرقی را در جایی خشک قرار دهید و آنرا از کاربری غیر مجاز مصون بدارید.
- جهت ایستادن چرخهای فرمان 10 ترمز چرخ فرمان 14 را به پایین برانید.

- فیلترهای آسیب دیده را فوراً تعویض کنید.
- چفتهای 9 جاروبرقی را باز کنید و قسمت بالای آن 8 را بردارید.
- نگهدارنده ی فیلتر مرطوب 29 تا انتها در جهت چرخش «» بچرخانید و نگهدارنده ی فیلتر را همراه با فیلتر 20 را از محفظه 1 بیرون بیاویزید.
- فیلتر کثیف/آسیب دیده 20 را از نگهدارنده ی فیلتر 29 بردارید.

رفع اشکالها

اشکال / ایراد	راه حل
توربین جاروبرقی راه نمی افتد.	- کابل برق، دوشاخه، فیوز و پریز را کنترل کنید. GAS 15 PS
توربین مکنده خاموش می شود.	- کلید انتخاب-روشهای راه اندازی 4 را روی «اتوماتیک استارت-توقف» قرار دارد. - کلید انتخاب-روشهای راه اندازی 4 را روی «نمونه مکنده» قرار دهید یا ابزار برقی متصل به پریز 3 را روشن کنید.
توربین مکنده خاموش نمی شود.	- محفظه 1 را خالی کنید.
توربین مکنده پس از تخلیه محفظه هم به راه نمی افتد.	- جاروبرقی را خاموش کنید و 5 ثانیه صبر نمایید، بعد از 5 ثانیه دوبار روشن کنید.
قدرت مکش کم است.	- انسدادهای نازل مکش، لوله ی مکش 26، شلنگ مکش 17 یا فیلتر 20 را جدا کنید. - کیسه ی پلاستیکی 19 یا کیسه ی گرد غبار را تعویض کنید. - نگهدارنده ی فیلتر 30 را درست جا بزنید. - قسمت بالای جاروبرقی 8 را درست قرار دهید و چفتها 9 را ببندید. - فیلتر 20 را تعویض کنید.
خروج گرد و غبار هنگام مکش	- نصب صحیح فیلتر 20 را کنترل کنید. - فیلتر 20 را تعویض کنید.
قطع اتوماتیک (مکش تر) کار نمی کند.	در صورت مکش مایعات غیر هادی یا ایجاد کف، قطع اتوماتیک کار نمی کند. - وضعیت پر را همیشه کنترل کنید.
تمیز کننده اتوماتیک فیلتر کار نمی کند.	- کلید 7 SFC را فشار دهید.

- ◀ جهت خاموش کردن جارو برقی، کلید انتخاب نوع عملکرد 4 را روی علامت «خاموش کردن» قرار دهید.

مکش مرطوب

- ◀ از جارو کردن مایعات آتشنا یا قابل انفجار مانند بنزین، روغن، الکل و مواد حلال خودداری کنید. گرد و غبارهای داغ و در حال اشتعال را جارو نکنید. از جاروبرقی در مکانهای دارای خطر انفجار استفاده نکنید. گرد و غبارها، بخارها و مایعات می توانند آتش گرفته و یا منفجر شوند.

- ◀ از جارو برقی به عنوان پمپ آب استفاده نکنید. جارو برقی برای مکش مخلوط آب و هوا در نظر گرفته شده است.

- ◀ قبل از هر گونه کار روی جاروبرقی، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید.

- قبل از مکش مرطوب، کیسه ی پلاستیکی 19 یا کیسه ی گرد و غبار را جدا کنید و محفظه 1 را خالی کنید.

تذکر: هنگام مکش مخلوط های آب و مواد سفت، جهت دفع آسان تر از فیلتر مرطوب 21 استفاده کنید که آب مواد سفت را جدا می کند.

- فیلتر مرطوب را در محفظه قرار دهید (رجوع کنید به «قرار دادن فیلتر مرطوب»، صفحه ی 69).

- لبه لاستیکی را در نازل کف قرار دهید (رجوع کنید به «نصب لبه لاستیکی»، صفحه 69).

جاروبرقی به یک شتاور مجهز است. در صورت رسیدن به بیشینه ی حد پر شدن، جارو برقی متوقف می شود.

- کلید انتخاب نوع راه اندازی 4 را روی علامت «خاموش کردن»، (GAS 15 PS) یا کلید قطع و وصل 5 را روی «Off» (GAS 15) قرار دهید.

- محفظه 1 را خالی کنید.

برای جلوگیری از کپک زدن پس از مکش تر:

- قسمت پلاستیکی جارو برقی 8 را بردارید و بگذارید خوب خشک شود.

- فیلتر مرطوب 21 را بیرون بیاورید و بگذارید آن هم خوب خشک شود.

تمیز کننده نیمه خودکار فیلتر

(رجوع شود به تصویر G)

چنانچه قدرت مکش کافی نباشد، بایستی تصفیه ی فیلتر را به کار انداخت.

تعداد دفعات تصفیه ی فیلتر به نوع و مقدار گرد و غبار بستگی دارد. تصفیه ی منظم، حداکثر توان دستگاه را ثابت نگاه می دارد.

در مورد تمیز کننده ی نیمه خودکار فیلتر (SFC) با برگشت جریان هوا، پره های فیلتر از گرد و غبار مانده پاک می شوند.

فعال کردن تمیز کننده ی SFC

- با کف دست نازل ها یا سوراخ شلنگ مکش را ببندید.
- سه بار کلید SFC 7 را فشار دهید.

- ◀ لطفا از قوانین/مقررات معتبر مربوط به کار با گرد و غبار های مضر برای سلامتی در کشور خود کسب اطلاع کنید.

از جاروبرقی کلا در مکانهای دارای خطر انفجار استفاده نکنید.

جهت صرفه جویی در انرژی، جارو برقی را فقط وقتی روشن کنید که می خواهید از آن استفاده کنید.

جهت ایجاد مکش بهینه بایستی شلنگ مکش 17 را همیشه از قسمت بالای جاروبرقی 8 کلاف کرد.

مکش خشک

مکش گرد و غبارهای جمع شده

GAS 15:

- جهت روشن کردن جارو برقی، کلید قطع و وصل 5 را روی «On» قرار دهید.

- جهت خاموش کردن جارو برقی، کلید قطع و وصل 5 را روی «Off» قرار دهید.

GAS 15 PS:

- جهت روشن کردن جارو برقی، کلید انتخاب نوع عملکرد 4 را روی علامت «مکش» قرار دهید.

- جهت خاموش کردن جارو برقی، کلید انتخاب نوع عملکرد 4 را روی علامت «خاموش کردن» قرار دهید.

مکش گرد و غبارهای ناشی از ابزارهای برقی در حال کار (فقط برای GAS 15 PS) (رجوع شود به تصویر F)

- ◀ در صورتی که هوای خروجی کاهش یافت، بایستی هوای کافی (L) در محل کار وجود داشته باشد. در این زمینه به مقررات ملی مربوط توجه نمایید.

در جاروبرقی یک پریز با ایمنی اتصال 3 تعبیه شده است. شما می توانید یک وسیله ی برقی جانبی را به آن وصل نمایید. به حداکثر ظرفیت اتصال مجاز وسیله ی برقی وصل شده توجه نمایید.

- تبدیل 15 (رجوع کنید به «نصب تبدیل»، صفحه 69)

- تبدیل 14 را روی لوله اتصال ابزار برقی قرار دهید.

تذکر: هنگام کار با ابزارهای الکتریکی، که فشار هوای ورودی شان در شلنگ مکش کم است (مثلا اره های عمودبر، ساب زن و غیره) بایستی سوراخ هواگیری 31 تبدیل 15 باز باشد. تنها اینگونه تمیز کننده ی نیمه خودکار (SFC) بدون اشکال کار می کند. بدین منظور، رینگ را روی سوراخ هواگیری 31 بکشید تا بیشترین سوراخ ایجاد گردد.

- جهت راه اندازی اتوماتیک استارت-توقف جاروبرقی، کلید انتخاب-روشهای راه اندازی 4 را روی «اتوماتیک استارت-توقف» قرار دهید.

- برای راه اندازی جاروبرقی، وسیله ی برقی متصل شده به پریز 3 آن را روشن کنید. جاروبرقی به طور خودکار روشن می شود.

- جاروبرقی را خاموش کنید تا مکش را پایان دهید. عملکرد پسماند در اتوماتیک استارت و توقف تا 6 ثانیه ادامه می یابد تا گرد و غبارهای باقیمانده از شلنگ مکش جذب شوند.

- مطمئن شوید که کیسه ای پلاستیکی 18 کاملاً بر دیوارهای داخلی محفظه 1 واقع شود.
- بقیه ی کیسه ی پلاستیکی 18 را روی محفظه 1 بکشید.
- قسمت بالای جاروبرقی 7 را ببندید و چفتها 8 را محکم کنید.

برداشتن کیسه ی پلاستیکی و بستن

- چفتهای 8 جاروبرقی را باز کنید و قسمت بالای آن 7 را بردارید.
- دیواره ی کیسه ی پلاستیکی پر 18 را از گیره ها 27 به عقب بکشید.
- کیسه ی پلاستیکی 18 را با احتیاط از جارو برقی بردارید، بدون اینکه به آن آسیبی برسید.
- در این حین دقت کنید که کیسه ی پلاستیکی به سوراخ مکش یا سایر اشیاء مالیده نشود.

تعویض/قرار دادن کیسه زباله (متعلقات)

- چفتهای 8 جاروبرقی را باز کنید و قسمت بالای آن 7 را بردارید.
- کیسه زباله ی پر 18 را از فلاژ محل اتصال آن به طرف عقب بکشید. دریچه ی کیسه زباله را با هم آوردن درب آن ببندید. کیسه زباله ی بسته شده را از جاروبرقی بیرون بکشید.
- کیسه زباله ی نو را روی فلاژ محل اتصال آن قرار دهید. مطمئن شوید که کیسه زباله با تمام طولش روی بدنه ی محفظه 1 قرار گیرند.
- قسمت بالای جاروبرقی 7 را ببندید و چفتها 8 را محکم کنید.


نصب لبه لاستیکی (مکش مرطوب)

(رجوع شود به تصویر D)

- سیاهی برس 23 را با یک ابزار مناسب از نازل کف 24 بلند کنید.
- لبه لاستیکی 22 را در نازل کف 24 قرار دهید.
- تذکر: قسمت پرداخت شده لبه لاستیکی بایستی بیرون را نشان دهد.

قرار دادن فیلتر مرطوب (مکش مرطوب)

(رجوع شود به تصاویر E2 - E1)

- چفتهای 8 جاروبرقی را باز کنید و قسمت بالای آن 7 را بردارید.
- نگهدارنده ی فیلتر مرطوب 28 تا انتها در جهت چرخش «» بچرخانید و نگهدارنده ی فیلتر را همراه با فیلتر 19 را از محفظه 1 بیرون بیاورید.
- لبه ی فیلتر مرطوب 20 را روی سبد فیلتر 29 بتکانید.
- قسمت بالای جاروبرقی 7 را ببندید و چفتها 8 را محکم کنید.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

- ◀ **به ولتاژ شبکه برق توجه کنید!** ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب جارو برقی مطابقت داشته باشد.

نصب تبدیل (GAS 15 PS)

- تبدیل 15 را روی شلنگ مکش 17 قرار دهید تا دکمه های فشاری 27 شلنگ مکش به طور محسوس جا بیافتد.
- جهت جدا کردن، دکمه های فشاری 27 را به داخل فشار دهید و قسمتهای مربوط را از هم جدا کنید.

نصب نازل ها و لوله ها

- زانویی 18 را روی شلنگ مکش 17 قرار دهید تا دکمه های فشاری 26 شلنگ مکش به طور محسوس جا بیافتند.
- سپس متعلقات مکش (نازل کف، نازل دوکی، لوله مکش و غیره) را محکم روی زانویی 18 فرو کنید.
- جهت جدا کردن، دکمه های فشاری 27 را به داخل فشار دهید و قسمتهای مربوط را از هم جدا کنید.

نصب لوله ی مکند

عملکرد مکش (رجوع شود به تصویر B1)

- شلنگ مکش 17 را در گیرنده ی شلنگ 2 قرار دهید و آن را در جهت عقربه های ساعت تا انتها بچرخانید.
- تذکر: هنگام مکش به دلیل اصطکاک گرد و غبار در شلنگ مکند و متعلقات پار الکترواستاتیکی ایجاد می شود که ممکن است کاربرد تخلیه استاتیکی آن را حس کند (بسته به تأثیرات محیطی و حس بدن). به طور کلی بوش استفاده از یک شلنگ مکش ضد استاتیکی (متعلقات) را هنگام مکش گرد و غبارهای ظریف و مواد خشک را توصیه می کند.

عملکرد دمش (رجوع شود به تصویر B2)

- ◀ **جاروبرقی مجهز به سیستم خروج هوا می باشد. هوا را در محوطه باز خارج نکنید. سیستم خروج هوا را تنها با یک شلنگ تمیز بکار برید.** گرد و غبار می توانند برای سلامتی مضر باشند.

- جاروبرقی را دست کم برای 5 ثانیه روشن کنید (GAS 15): کلید قطع و وصل 5 را روی «On» بگذارید؛ GAS 15 PS: کلید انتخاب نوع عملکرد 4 را روی علامت «مکش» قرار دهید تا شلنگ مکش 17 را از گرد و غبارهای مانده عاری کنید.

- شلنگ مکش 17 را در خلاف جهت عقربه های ساعت تا انتها بچرخانید و آن را از گیرنده ی شلنگ 2 بیرون بکشید.

- شلنگ مکش 17 را در گیرنده ی شلنگ 13 قرار دهید و آن را در جهت عقربه های ساعت تا انتها بچرخانید.

قرار دادن/برداشتن کیسه ی پلاستیکی یا

کیسه ی گرد و غبار (مکش خشک)

(رجوع کنید به تصاویر C1 - C4)

- جهت مکش خشک می توانید یک کیسه ی پلاستیکی 19 یا یک کیسه ی گرد غبار (متعلقات) را در جارو برقی قرار دهید. اینگونه برداشتن کیسه ی گرد و غبار آسان تر می شود.

تعویض کیسه ی پلاستیکی

- چفتهای 9 جاروبرقی را باز کنید و قسمت بالای آن 8 را بردارید.
- کیسه ی پلاستیکی 19 را از طرف سوراخ ورودی به جلو در محفظه 1 قرار دهید. کیسه ی پلاستیکی واقع در ورودی مکش را به کمک گیره ها 28 سفت کنید.

- 19 کیسه ی پلاستیکی/کیسه ی گرد و غبار*
 - 20 فیلتر
 - 21 فیلتر مرطوب
 - 22 نازل دوکی
 - 23 لبه لاستیکی
 - 24 سیمهای برس
 - 25 نازل کف
 - 26 لوله مکش
 - 27 دکمه فشاری
 - 28 گیره های اتصال کیسه ی پلاستیکی
 - 29 نگهدارنده ی فیلتر
 - 30 سبد فیلتر
 - 31 سوراخ هواگیری
- * کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

مشخصات فنی

GAS 15 PS	GAS 15	جاروبرقی تر/خشک
3 601 JE5 1..	3 601 JE5 0..	شماره فنی
1100	1100	قدرت ورودی نامی W
50/60	50/60	فرکانس Hz
15	15	حجم محفظه (ناخالص) l
8	8	حجم خالص (مایع) l
8	8	حجم کیسه زباله l
22	22	حداکثر فشار پایین* kPa
27	27	مکنده توربین
33	33	حداکثر مقدار عبور جریان* kPa
53	53	مکنده توربین l/s
●	-	اتوماتیک استارت-توقف
9,6	9,6	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014 kg
I/⊕	II/⊞	کلاس ایمنی
IP X4	IP X4	نوع/درجه ایمنی

* اندازه گیری با یک شلنگ مکش Ø35 میلیمتر و 3 متر طول مقادیر فوق برای ولتاژ نامی [U] 230V. معتبر و مجاز میباشد. این اندازه ها ممکن است در ولتاژهای پائین تر و مدل های دیگر دستگاه، برای کشورهای دیگر در خصوص آن کشور مربوطه تغییر کنند.

نصب

◀ قبل از هر گونه کار روی جاروبرقی، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید.

نصب متعلقات مکش (رجوع شود به تصویر A)

شلنگ مکش 17 مجهز به سیستم کلیک است که توسط آن متعلقات مکش (تبدیل 14، زانویی 17) را می توان متصل نمود.

اتوماتیک استارت-توقف*

کمترین توان	بیشترین توان	ولتاژ نامی	
100W	1050W	100 V	JP
100W	1050W	115 V	TW
100W	1100W	220 V	CN
100W	2200W	220-240 V	ولتاژ بالا

علائم و معنی آنها (GAS 15 PS)



اتوماتیک استارت-توقف مکش گرد
و غبارهای ناشی از ابزارهای برقی
در حال کار جاروبرقی به طور خودکار
روشن و پس از مدتی دوباره خاموش
می شود

خاموش کردن

نمونه مکنذگی

مکش گرد و غبارهای جمع شده

مقدار توان اتصال مجاز ابزار برقی (بر
حسب هر کشور)

max.
1050 W
min.
100 W

تشریح دستگاه و عملکرد آن

موارد استفاده از دستگاه

این جاروبرقی برای مکش، جمع آوری، جدا سازی و هدایت
مواد خشک و غیر قابل اشتعال، مایعات غیر قابل اشتعال
و مخلوط آب و هوا مناسب است. همچنین برای انتظارات
بلا هنگام کاربری کاری مثل صنعتی، کارگاهی و کار فنی
مناسب می باشد.

تنها وقتی از جاروبرقی استفاده کنید که با تمام کاراییهای
آن آشنا هستید و می توانید بدون محدودیتی آن را بکار
گیرید و یا راهنمایهای مربوطه را دریافت کرده اید.

اجزاء دستگاه

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر جاروبرقی در
صفحه ی تا شو می باشد.

- 1 محفظه
- 2 شلنگ مکش (عملکرد مکش)
- 3 پرز برای لوازم برقی (GAS 15 PS)
- 4 کلید انتخاب-روشهای راه اندازی (GAS 15 PS)
- 5 کلید قطع و وصل (GAS 15)
- 6 دستگیره
- 7 کلید SFC
- 8 قسمت بالای جاروبرقی
- 9 چفت قسمت بالای جاروبرقی
- 10 چرخ فرمان
- 11 نگهدارنده شلنگ مکش
- 12 نگهدارنده لوله مکش
- 13 گیرنده ی شلنگ (عملکرد دمش)
- 14 ترمز چرخ فرمان
- 15 تبدیل (GAS 15 PS)
- 16 بست نگهدارنده ی شلنگ مکنده
- 17 لوله ی مکنده
- 18 زانوتی (قطعه خمیده) برای اتصال به شلنگ مکش

علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از جاروبرقی مهم می باشند.
لطفاً این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم
درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن
از جاروبرقی کمک می کند.

علائم و معنی آنها

**⚠ احتیاط کلیه دستورات ایمنی و
راهنمایی ها را مطالعه
کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت
این دستورات ایمنی ممکن است باعث
برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر
جراحات های شدید شود.



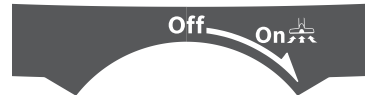
⚠ **جاروبرقی را، به عنوان مثال برای
حمل و نقل، به جرتقیل نیاویزید.**
جاروبرقی قابلیت حمل با جرتقیل را
ندارد. احتمال بروز خطر جراحت و
آسیب دیدگی وجود دارد.



⚠ **از جاروبرقی برای نشستن، به
عنوان نردبان یا پله استفاده
نکنید.** در غیر اینصورت ممکن است
جاروبرقی واژگون شود و آسیب
ببیند. خطر جراحت وجود دارد.



علائم و معنی آنها (GAS 15)



خاموش کردن Off

نمونه مکنذگی On
مکش گرد و غبارهای جمع شده

زیاله ی آن را خالی کنید. در غیر اینصورت جاروبرقی آسیب می بیند.

توجه جاروبرقی را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به قسمت بالای جاروبرقی خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

توجه جاروبرقی باید در مکانهای داخلی نگهداری شود.

توجه شناور را مرتب تمیز کنید و آن را از نظر آسیب دیدگی کنترل نمایید. در غیر اینصورت کارایی دستگاه دچار اختلال می گردد.

چنانچه استفاده از جاروبرقی در مکانهای مرطوب اجتناب ناپذیر است، از کلید حفاظتی جریان خطا استفاده نمایید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا، خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

جاروبرقی را به شبکه ی برق مجهز به ارت وصل کنید. پریز و کابل رابط باید دارای حفاظ ارت مؤثر باشند.

پیش از هر بار استفاده، جاروبرقی، کابل و دوشاخه آن را کنترل کنید. از جاروبرقی در صورت تشخیص آسیب دیدگی استفاده نکنید. جاروبرقی را خودتان باز نکنید و آن را جهت تعمیر به متخصصین مجرب و تنها با استفاده از لوازم یدکی اصل بسپارید. کابل، دوشاخه و کلید آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهند.

کابل را زیر فشار له نکنید. از کابل جهت بیرون کشیدن دوشاخه از پریز و یا حرکت دادن جاروبرقی استفاده نکنید. کابلهای آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهند.

قبل از انجام تنظیمات، تعویض متعلقات، سرویس و تمیز کردن یا کنار گذاشتن جاروبرقی، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید. این اقدامات احتیاطی از به کار افتادن ناخواسته ی جاروبرقی جلوگیری می کند.

مراقب باشید که محل کار شما از تهویه کافی برخوردار باشد.

جاروبرقی را جهت تعمیر به افراد متخصص با لوازم یدکی اصل بسپارید. اینگونه ایمنی جاروبرقی تضمین می شود.

قبل از راه اندازی از بی عیب بودن لوله ی مکش، اطمینان حاصل نمایید. در حین این کار، لوله ی مکش را جدا نکنید تا از خروج ناخواسته ی گرد و غبار جلوگیری شود. در غیر اینصورت ممکن است، گرد و غبار تنفس کنید.

از جاروبرقی برای نشستن استفاده نکنید. این باعث آسیب دیدگی جاروبرقی می شود.

کابل برق و لوله ی مکش را با دقت به کار برید. امکان به خطر انداختن اشخاص دیگر وجود دارد.

جاروبرقی را به صورت مستقیم با آبپاش تمیز نکنید. نفوذ آب به قسمت بالای جاروبرقی خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

راهنمائی های ایمنی



کلیه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

این هشدارها و راهنمائی ها را خوب نگهداری کنید.

این مکنده (جاروبرقی) برای استفاده توسط کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی مناسب نیست. در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد. مواظب کودکان باشید. اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با جاروبرقی بازی نمی کنند.

کودکان نباید جاروبرقی را بدون نظارت تمیز یا سرویس کنند.

هشدار از جارو کردن موادی که برای سلامتی مضر هستند، مانند گرد و غبار چوب درخت بلوط و راش، گرد و غبار سنگ و آزیست خودداری کنید. این مواد سرطان زا هستند. در مورد نحوه ی برخورد با گرد و غبار های مضر برای سلامتی از قوانین و مقررات معتبر مربوط به کشور خود کسب اطلاع کنید.


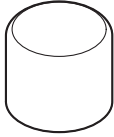





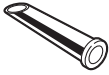



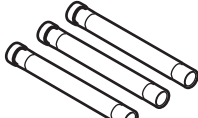





هشدار تنها زمانی از جاروبرقی استفاده کنید که اطلاعات کافی در مورد کاربری با آن دریافت کرده باشید. توجیه کاربری دقیق امکان بروز جراحت یا اشتباه در کاربری کاهش می دهد.

هشدار جاروبرقی برای جارو کردن مواد خشک و مکش مایعات با رعایت اقدامات مربوط، مناسب می باشد. نفوذ مایعات، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

از جارو کردن مایعات آتشرزا یا قابل انفجار مانند بنزین، روغن، الکل و مواد حلال خودداری کنید. گرد و غبارهای داغ و در حال اشتعال را جارو نکنید. از جاروبرقی در مکانهای دارای خطر انفجار استفاده نکنید. گرد و غبارها، بخارها و مایعات می توانند آتش گرفته و یا منفجر شوند.

هشدار از پریز تنها برای موارد منظور در دفترچه ی راهنما استفاده نمایید.

هشدار به محض خارج شدن آب یا کف از جاروبرقی، فوراً آن را خاموش و کیسه ی

			
2 607 432 024	1 619 PA7 285		
			
2 608 000 585	2 607 000 165	2 607 000 166	2 607 000 170
			
1 609 201 230	1 609 201 229	1 609 390 481	
			
2 608 000 573	1 609 390 478	2 608 000 575	
			
			
		5 m	35 mm
		5 m	35 mm
		5 m	22 mm
		5 m	22 mm
		3 m	35 mm
		3 m	35 mm
		3 m	22 mm
		3 m	22 mm
			
		-	2 608 000 565
		•	2 608 000 566
		-	2 608 000 567
		•	2 608 000 568
		-	2 608 000 569
		•	2 608 000 570
		-	2 608 000 571
		•	2 608 000 572